



Üç çocuk annesi Muzafer Gider, Almanyalı çocukları için oturma izni başvurusunda bulunmayı bir işkence olarak değerlendiyor ve yetkililere sesleniyor: „Almanlar ile yabancılar arasında birlik yerine uçurum yaratan bu uygulamaya son verin.“



Şemsi Nursaydan da uzun yıllardır Almanya'da yaşıyor. Oturma izni başvurusunu önceden yapmış. Frankfurt Yabancılar Dairesi önünde gerçekleşen kınama gösterisine katılırken, „Uygulama tek kelimayle çağdışıdır.“ diyor.



Selver Erol, çocuk vizesine başından bu yana karşı çıkan Frankfurtlu bir anne. „Yasayı protesto ediyoruz. Sonucu ne olursa olsun, çocuğumuz için oturma izni başvurusunda da bulunmıyacağız. Herkesi bu girişime davet ediyorum“ diyor.

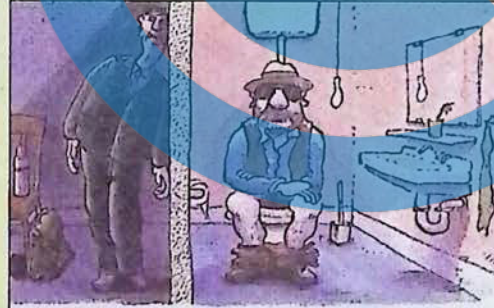


30 yıldır Almanya'da bulunan Ali Dener ve eşi Yase-min Dener'in üç çocuğu var. Oturma izni mecburiyetine isyan ediyorlar. „Almanya bu kararından bir an önce dönmelidir.“ diyorlar. Dener çifti, uygulamanın bu lükede doğup büyümüş çocukların topluma olan güvenlerini de azaltacağı görüşünü savunuyorlar.

Almanya'da çocuklar için oturma izni alma süresi 30 Haziran'da bitiyor

Yarın çok geç olabilir

Lauschangriff! Ya Dinleniyorsanız?



Büyük dinleme (üstte) Küçük dinleme (altta)



„Journalist“ dergisi, geçtiğimiz ay Federal Parlamento ve Konsey'den onay alan tartışmalı Lauschangriff konusunu irdelerken, toplumun gözaltı süresinin her mekanda böylece başladığını karikatürle hicvetti.



İşsize

Uyku

Haram

(Haber 5. Sayfada)

▼ Rhein Main Türk Toplu-mu (TgrM) 14 Mart 1997 tarihinde yasallaşan Çocuk Vizesi'ni kınamak amacıyla Frankfurt Yabancılar Dairesi önünde bir kınama gösterisi yaptı.

▼ Bir grup anne baba ise, Almanya'da doğup büyüyen çocukları için oturma izni almayı içlerine sindiremediklerini belirterek, konuyu mahkemeye taşıyacaklarını söylediler.

▼ Bilindiği gibi Federal Hükümet, suistimalleri önlemek iddiasıyla aralarında Türkiye'nin de bulunduğu birçok ülkenin 16 yaşından küçük çocuklarına vize ve oturma izni zorunluluğu getirmişti. (7. Sayfada)



Hessen Ekonomi Bakanı:

Gençlere Meslek Eğitim Seferberliği



Eyalet Bakanı Lot-har Klemm, Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlarken, „Alman eğitim sistemindeki kaliteyi, Hessen'deki Türk işyerlerinde de bulacağımıza inanıyoruz.“ dedi. (Orta Sayfamızda)

Bence

Mehmet Canbolat

5 Türk bir araya gelirse ne olur?

Almanya'da yerleşik Türk toplumu içinde son yıllarda yoğun bir örgütlenme çabası göze çarpıyor.

Kültür ve inanç derneklerinin yanı sıra, Türkiye'ye özgü her siyasi rengin yelpazesinde somutlaşan bu örgütlenme dalgası, son yıllarda mesleki çıkar grupları şeklinde de „geliyorum“ diyor. Bunun yanı sıra, Veliler, Şoförler, Akademikerler, Elbistanlılar, Afyonlular, Çorumlular, Fenerbahçeliler derken, bir de bakıyorsunuz, Türkler, örgütlenmede Almanlar'ı sollayacak gibi...

Almanya, örgütlenme konusunda özendirici hatta destekleyici bir yapıya sahip ve genellikle hemen her ilişkide bireylerden çok, örgütlerin düşünceleri muhatap alınıyor. Almanya bununla, „toplumdaki çeşitli kesimlerin karar ve uygulamalara katkılarının yolunu açıyorum“ derken, aslında geniş kesimlerin denetim sorununu da dolaylı ve akıllı biçimde kolayca çözümlenmiş oluyor. Dernekler Yasası'ndaki özgürlükler ve özendirici faktörler boşuna değil.

Türk toplumu bundan çabuk etkilenip bir dernek kursa da, örgütlenmenin ikinci aşaması sanki bölünmemiş gibi birden bire kopmalar, kavgaalar başlıyor.

Diğer uluslar bir yana, Almanlar bölünme yerine birleşmeyi, güçlenmeyi hedeflerken, Türk toplumu garip bir şekilde aksi yönde geliyor. İyi niyetle atılan örgütlenme modelleri bölündükçe bölünüyor ve hemen hepsi marjinal gruplara dönüşüp çoğu da zamanla silinip gidiyor.

Neden acaba? sorusunu çoğunuz gibi ben de sıkça soruyorum kendi kendime. Birlikte düşünüp toplu hareket etmeden, tavır sergilemeden, üretime birlikte omuz verip, bunun zevkini paylaşma, üleşme gibi değerlerden neden yoksunuz acaba? Neden bizi böylesine „yalnız kahrmanlığa“ yönelten sebepler?

Şöyle bir bakınız çevrenize. Bir Alman tek başına „yalnızlığı“ bir „hiç“i oynuyor. İki Alman bir araya gelince, konuşmaya başlıyor. Üç Alman buluştuğunda birşeyler tartışılıyor. 4. kişinin katılımıyla özgün karar doğuyor ve 5 kişiye ulaştıklarında ise, üretime karar veriyor ve üretiyorlar. Bunun gönençini, birlikte paylaşmayı da iyi biliyorlar.

Dönüp aynaya bakıyorum. Türkler'in birey olarak daha çok cesareti karar verip, bazan başanlı olduklarına tanık oluyorum. Tarihten gelen bir kalıttır mıdır nedir?

Türkler'in tek başına „kahramanları“ oynadığı ve birey olarak birçok destana imza attığı görülüyor. İki Türk bir araya geldiğinde ise, konuşmanın yerini dedikodu alıyor. Eğer 3 Türk bir araya gelmiş ise, tartışma sınırları zorlanıyor. 4 Türk bir araya gelmişse artık kavga başlıyor. 5'i biraya gelmişse, o zaman da ihtilal sesleri geliyor.

Yanılmayı ve özellikle Almanya'da doğup büyüyen genç nesillerimizin yetişkinleri örnek almamasını diliyorum.

Başbakan

Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı



Yorum / Haber

AB ve Türk Alman ilişkileri

Değerli Toplum Okurları,

Sanırım, sizler de yakından izlemişsinizdir, Avrupa Birliği'nin (AB) yanısıra, birlik üyesi bazı ülkelerle Türkiye arasındaki ilişkilerde son haftalarda soğuk rüzgarlar esti. Bana göre çok talihli bir gelişme olan bu soğuk sürtüşme, umarım ve dilerim yerini en kısa sürede yeniden sıcak ve dostane ilişkilere bırakacaktır. Hessen Eyalet Başbakanı olarak üzerime düşen sorumluluk içinde bu sıcak ilişkilere katkıda bulunmayı bir görev kabul ediyorum. Çünkü, Hessen Türkiye'den önemli bir nüfusu bünyesinde barındırmasının yanısıra, ticaret ve sanayi alanında Türkiye ile sıkı bağlantısı olan bir eyalet.

Ben şahsen, bu tür yoğun ilişkilerin her iki taraf açısından kültürel, ekonomik ve sosyal yönüyle önemli bir kazanç olduğuna inanıyorum. Bu nedenle barış içinde, uyumlu bir birlikteliğimizin hepimizin lehine olacağını düşünüyorum.

İlişkiler durup dururken neden böylesine bir soğukluğa kapıldı acaba? Oysa gerek Türkiye'deki Türk insanı, gerek Almanya'da Avrupa'nın diğer ülkelerinde yaşamalarını sürdüren Türkler, kendilerini doğal ve haklı olarak Avrupalı görüyor.

Doğrusu da bu zaten.

Ancak Türk dostlarımız, Avrupa Birliği'nin Türkiye'yi tam üye olarak arasına almak istemediğini, hatta Almanya'nın da bu yönde yoğun bir engelleme politikası izlediğini düşünüyor. Doğrudur, Almanya'da ve diğer Avrupa ülkelerinden bazı politikacılar, Türkiye'yi, kendine özgü bir kültürle, birliğin içinde görme konusunda büyük bir tasavvur gücüne sahip. Ancak Türkiye'nin Birliğe üyelik yolunu kapatmak gibi bir şeyi düşünmek, pek gerçekçi olamaz sanıyorum.

Birliğin genişleme konusunun ele alındığı Lüksemburg Zirvesi'nden bu yana ortada bir gerçek var; o da Türkiye için üyelik konusunda kesinlikle ek bir koşulun öne sürülmemesi,

diğer aday ülkeler için ne öngörülyorsa, Türkiye'den de aynı şeylerin istenmesi... Türkiye, bu koşulları yerine getirdiği takdirde AB üyesi ülke olacaktır. Hatta AB, bu koşulları yerine getirilmesinde, gerek Almanya'dan gerek diğer Avrupa ülkelerinden bazı politikacıların çekincelerine rağmen, kendisine yardım sözü de vermiştir. Bu açıdan bakıldığında Lüksemburg Zirvesi Türkiye açısından bir başarı olarak değerlendirilmelidir. aksini düşünmek gerçeklerden uzaklaşmak anlamına gelir.

Unutulmaması gereken bir nokta daha var; o da: üyelik için öngörülen kriterler, müstakbel aday ülkeleri dışlamak değil, tam tersine onların politik, ekonomik, hukuksal ve sosyal açıdan Avrupa standartlarına ulaşmasını güvence altına almak içindir. AB son 40 yıl içinde barış ve refahı eşine az rastlanır bir yapılmada korumuştur. Bu yüzden de tüm üye ülkelerin - Almanya da dahil - belli bir angajmanı gerekir. Bu olmazsa, birliğin geleceğinden söz edilemez.

Türkiye, benim için Avrupa'nın bir parçasıdır. Ben Türkiye açısından Avrupa Birliği'ne uzanan yolun açık olduğundan hiçbir zaman kuşku duymadım ve duymuyorum da...

Türkiye'nin de bu yolda yürümeye devam edeceğine, birliğin de yolu Türkiye için açık tutacağına yürekten inanıyorum. Esen kalınız, değerli Toplum Okurları...

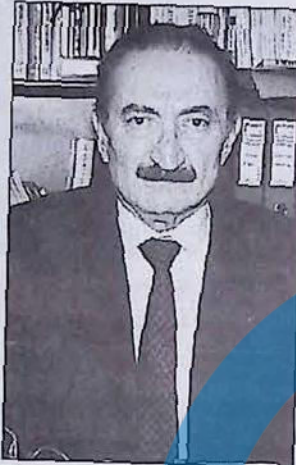
Türkiye'de vergiden kapsam dışıyız

Avrupa ülkelerinde yasaların öngördüğü biçimde yaşayan T.C. vatandaşlarından Türkiye'de elde ettikleri gelirlerden ötürü beyanname doldurmak zorunda bulunmuyor.

TC Maliye Bakanlığı'nın Gelir Vergisi Genel Tebliği adıyla Resmi Gazete'de yayınlanan içeriğine göre, çalışma veya oturma iznini haklına sahip olan kişiler Türkiye'de dar mükellef olarak değerlendirilecek.

Yani bu kişiler, Türkiye'deki gelir ve iratlarının tamamı tevkif yöntemiyle vergilendirilmiş ücretleri, serbest meslek kazançları, menkul ve gayrimenkul sermaye iratları ile kurumlardan elde edilen kar payları, değer artış veya arızı kazançları için beyanname vermeyecekler.

Bu arada kesin dönüş yaparak Türkiye'ye yerleşenler ile bir yıl içinde 6 aydan daha uzun süreyle Türkiye'de oturanlar bu kapsam dışında tutuluyor.



Başbakan Yardımcısı Ecevit, özellikle yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarının gerek Türkiye'den gerek bulundukları ülkelerden kaynaklanan sorun ve istemlerine yönelik duyarlı kişiliğiyle biliniyor.

Başbakan Yardımcısı Bülent Ecevit, „Triptik“ konusuna açıklık getirdi Yeni uygulama suistimali önüyor

Başbakan Yardımcısı ve DSP Lideri Bülent Ecevit, gazetemize gönderdiği bir mektupta, Türkiye'de triptik uygulamasındaki son değişiklikler hakkında geniş bilgi verdi.

Konuyu Gümrüklerden Sorumlu Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu ile de görüşüğünü belirten Ecevit, yeni uygulamanın geçmişte yaşanan suistimalleri önlemek amacıyla kararlaştırıldığını söyledi.

Takvim Yılı Uygulamasına Son

20 Aralık 1997 tarihli Resmi Gazete'de yayımlanan tebliğ öncesi, yasalardaki boşluktan yararlanarak Türkiye'ye taşıt sokan kişilerin, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızın dışındaki şahıslar olduğunun saptandığını ve Türk otomotiv sanayisinin bundan olumsuz etkilendiğini vurgulayan

Ecevit, önceden geçerli olan „Takvim Yılı“ uygulamasına bu nedenle son verildiğini kaydetti.

Tebliğde Neler Var?

Yeni uygulamaya göre, 6 aylık sürenin belirlenmesinde Türkiye'ye giriş tarihinden itibaren 1 yıl geriye doğru gidilerek sürenin hesaplanması yöntemine geçildi. Yine bu mektuba göre, ancak zorunlu sebeplerle altı ay içerisinde yurtdışı edilemeyen taşıtlara ilişkin süre uzatım talepleri, Gümrükler Genel Müdürlüğü'nce değerlendirilerek karşılanıyor.

Türk Hükümeti bu yolla, -mevcut yasaları istismar etmek isteyen kötü niyetliler hariç- süre uzatımı esnasında esnek davranılmak suretiyle yurtdışında yaşayan T.C. vatandaşlarına her türlü kolaylık sağlamayı hedefliyor ve

bu kolaylığın yasal çerçevede bundan sonra da devam edeceği belirtiliyor. Açıklamada şu görüşler de yer alıyor:

„Tebliğin Resmi Gazete'de yayımlanmasından önce, turistik kolaylıklardan istifade ile gelen otomobiller, bir takvim yılında 6 ay Türkiye'de kalabilmekteydi. Örneğin Temmuz ayında yurda getirilen bir otomobil, takibeden yılın Haziran ayı sonuna kadar kullanılabilmekteydi. Bunun sonucu olarak da, bu kapsamda yurda taşıt getiren şahıslar Gümrük Vergisi, (AB dışından gelenler için), Katma Değer Vergisi, Taşıt Alım Vergisi ve Ek Taşıt Alım Vergisi gibi vergiler ödenmeksizin kanunun öngördüğü süreden daha uzun bir süre Türkiye'de otomobil kullanma hakkına sahip bulunmaktaydı.“

IMPRESSUM

Toplum:
Regional; Hessisch,
aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen,
Hessen'e özgü, yerel, aylık,
Türkçe bağımsız bir gazetedir.
Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:
Postfach 11 33 - 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 - Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi:
Mehmet Canbolat
Beratung / Danışman:
Kemal Şener, Nermi Aksoy
Halkla İlişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:
Ayhan Azak

Produktion/Üretim:
Sun Produktion Ar.Ge.
63225 Langen
Druck/Basım:
Ter Druckerei-Zeppelinheim

„Toplum“ übernimmt keine
Haftung für den Inhalt der
erscheinenden Anzeigen.

ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

GECE VE GÜNDÜZ
UÇUŞLARIYLA

HERGÜN İSTANBUL

SALI, ÇARŞAMBA, CUMA

ANKARA

PERŞEMBE

ADANA

PERŞEMBE

TRABZON

SALI, CUMA

İZMİR

SALI, PAZAR

ANTALYA

PERŞEMBE

GAZİANTEP

SALI, PERŞEMBE, PAZAR

ERCAN

Kaiserpassage'deki Satış büromuzun
açılış saatleri değişti:
Pazartesi-Cuma 9.00-20.30 - Cumartesi 9.00-17.00

FRANKFURT/M: Kaiserstr. 64, Tel: (069) 272 31 19 - 23 40 60 FRANKFURT HAVAALANI: Halle B Gise 428-429, Tel.: (069) 69 04 16 81
MANNHEIM: Tattersallstr. 33, Tel.: (0621) 15 10 01-02 DÜSSELDORF: Schadowstr 46, Tel.: (0211) 35 90 27-29 HANAU: Saßstr. 13, Tel.: (06181) 25 88 05

28 YIL

Hapag-Lloyd
Condor
Lufthansa
Istanbul Airlines

Hessen'de politikacıların kimi, uyuşturucunun kontrol etmek için yasal dağıtımından yana... Kimi ise, çetelere karşı mücadeleden taviz yok" diyor

Göz bebeğindeki ışık sönmesin!

Resmi verilere göre, Almanya'da 1695'i Türk olmak üzere 130 bin uyuşturucu bağımlısı var ve yılda 45-50 ton uyuşturucu tüketiliyor. 146 bin civarındaki uyuşturucu sanığının yaklaşık yüzde 10'u ise yine T.C. vatandaşı.

yen Işıl Saygın, Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk ailelerin çocuklarını küçük yaşlardan itibaren uyuşturucu belasına karşı uyarmasını istedi.

Türk bağımlıların sayısı

Devlet Bakanı Saygın ayrıca, sigara ve alkol kullanmayan insanlar arasında uyuşturucuya yönelme oranının sıfır olduğunu, ailenin sıcak ortamı ve sevgisinden yoksun çocukların, bu ruhsal boşluğu uyuşturucu ile gidermeyi denedi.

bağımlıların giderek hırsızlık ve soygun olaylarına yöneldikleri veya vücutlarını pazarlamaya başladıkları dile getirildi.

Uzmanların verdiği bilgiye göre, geçtiğimiz yıl 146 bin civarındaki uyuşturucu sanığı arasında 12 bin 500 civarında T.C. vatandaşı bulunuyor ve bunların yüzde 50'den fazlası eroin suçundan sanık sandalyesinde oturuyor.

Yetkililer ayrıca, Almanya'daki uyuşturucu bağımlısı Türk sayısının 1695 olduğuna işaret ediyorlar.

....Bir uyuşturucu bağımlısı, günlük ihtiyacı için 150 Mark para harcıyor... Almanya'da yılda 45-50 ton arası uyuşturucu tüketiliyor... Kravatlı bağımlılar sayılmaz ise, yine bu ülkede kayıtlara geçmiş müptela sayısı 130 bin civarında seyrediyor. Uyuşturucu suçlularının yüzde 90'ı karşısında Alman polisi çaresiz..."

Evet bu ve buna benzer veriler de, Türkiye'de Anasol Hükümetinin kadın ve aileden sorumlu Devlet Bakanı Işıl Saygın'ın da hazır bulunduğu Frankfurt'ta düzenlenen bilgilendirme toplantılarında ortaya konan görüşler içinde yer aldı.

Çocuğunuzla konuşun

Devlet Bakanı Işıl Saygın, özellikle genç nesillerin uyuşturucu belasından korunabilmesinin anne babanın duyarlılığına bağlı olduğunu belirterek Türkiye'nin "altın hilal" veya "altın üçgen" diye bilinen Pakistan, Afganistan, İran ve Kuzey Laos gibi üretici merkezler için bir geçiş yolu olarak kullanılmaya çalışıldığını söyledi.

Türkiye'de uyuşturucu trafiğini yönlendiren 30'a yakın yeraltı ve yasadışı örgütün bulunduğunu sözlerine ekledi.



Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen uyuşturucu ve gençler konulu bilgilendirme toplantısına katılanlar 'sağdan sola: Ankara Emniyet Genel Müdürlüğü Narkotik Şube Müdürü Muzaffer Alat, Frankfurt Polisi Yabancılar Danışmanı Haluk Kaya, Bakanlık Danışmanı İsmail Köksal, Devlet Bakanı Işıl Saygın, Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk, Kreis Offenbach Emniyet Müdürlüğü Yabancılar Danışmanı Hüsamettin Eryılmaz, Anadil Öğretmeni Zümrüt Karlıova ve Psikolog Dicle Özerdem.

yebildiğini hatırlattı.

Gerek Türkiye'den gerek Almanya'dan uyuşturucu, gençlik psikolojisi konusunda uzman konuşmacıların da hazır bulunduğu bu toplantılarda ayrıca, gerçek anlamda uyuşturucu müptelasının, bu gereksinimini karşılayabilmek için yılda 54 bin Mark paraya ihtiyacı olduğu kaydedildi ve bunun için

Lufthansa Frankfurt'ta 2000 yeni eleman alacak

Lufthansa 1500'ü uçak kabininde görevlendirmek üzere 2000 yeni elemanı kadrosuna dahil edecek. Kurum sözcüsü Michael Lambert'in verdiği bilgiye göre, yolcu

sayısı yüzde 5 oranında artan Lufthansa'nın son zamanlarda eleman sıkıntısı çekiyor ve mevcut açığı kapatmak amacıyla tüm Almanya için 3500 kişiye yeni iş-

tihdam olanağı tanınacak. Yetkililer özellikle hosteslik hizmeti konusunda ilgi duyanlar için 01803/224366 numaralı telefondan bilgi alınabileceğini söylüyor.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Avrupa Bizi Neden Almıyor?

Türkiye'nin AB üyeliği ve Almanya ile olan ilişkiler gene son günlerin önemli gündem maddeleri arasında yer alıyor.

Başbakan Mesut Yılmaz, son TV konuşmalarından birinde de bu konuyu çok geniş biçimde ele aldı. Türkiye'nin AB üyeliği konusuna biz de birkaç kez değindik. Son gelişmeler karşısında bir kere daha bu sorunu ele almakta fayda olduğu görülüyor.

Öncelikle şunu belirtelim ki, Türkiye olarak son gelişmelere maalesef çok yanlış bir bakış açımız var. Hem millet olarak, hem yöneticiler olarak kendimizi -aslında kendi kendimizi aldatmaktan başka birşey olmayan- bu yanlışlıktan bir türlü kurtaramıyoruz ve habire başkalarını suçlayıp duruyoruz.

Şehirlerimizi şöyle bir dolaşınız. Herkesin ağzında bir yakınma duyarsınız: "Bu Avrupa neden bizi almıyor?"

Türkiye'nin AB üyeliği konusuna böyle bir soru ile bakıldığında acaba, "Biz AB'ne üye olmaya hazır mıyız?" diye bakmakta yarar olduğunu düşünenlerimizin sayısı ne yazık ki yok denecek kadar az.

Gerçekten biz bugün ve bu halimizle AB'ne hazır mıyız? Enflasyonumuz yüzde 100'ler dolaylarında dolaşıp duruyor. Nerede ise enflasyonla akraba haline geldik. Demokrasimiz geçen yarım asra rağmen hala kör ve topal. Adam gibi bir siyasi partiler yasamız, seçmen iradesini tam olarak yansıtmak bir seçim düzenimiz bile yok. Demokrasimiz bu haliyle egemenliğin kayıtsız şartsız ulusta değil, liderlerin iki dudağı arasında olduğunu gösteriyor. Ardarda seçim kaybeden liderler hala işbaşında. 5 defa, 6 defa, 7 defa gelip gitmeler sadece demokrasimize mahsus bir gelenek haline almış. İstifa müessesesi diye bir müessesesi sanki hiç yok.

Bu liderler üstelik uzak görüşten mahrumsa, günlük politik hesaplardan başka hiçbirşeye akilları ermiyorsa, gözleri, son zamanlarda özellikle Sayın Deniz Baykal'dan izlediğimiz "Ben Ecevit'i bir milletvekili de olsa geçeyim de ne olursa olsun" anlayışından başka bir şey görmüyorsa, tabii ki Türkiye'nin AB üyeliği işte bugünkü durumda olur. Efendiler, sizin göreviniz önce Türkiye'yi bu üyeliğe yüzde yüz hazır hale getirmektir. Önce bunu yapınız ve eğer hala bizi aralarından almıyorlarsa ondan sonra başkalarını suçlayınız. Yoksa şimdiki suçlamalarınız kendinizi ve milletimizi aldatmaktan başka bir sonuç vermeyecektir. İnancımız ki, eğer siz Türkiye'yi bu üyeliğe hazır hale getirebilerseniz, onlar artık bizi reddetmeyeceklerdir. Tam aksine ben inanıyorum ki, biz istemesek de, altın mumlu davetiye ile "Gel sen de aramıza katıl" diye yalvaracaklardır.

Hessen Eyalet Meclisi Seçimi 7 Şubat 1999'da

Hessen Eyalet Parlamentosu seçimleri 7 Şubat 1999 Pazar günü yapılacaktır. Eyalet Başbakanı ve gazetemizin köşe yazarı Hans Eichel'in açıklamasına göre, 27 Eylül 1998 tarihinde gerçekleşecek Federal Meclis seçimlerinden 4 ay sonrasına gelen Hessen seçimleri konusunda tüm partiler bilgilendirildi.

7 Şubat seçimleri sonuçlarına göre, Sosyal Demokrat Parti SPD ile Birlik 90 Yeşiller Partisi, 2 dönemdir sürdürdükleri koalisyon işbirliğine devam etme niyetinde olduğunu açıkladı. Son olarak 19 Şubat 1995 tarihinde gerçekleşen seçimlerde SPD yüzde 38 oranında oy ile 110 sandalyeli mecliste 44 üyelik kazanırken, Yeşiller ise yüzde 11,2 oy oranı ile 13 sandalye alıp koalisyon hükümeti kurdular. Muhalefetteki Hristiyan Demokratlar CDU, yüzde 39,2 oyda kalırken, Hür Demokratlar FDP de yüzde 7,4 oranında oy toplayabildi ve 8 sandalyenin sahibi oldu. Eyalet Başbakanı Hans Eichel, 27 Eylül'de yapılacak olan Federal Parlamento seçim sonuçlarına göre, SPD'nin iktidara gelmesi halinde Bonn'a gideceği yolundaki duyuruları yalanladı ve "2 dönemdir sürdürdüğüm görevime devam edeceğim," dedi.



Kurban Bayramı'nız kutlu olsun

Yaşarbank'ta (Tütünbank) Mark mevduatınıza yüksek gelir.

2 yıl sonunda
%22 kazanç
(25.000,- DM üzeri)

% 11

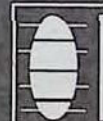
Ana paranızı da, gelirini de
ister buradan ister Türkiye'den yine döviz olarak alın.

Dövizinizi 17 Eylül 1994'te
kurulan YAŞARBANK'A
devlet güvencesinde
huzur içinde yatırın.

Müşterilerimizin yoğun istemi
üzerine bu oranlar 30 Nisan
1998 tarihine dek uzatılmıştır.

Yaşarbank bir
Yaşar kuruluşudur.

75.000 DM'in üzeri hesaplarınız
için faiz oranı ayrıca belirlenir.



TÜRKİYE TÜTÜNCÜLER BANKASI A.Ş.
yaşarbank

FRANKFURT TEMSİLCİLİĞİ . Kaiserstr. 55, 60329 Frankfurt, Tel: 069/9231920, Faks: 92 31 92 31



Bakış açınızı değiştirin biraz!

RMV-Yıllık Abonman

Olaya bir de, başka açıdan bakınız. Örneğin RMV Yıllık Abonman Kartları çok avantajlıdır. Bunun yararları konusunda iste size birkaç somut örnek: Düşünün bir kez; yoğunlukla yoldaki kuyruklara takılmadan, stres yaşamadan, öfkesiz, eve erken dönüyorsunuz. Beraberinizde ikinci bir kişiyi de hiç para ödmeden birlikte götürebiliyorsunuz. Sunları da unutmasanız, gerçekten iyi olur. Ne uzun süre bilet kuyruklarında beklemek var, ne de bozuk para aramak... Herseyden önce yıllık abonman kartı ile 10 ayın ücretini ödüyor, ama 12 ay seyahat edebiliyorsunuz. Ne oldu size öyle birdenbire? Düşüncelere dalmış gibisiniz!
So kommen wir weiter.

Bu yıl İnsan Hakları Yılı

Evet „İnsan Hakları“. Bir taraftan ulaşmaya çalıştığımız, öte yandan çiğnenmesine hergün tanık olup, düzeltme yönünde elimizden birşey gelmeyen „İnsan Hakları“. BM Genel Kurulu'na 10 Aralık 1948 tarihinde kabul edilen İnsan Hakları Evrensel Bildirgesi'nin 1. maddesi „Bütün insanlar, hür, haysiyet ve haklar bakımından eşit doğarlar. Akıl ve vicdana sahiptirler ve birbirlerine karşı kardeşlik zihniyeti ile hareket etmelidirler“ der. Bildirgenin 2. maddesi ise „Herkes, ırk, renk, cinsiyet, dil, din, siyasi veya diğer herhangi bir akide, millî veya içtimai menşee, servet, doğuş veya herhangi diğer bir fark gözetilmeksizin işbu Beyannamede ilan olunan tekmil haklardan ve bütün hürriyetlerden istifade edebilir.“ diyor. Bildirge böyle diyor da, başta bu bildirgeye imza koyan ülkeler olmak üzere kim ne kadar uygun davranıyor? Daha dün Bosna'da insanların toplu yokedilişini çaresizlik içinde izledik. Bugün Kosova'da yeni oyunlar tezgahlanıyor. Dünya haritasına baktığımızda ise insan haklarının global durumunu gösteren bir tablo çizecek olsak, bu tabloda en karanlık bölgeleri Türkiye'nin de içinde bulunduğu gelişmekte olan ülkeler veya az gelişmiş ülkelerin oluşturduğunu görüyoruz.



Toplumcu

Gözüyle

Nermin AKSOY

Bu tablonun sonucu evlerimizin içine kadar yansıyor. Aile içi şiddet olarak ortaya çıkıyor. Araştırmalardan ortaya çıkan birtakım verilere göre, yakınları tarafından öldürülen kadınlar, cinayete kurban giden kadınların yüzde 40'ını oluşturuyor. Dayak yiyip, şikayette bulunan kadınlar, aynı durumda olan kadınların ancak yüzde biri. Türkiye'de şiddete uğrayan kadını korumak amacıyla Mor Çatı Kadın Evleri kuruldu. Mor Çatı Kadın Sığınağı Vakfı'na yapılan başvurulara göre, dayak en yaygın şiddet türü. Şiddet gördüğü için başvurulan beş kadından dördünün sosyal güvencesi yok. Fiziksel şiddete uğrayan kadınların büyük bir bölümü mesleğini „Ev Kadını“ olarak tanımlıyor. Türkiye'de çaresiz kadınların sorunlarına bir parça çözüm sunabilmek için, yeni bir yasa düzenlendi ve 17 Ocak 1998 tarihinde yayımlanarak yürürlüğe girdi. Bu yasada hakim kocaya belli yasaklar getirebiliyor. Türk Medeni Kanunu'nda öngörülen ön-

lemlerden farklı olarak, eşlerden birinin veya çocukların aynı çatı altında yaşayan diğer aile bireylerinden birinin aile içi şiddete maruz kalması halinde ve bunu Cumhuriyet Savcılığı'na bildirirse, Sulh Hukuk hakimi kendiliğinden meselenin niteliğini gözönünde bulundurarak aşağıdaki tedbirlerden birini veya birkaçını birlikte veya uygun göreceği benzeri başkaca önlemleri alabilir: - Kusurlu eşin, diğer eşe veya çocuklara veya aynı çatı altında yaşayan diğer aile bireylerine karşı şiddete veya korkuya yönelik davranışlarda bulunmamasını ihtar edebilir. - Yine kusurlu eşin, müşterek evden uzaklaştırılarak bu evin diğer eşe ve varsa çocuklara tahsis ile diğer eş ve çocukların oturmakta olduğu eve veya iş yerlerine yaklaşmamasını ihtar edebilir. Bu durumda kusurlu eş eve giremez. - Kusurlu eşin, diğer eşin, çocukların veya aynı çatı altında yaşayan diğer aile bireylerinin eşyalarına zarar vermemesini ihtar edebilir. Örneğin, Türkiye'de bu tür huzursuzlukların yaşandığı pek çok ailede, olayda görüldüğü gibi, koca sarhoş eve gelip tüm evi eşyayı kırıp, döküp dağıtabilir. Bu durumda eşin hakime başvurma hakkı vardır. - Kusurlu eşin, diğer eş, çocukları veya aynı çatı altında yaşayan aile bireylerini iletişim vasıtalarıyla örneğin, telefonla sürekli arayarak rahatsız etmemesini isteyebilir. Şiddetin sevgiye dönüştüğü güzel günler diliyorum.



Zehra Avcı, firması iflas edince işsiz kalmış. „Umutluyum“ diyor ancak yine de yer yer endişelere kapılıyor.



Kemal Telli, 1 yıldan beri işsiz ve Türkler'in işsizlikten Almanlar'a oranla daha çok etkilendiği görüşünü savunuyor.



Birsan Hardth, işsizlik için „genç nüfusun hiçbir üretime katılmadan ikinci sınıf vatandaş olarak baskı içinde yaşama dönemidir.“ diyor.



Mehmet Çallı, „İşsizliğin ulusu yoktur ve herkesi bunalıma itebilir. Hiçkimseye de tavsiye edilemez.“ görüşünde.



Gülşen Eser, Frankfurt İş ve İşçi Kurumu çalışanlarından. Yıllardan bu yana tanıdığı işsiz Türklerde bir yılgınlık gözliyor.



Psikoterapi uzmanı Dr. Ergin Aydar, „Gençlerdeki dinamik yapılanma, işsizlik yüzünden durgunluğa dönüşüyor.“ diyor.

İş piyasasında son yıllarda yaşanan olumsuz gelişmeler, genç insanları olumsuz yönde etkiliyor

İşsizlik gençlere uykuyu haram ediyor

Almanya'da özellikle doğu-batı birleşmesinin ardından başgösteren işsizlik, insanlara „toplumdan dışlanmışlık“ duygusu verirken, özellikle genç işsizler bundan en ağır etkilenen kesimi oluşturuyor. Birinci kuşak işsizler, piyasa koşullarının genç nüfusu ve kalifiye elemanı tercih ettiğini söylerken, resmi projelerden yararlanarak emeklilik yaşını beklemekten başka seçenekleri olmadıklarını belirtiyorlar.

Genç nüfus ise, dil ve vasıflara sahip olmalarına karşın iş piyasasındaki şanslarının zayıf olmasını „yabancılaşma“ duygusuna bağlıyorlar. Bu arada gençler bir başka etken olarak, sermayenin yatırımını Almanya dışına kaçırmamasını, ucuz üretimi, ucuz emeği tercih ettiğini söylüyorlar ve Kohl Hükümeti'nin de bu alanda verdiği söz tutamadığını kaydediyorlar.

Gençliği vuran rüzgar

Frankfurt'taki eylemlere katılan bir grup genç Türk işsiz, işsizliklerinin nedenleri ve ruhsal durumlarını şöyle dile getiriyorlar:

Birsan Hardth : Almanlar

evliyim ve Almanya'ya yeni geldim sayılır. İş bulup çalışmak istiyorum ancak, iş düşündüğümde çok zormuş. İşsizlik, insanın iç dünyasını ve dolayısıyla da kişiliğini olumsuz yönde etkiliyor. İnsanın düşünce biçimi üzerinde önemli bir baskı unsuru oluyor. Düşünün bir kez, gençsiniz ve en üretken bir dönemdesiniz. Sana-yinin yoğun olduğu bir ülkede hiçbir şey yapmadan oturuyorsunuz. Bunun psikolojik etkilerini öyle kelimelere sığdırmak olanaklı değil.”

Mehmet Çallı: Yaklaşık 1,5 yıldır işsizim. Kısa bir süre önce meslek eğitimi tamamladım. İşsizliğin sadece yabancılar üzerinde olumsuz ruhsal etkisi olduğunu söyleyemeyiz. Her işsiz, aynı ruhsal sıkıntıları duyumsar. Benim burada dikkati çekmek istediğim nokta, insanları gruplara bölmek Alacaktır. Nasıl ki, belli konularda Almanlar ile yabancılar ayırımı oluyorsa, istihdam konusunda ise

Almanya'da 5 milyona yaklaşan işsiz kitleden sayılan ve oranı küçümsenmeyecek ölçüde yüksek olan genç nüfus, bu toplumsal sorundan çift yönlü etkileniyor. Gençler, en verimli bir çağda üretmeden eli kolu bağlı oturma'nın iç dünyalarında yoğun fırtınalara yol açtığını kaydediyor ve „Umutların körelmesinden, işsizliğin bir başka insana tavsiye etmekten kötü birşey olamaz.“ görüşünü savunuyorlar.

şimdi, işsizler ile çalışanlar karşı karşıya getirilmek isteniyor. İşsizliğin sorumlusu kesinlikle çalışan kesim değil, insanlara iş veremeyen sermayedir. Tek istediğim, herkesin üretmek, birşeyler yarattığını hissederek insanca bir yaşam sürdürmesidir. Yoksa işsizlik, hiçkimseye tavsiye edilebilecek birşey değildir.”

Yıkılan umutlar

Zehra Avcı: 25 yıldır Almanya'dayım ve kısa bir süre önce firmanın iflası nedeniyle işsiz kaldım. İşsiz kalsam da yeni bir işyeri bulabileceğimi sanıyorum. Ancak mevcut koşulları ve arka-

daşlarımızın durumlarını gözönüne getirince içimi bir endişe kaplamıyor da değil.”

Kemal Telli: 1 yıldır işsizim ve bugünkü konumumdan kendimi hiçbir zaman sorumlu tutmuyorum. Yasalar önünde Türk olarak yabancı olarak 2 kez olumsuz etkileniyoruz. Çünkü iş bulmada, öncelik Almanlar ve AB üyesi ülkelere tanınıyor. Türkler'e ise daha sonra sıra geliyor. Almanya'da resmi işsizlik 5 milyon düzeyinde seyrediyor ancak ben bunun gerçek sayı olduğuna hiç inanmıyorum. Genellikle eşlerimizin de çalışmadığını düşünürsek, o zaman bu işsizlik sayısının 8 milyon düzeyinde olacağını göreceğiz. İşsizliğin beni de ruhsal yönde etkilediğini söyleyebilirim. Her sabah yataktan kalkıp evden çıktığımda yeni umutlar oluyor içimde. Ancak sonuç alamayınca psikolojik bir rahatsızlıkla evinize dönüyorsunuz.”

1 kuşakta yılgınlık var

Frankfurt İş ve İşçi Bulma Kurumu'nda uzun yıllardır görev yapan bu nedenle bölgedeki Türk işsizlerle hergün karşılaşan Gülşen Eser yıllardan bu yana yaptığı gözlemleri şöyle dile getiriyor: „Vatandaşlarımız, karşılarında kendileriyle aynı dili, Türkçe'yi

konuşan birini gördükçe oldukça rahatlıyorlar. Çocuklar gibi seviyorlar hatta Türkçe bir yetkili bulunca, sorunlarına çözüm bulnacağı umudunu taşıyorlar. Bu arada birinci nesil vatandaşlarımızda iş bulup çalışma konusunda fazla iyimser olduklarını söyleyemem. Bunu yüzlerindeki yılgınlıktan da, umutsuzluktan da görmek mümkün. Dertleri, bir an önce buradaki işlerini halledip Türkiye'ye dönebilmek. Ancak onun da zorluklarını görüyorlar”

İşsizlik-Sosyal yardım

Bu arada, Hessen'de sosyal yardım alanların sayısı son 12 yılda iki katına çıktı.

Wiesbaden İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, işsizlik insanları artan oranda sosyal yardıma sürüklüyor ve sadece bu kentte iş bulma şansı hiç olmayan ve sosyal yardım olarak ihtiyaç sahiplerine yılda 60 milyon Mark ödeniyor. İstihdam politikasında olumlu gelişme sağlanmasında sadece Wiesbaden'de 18-60 yaş arasındaki 12100 sosyal yardım alan işsiz çalışmaya hazır olduğu söyleniyor.

Wiesbaden'deki verilere göre, her 8 kişiden biri belediyeden aldığı sosyal yardıma muhtaç vaziyette yaşamını sürdürüyor.

Bir Ruh Sağlığı Uzmanınının Merceğinden;

Wiesbadenli Türk Psikoterapi uzmanı Dr. Ergin Aydar'a göre, gençlik döneminin önemli özelliklerinden birisi olan karamsarlık duygusu, kişiyi giderek kendi kabuğuna çekilmeye zorluyor. Dr. Aydar, işsizliğin genç insanlar üzerindeki olumsuz etkilerini şöyle yorumluyor: „...Yapılan planların yerine gelmemesi, değer yargılarının esneklik veya esneksizliği

bağlı olarak- gençlerde kişiliğin yapısal sarsılmasına yol açabiliyor. Yaşanılan olumsuzlukla birlikte gençlerin ilgi alanları azalıyor. Varolan değerleri reddedebildiği gibi, bu değerleri normalde üzerinde benimsenmeye başlayan genç insandaki bunalım depresyonlara kadar uzanıyor. Yabancı veya Türk gençleri arasında daha yaygın olan, -iki dünya arasında

kalmışlık- duygusu, yaşamdaki beklentilerin yerine gelmemesiyle çakışınca, iç dünyadaki bunalımların giderek daha da arttığı gözleniyor. Böyle bir zorlu dönem yaşayan genç insanlar, sıkıntılarına, örneğin sportif ve kültürel etkinliklere katılarak giderebilir. Bunu gerçekleştiren insanların sözkonusu zorlu dönemi en az hasarla atlatabildiğini söyleyebiliriz...”

Prof. Dr. Semi Şen

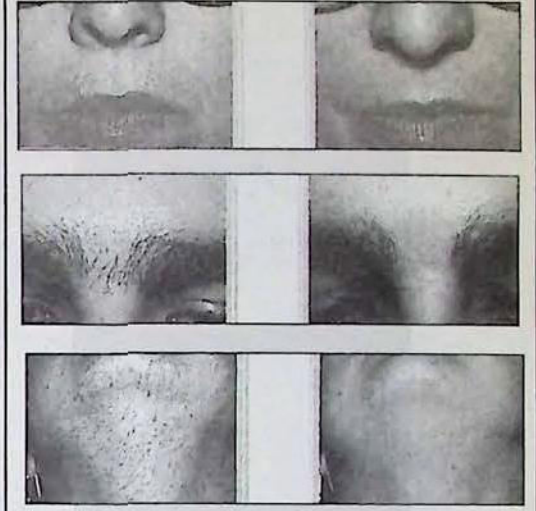
Doktorunuz diyor ki;

Radyasyon Hastalığı

Değerli okurlarım; Atom santrallerinde meydana gelen kazalar sonucu oluşan radyasyonların insanlığı üzerinde yarattığı olumsuz sonuçlar, 1986 Çernobil örneğinde olduğu gibi ölümler, nesiller boyu devam edebilecek vücut sakatlıklarından çabucak tartışma konusu oluyor. Radyasyon hastalığı kelime anlamıyla iyonlaştırıcı ışınlarla uğrayan bir insan vücudunun dokularında meydana gelen ani, gecikmiş ve kalıcı zararların etkisinin tamamı demek oluyor. Bu hastalığın kaynaklarından belli başlıcalarını, daha önce söylediğim gibi, radyoaktif maddeler, nükleer reaktörler, atom laboratuvarları, kanser tedavisinde kullanılan kobalt ile seryumun yanısıra, radum denilen radyoaktif maddeler ve röntgen makineleri olarak sayabiliriz. Maruz kalınan radyasyonun miktarını saptamak için röntgen, rad ve rem birimleri kullanılmaktadır. Doğamızda varolan radyasyon bir yılda bir insanın 0,1 rad miktarında etkilenmesine yol açar ancak bu miktarın sağlık açısından olumsuz sonuçlar doğurduğu söylenemez. Ne var ki, bir anda birkaç yüz radlık ışına uğrayan bir insan bundan olumsuz sonuçlara maruz kalır. Işınlanan beden yüzeyi de önemli bir faktördür. Bütün bedenin 200 rada kadar olan güçlü bir



ışına maruz kalması insanı öldürmez ancak bu miktar 450 rada ulaştığında ölüm oranı yüzde 50'e uzanır. Bütün bedene bir defada 600 rad üzerinde ışın bulaşması durumunda ölüm kesindir. Ani radyasyon tahribatına uğramış dokular, hassasiyetten ötürü hemen etkilenirler. Örneğin röntgen ışınlarının oluşturduğu ve tıp dilinde **Radyodermatit** olarak bilinen deri iltihaplarını söyleyebiliriz. Radyasyon deriye bulaşmışsa, deri iyice yılanmalıdır. Aynı şekilde radyoaktif madde yutmuş insanların mutlaka kusturulması gerekir. 200 rad üzerinde radyasyona uğrayanlara kemik iliği nakli de düşülmüştür. Radyasyona önemli oranda ve müzmin olarak uğramış olanların, adı geçen radyoaktif alanından uzaklaştırmak ve radyoaktif maddeyi vücuttan atan **EDTA** ve benzeri ilaçları vermek gibi tedavi yöntemleri uygulanırsa da geç kalınmışsa, bu yöntemler bile yarar getirmez. Günümüzde sıkça rastlanılan bir uygulama, özellikle kanın dokularının ışınlanmasından sonraki olaylardır. Bunlara örnek olarak bulantı, kusma, iştahsızlık, baş ağrısı, kırıklık ve değişen ağırlıkta kalp çarpıntısı gözlenir. Birkaç saat veya gün içerisinde geçer. Bu arada daha sonra görülebilecek yan etkilerinden de söz etmek istiyorum: Uzun bir zaman diliminde ardı ardına ışın alma varsa, o zaman kadınlarda adet kesilmesi, kısırlık, akyuvarlarda ve pıhtılaşmada rol alan trombositlerde azalma ile gözlerde katarakt oluşur. Genellikle dar bir alanda radyasyon teması, saç dökülmesine, derinin gide-rek incelmeye, deride damarların oluşması ve ardından da deri kanserine yol açar. Bütün bunların yanısıra, ışına uğramış hangi organ varsa, o organın bozulduğunu söyleyebiliriz. Bu organlarda kısa sürede kanser meydana gelme oranı da yüksektir. Sağlıcakla kalın. (Prof. Şen Frn. Höchst Hast. İç Hastalıkları/Kardiyoloji Üst. Direktörü)



Yüz ve vücuttaki kıllar ile mücadele

Vücuttaki lüzumsuz kıl ve tüyleri yok etmek için geçerli olan traş veya ağdalama yönteminin artık pabucu dama atıldı. Tıpta gelişen yeni lazer ışını yöntemiyle artık vücuttaki kıllar yok edilmekte kalmıyor ve kılların gelişmesi de önlenmiş oluyor. Tıp dünyasında **Rubin Laser** ışınları olarak tanınan bu yöntem ile, vücut derisi hiç zedelenmeden ve insana acı vermeden gereksiz tüyler kısa süre içinde kolaylıkla alınıyor. Rubin Laser ışınlama sisteminin diğer ışınlama yöntemleriyle karıştırılmaması gerektiğini belirten uzmanlar, tedavi sırasında kişiye narkoz verilmediğini belirtiyorlar. Uzmanlar ayrıca laserle tedavinin ardından vücut ve yüzün temiz ve canlılığını koruduğunu belirterek, kaç tedavinin gerekli olduğunu ise, lüzumsuz kılların yoğunluğuna bağlı bulunduğunu vurguluyorlar. Offenbach'ta bu alanda hizmet veren **"Laser Ästhetik"** adlı Tedavi Enstitüsü yetkilileri, bugüne kadar bu alanda büyük başarılarla imza atmış isimlerden oluşuyor. Vücut ve yüzlerdeki gereksiz kılları, kollarındaki dövme süsler ile pigment izlerinin, en ileri lazer yöntemiyle alındığı söyleniyor. Bu konuda daha geniş bilgi 069/83833686 numaralı telefondan alınabilecek. Adres: Institut für Laser Ästhetik Mödlingstr. 38. 63069 Offenbach.

Odenwald'ta sağlık konferansı

Almanya'daki Türkler'in sağlık konusunda ki duyarlılığını artırmayı ve sağlıkla ilgili yasa ve uygulamalar hakkında toplumu bilinçlendirmeyi ilke edinen **Türk Alman Sağlık Vakfı**, kamuoyunu aydınlatma seminerlerini sürdürüyor. Vakıf geçtiğimiz günlerde Odenwald bölgesindeki **Breuberg Türk İslam Birliği'nin** davetine uyarak Türk vatandaşların sağlıkla ilgili sorularını yanıtladı.

Vakıf Başkanı **Doç. Dr. Yaşar Bilgin**, hastalıklarda erken teşhisin önemi üzerinde dururken, menenjit, kalp hastalıkları, Hepatit B hastalığının bulaşma yolları ve ilk belirtileri, hastalıklardan korunma yollarını dile getirdi. Vakıf görevlilerinden **Dr. Cengiz Algan** ise, şeker hastalığı ve bu hastalık sonucu gözlerdeki rahatsızlıklar üzerinde önemli bilgiler aktardı. Dinleyici vatandaşların sorularını da yanıtlayan **Doç. Dr. Yaşar Bilgin**, sağlıklı yaşamın temel koşullarından birisinin, erken teşhis olduğuna işaret etti ve şunları söyledi:

Ciddiye almıyoruz

"Bugün Türk insanının büyük bir bölümü ne yazık ki, hastalık ilerledikten sonra doktora gidiyor ve bu yüzden de tedavi ister istemez zorlaşıyor. Bunun nedeni ise, insanlarımızın hastalıklar üzerinde çok az veya hiç bilgi sahibi olmamasıdır. Bu hastalıklar nasıl olur? Belirtileri nelerdir-Nasıl korunabiliriz? gibi ön ve gerekli bilgilere vatandaşlarımız fazla önem vermemektedir. Bugüne kadar yaptığımız araştırmaların ortaya koyduğu ilginç bir sonuç var, o da; Türkler'in hastalıklarının büyük bir kısmının organik değil ruhsal kökeni olmasıdır. İki kültürlü olmanın yarattığı bu sonuç doktorlar tarafından yeterince anlaşılmıyorsa, o zaman teşhis ve tedavide de uzun bir zamana gereksinim duyuluyor. Bu yüzden özellikle dil zorluğu olan insanlarımızın Türk psikologa giderek, rahatlatıcı konuşmalar yapmasında yarar vardır."

Avrupa ülkelerinde yaşayan Türkler arasında kalp krizi, Hepatit B gibi hastalıkların oransal olarak daha fazla görüldüğüne işaret eden **Doç. Dr. Bilgin**, bu tehlikeli ve bulaşıcı hastalıkların Türkler'in başına musallat olmasını, hastalıkların Türkler tarafından fazla ciddiye alınmamasından kaynaklandığını vurguladı. "Hepatit B mikrobi, AIDS'den daha tehlikelidir" diyen uzmanlar, Almanya'da Hepatit B aşısının 16 yaşına kadar ücretsiz yapıldığını, daha sonra ise 3 dönemde yapılan bu aşının 300 Mark harcancak bapırılabilirliğini söyledi. Gazeteci Malik Bahar'ın yönettiği toplantının sonunda **Doç. Dr. Yaşar Bilgin'e** sağlık alanında yaptığı çalışmalarından ötürü **Dernek Başkanı Yıldırım Demirtaş** tarafından bir plaket verildi.

Sağlıkla ilgili her türlü sorunuz için:

Türk Alman Sağlık Vakfı

Tel: 0641/755566 . 0641/77511

SİGARAYA PAYDOS DEVİN!



Breuberg Türk İslam Birliği'nde düzenlenen enformasyon toplantısında konuşan Doç. Dr. Yaşar Bilgin, dernek yönetimi tarafından yaptığı çalışmalardan ötürü bir şükran plaketi sundu.

Frankfurtlu uzman **Doç. Dr. Şukrettin Güldütuna**, özellikle yaşlı vatandaşlarımızı uyarıyor

Her on Türk'ten yedisi basurlu

Tıpta Hemoroid olarak bilinen ancak halk dilinde "mayasır" veya "basur" olarak bilinen hastalığın Türkler arasındaki oranı Almanlar'a göre daha fazla.

Frankfurtlu uzman **Doç. Dr. Şukrettin Güldütuna'nın** gazetemize yaptığı açıklamaya göre, basur hastalığı Almanlar'da yüzde 50 düzeyinde seyrederken, bu riski her 10 Türk'ten 7'si taşıyor. Bu hastalığın asıl nedeninin doku zayıflığı olduğuna işaret eden **Doç. Dr. Güldütuna**, insanlarda yaş ilerledikçe basur olasılığının arttığına işaret ediyor. "Hastalık insan vücudunun makat kısmında kaşıntı, sancı veya kanama ile kendini gösterir" diyen **Doç. Dr. Güldütuna**, bu hastalığın kadınlarda özellikle doğum sonrasında da gözlenebileceğini söylüyor. "Frankfurt Fressgasse-Goethe-passage" adresindeki muayenehanesini (Tel: 069/292526) mide, bağırsak ve basur tedavilerine özgü en güçlü tıbbi cihazla donatan **Doç. Dr. Güldütuna** bu hastalığın oluşmasında beslenmenin de büyük rol oynadığını vurguluyor. **Dr. Güldütuna**, acılı ve bol asitli yemeklerin basur riskosunu artırabileceğini, Basur veya Mayasır hastalığının tedavisinin günümüzde artık zor olmadığını, sözlerine ekleyen **Şukrettin Güldütuna** şunları dile getiriyor: "Konservatif tedavi yöntemi vardır. Burada kesinlikle diyet yapmak gerekir ve burada acılı yemeklerden kaçınmak, beyaz ekmek yememek, fazla çay içmemek bu yönde önem taşır. Bu arada piyasada birçok merhem de bir anlamda tedaviye katkıda bulunur, Ancak bunların hiçbirisi hastalığı kökünden halledemez. Bunun için konservatif endoskopik dediğimiz bir yöntem vardır. Veya bıçakla tedavi söylenebilir. Günümüzde çok rahat görülen yöntem endoskopik metottur. Bu tedavide basurlar değişik ilaçlarla kurutulabilir, igne veya bağlama tedavileri de var. Sond ile yakma tedavisi ise daha çok Amerika'da kullanılan bir yol. Bizim yap-

tığımız tedavi yöntemi ise laserle gerçekleştirilmektedir.

Laser-Kansız Darbe

Laserle, içte olsun dışta olsun tüm basurlar en net bir şekilde alınıyor ve hiçbir riski olmaksızın sağlıklı sonuç veriyor. Laser yöntemi sanıldığından daha kolay ve 2-3 dakika gibi kısa bir zamana ihtiyaç duyan bir tedavi yöntemi olup, bıçakla kesimdeki sorunlar başgöstermiyor. Örneğin Laser basurlu bölgeyi ete değmeden kesiyor ve ışınlar olası kanamaları anında kaynağında kurutuyor. Bu arada, laserle yapılan operasyonların yol açtığı yaralar, bıçak yaralarına oranla daha çabuk kapanıyor. Ağır vakalarda, örneğin makat kısmında fisur denilen çatlaklar olduğunda onları da almak gerekirse, laser en edial yöntem olarak kendini gösteriyor. Burada hastanın duyacağı sancı yüzünden hastaları kısa bir süre bayılmak zorunda kalıyoruz. Cerrahi müdahale sonrasında hasta birkaç gün makat kısmında sancı veya kanama da gözlenebilir. Bunun içinde hastanın ameliyat sonrasında yine birkaç kez doktor kontrolüne başvurmaları gerekir. Ancak komplikasyonlar klasik ameliyatla kıyaslanacak olursa yok denecek kadar azdır."

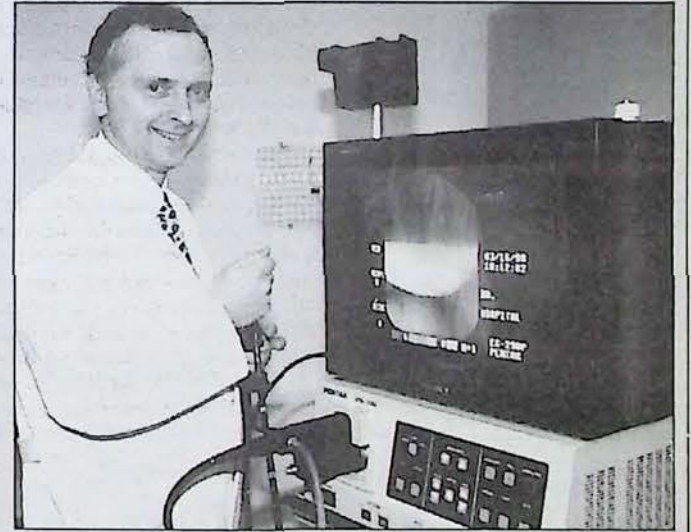
Bağırsak ve mide

Türkler'de yaygın olarak gözlenen hastalıklara örnek olarak mideyi gösteren **Helicobacter** adlı mikrobun midede bulunduğunu belirtiyor ancak bu mikrobun kaynağının ise henüz bilinmediğini söylüyor.

"Büyük bir ihtimalle çocuklukta alınmış gıdalar, bu mikrobun habası olabilir. Midede veya oniki parmak bağırsağında iltihaba veya ülser yol açan bu mikrobun hiç-

bir zaman küçümsenmemesi gerekir." diyen **Doç. Dr. Güldütuna**, sıkı ve zamanında yapılan bir tedavi sonucunda hastaların büyük bir rahatlığa kavuştuğunu kaydediyor. **Doç. Dr. Şukrettin Güldütuna** sözlerini şöyle sürdürüyor: "Helicobacter mide kanserine

"Bağırsak, bir ağacın köküne benzer ve nasıl ki ağacın tüm gıdasını kökünden ve dolayısıyla topraktan alırsa, bağırsak da aynen böyledir. Yani bağırsaktan alınan gıda ağacın toprağı oluyor. Bu yüzden aldığımız gıdalara bakarak bağırsaklara çok dikkat etmemiz gereki-

Frankfurtlu uzman **Doç. Dr. Şukrettin Güldütuna**, acılı ve asitli yemeklerde basur hastalığının şiddetlenebileceği görüşünde

de yol açan bir mikropdur. Bu yüzden ilk küçük mide rahatsızlığında dahi, sağlıklı ve somut bir teşhis için endoskopik mide kontrolünü ısrarla salık veriyorum."

Beyaz Ekmek-Demli Çay

Bağırsak hastalıklarının tedavisinde de uzmanlaşan **Doç. Dr. Güldütuna**, bu alanda en büyük sıkıntının gaz yapma olarak kendini gösterdiğini dile getiriyor ve şunları söylüyor:

"Yanlış seçilmiş bir gıda, kansere kadar uzanabilir. Biz Türkler'in beslenme konusunda çok yanlışlıklar yaptığı bilinen bir gerçektir. Örneğin beyaz ekmek yanlış beslenmenin en basit örneğidir. Çavdar ekmeği, koyu ekmekler, açık çay, bu hastalıklardan korunmada önemli faktörlerdir. Yemeğin mutlaka acele etmeden çiğnenerek yenebilir, fazla konuşmadan yemesi bol su içilmesi bir başka kolaylıktır."

Teknik ve Gençlik

Offenbach'taki Fachschule für Technik an den Gewerblich-Technischen Hochschule adlı meslek okulu öğrencileri, büyük başarıyla imza atıyor. Geçtiğimiz günlerde teknik buluşlarını özel bir programla tanıtan öğrenciler arasında Türk gençleri de yer alıyor. Çeşitli firmalarda çalışan gençleri meslekte ilerlemelerine aksam ve hafta sonu dersleriyle kapı aralayan bu okuldaki teknik buluşlardan birisi de, aralarında Dreieichli Güngör Bastan ile Dietzenbachlı Fuat Harputluoğlu'nun da (fotoğrafta ön sırada görünüyorlar) bulunduğu bir grubun katkısıyla gerçekleşti. Türk Alman öğrencilerden oluşan ekip, bir Alman firmasının verdiği siparişi tamamlayarak, civata yivlerinin aşınmasını önleyici bir sistemi geliştirdi. Başarılı meslek öğrencileri, buluşları olan makinanın tanıtımı töreninde bir de toplu fotoğraf çektiler. (altta)



Petra ROTH

pencere
RÖMER

Frankfurt
Anakent Belediye Başkanı

Bürger-Beratung Ve Bilgi Servisi

Değerli Okurlarımız,

Frankfurt'ta Almancasıyla „Bürgerberatung“ olarak bilinen bir „Vatandaş Enformasyon Servisi“nin olduğunu biliyor muydunuz?

Hem de şehrin göbeğinde. Adresi: Römerberg 32. Frankfurt'u yakından ilgilendiren bütün konularda, güler yüzlü danışmanlar gerek şahsi gerek yazılı başvurularda sizlerin yanındadır.

Diyelim, Alman pasaportu veya kimlik kartı nasıl çıkıyor? Veya otomobilinizi nereye kayıt ettirmek zorundasınız? Hangi opera sahnesinde bir canlı pumayı görmemiz mümkün? Bu ve buna benzer aklınıza gelebilecek tüm soruların yanıtını işte bu Vatandaş Enformasyon Servisi'nden almanız mümkündür. Tel: 212-34100 veya 212-40000. Çalışma saatleri ise şöyle: P.tesi ve Çarşamba 10-16 arası, Salı 8-16.30 arası, Perşembe 10-18 arası ve Cuma 10-14 arası. Mesai saatleri dışında ise bir telesekreter hizmet vermektedir. Bunu telefonu ise: 212-40000'dür.

Diyelim, serviste görevli danışman sorunuza tam anlamıyla yanıt veremedi. O zaman hemen o işle ilgili yetkili bir daireye bağlanıp, size yardımcı olunuyor. Normal koşullarda bir başvurunun işleme alınması, içeriğine göre 10 günü gerektiriyor. Zor sorularda ise, bu süre daha da uzayabiliyor. Bu Vatandaş Enformasyon Servisi, Frankfurt'un canlı ansiklopedisi olarak da tanımlanıyor. Herkesin hemen herşeyi bilmesi mümkün olmasa da, burada birçok soru da yanıtını bulabiliyor. Servis görevlileri, öncelikle Frankfurt Belediyesi'ni kapsayan işlere yönelik sorulara yanıt verebilecek güçtedir.

Örneğin İş ve İşçi Bulma Kurumu'na özgü bilgiyi burada bulmak doğal olarak olanaksızdır. Yine de yardıma ve bilgiye

ihtiyacı olan insanlara mümkün olan ölçüler içinde belli bir yolun gösterildiğini de unutmamak gerekiyor. Ama Frankfurt'a özgü yeşil sosun muhteviyatının ne olduğunu bilmek istiyorsanız, onun yanıtını işte bu serviste bulabilirsiniz.

Serviste ayrıca, Frankfurt'u ilgilendiren birçok konuda çeşitli broşürler, kitapçıklar ve tarihi turistik yerler konusunda bilgiler, kültürel etkinlik tarih ve yerleri ile istatistikler mevcuttur.

Müzelerin açık olduğu saatleri mi merak ediyorsunuz? Konserlerin takvimini mi bilmek istiyorsunuz? Ünlü botanik bahçemiz Palmengarten bünyesindeki etkinlikler üzerine enformasyona mı ihtiyacınız var? Gerek Frankfurt gerek bölgedeki önemli faaliyetler üzerine bilgi ve tavsiyeleri yine buradan ücretsiz olarak alabilirsiniz.

Bir sorunuz mu var? Hiç durmayın ve hemen Frankfurt'taki Bürgerberatung yani Vatandaş Enformasyon Servisi'ne bir telefon açın. Ne denli bir kolaylık olduğuna bir de siz tanık olun.

Güzel günler dileğimle...

Almanya'da 16 yaşından küçük yabancı çocuklara oturma izni başvurusu için son tarih 30 Haziran 1998

Oturma izni için yarın çok geç olabilir

Kamuoyunda „Çocuk Vizesi“ olarak bilinen ve Almanya'da 16 yaşında küçük çocuklara da vize ve oturma izni zorunluluğunu öngören yasanın Federal Konsey'den onay alarak geçerlilik kazanması 1. yılını doldurdu.

Çocuk vizesine başından beri karşı çıkan ve çeşitli eylemlerle tepkileri dile getiren Rhein Main Türk Toplumu, 13 Mart tarihinde yapılan bir sessiz eylemle konuyu bir kez daha gündeme taşıdı. Eyleme katılan bir grup anne baba, oturma izni için toplu başvuruda bulundu.

Dondurucu soğuğa rağmen sabahın erken saatlerinde Frankfurt Yabancılar Dairesi önünde toplanan eylemciler, yasayı protesto ettiklerini vurguladılar ve uygulamadan bir an önce vazgeçilmesini talep ettiler.

Gazetemizin sorularını yanıtlayan eylemcilerden Ali ve Yasemin Dener çifti „Ahmet Kaan, Akın ve Deniz adında üç çocuğumuz var. 30 yıldır buradayız. Çocuklarımız da burada dünyaya geldi. Uygulamayı insan haklarına aykırı bir davranış olarak değerlendireyoruz.“ dedi.

Üç çocuk annesi Şemsi Nursaydan ise, oturma izni başvurusunu yaptığını, henüz yanıt alamadığını söyledi ancak vize ve oturma izni zorunluluğuna karşı çıktığı için eyleme dayanışma amacıyla katıldığını belirtti.

Muzaffer Gider ise „Medet, Elif ve Eda adında üç çocuğum var. Ben bu çocuklara, doğup büyüdükleri bir ülkede yaşayabilmeleri için yabancılar dairesinden oturma izni gerektiğini nasıl anlatabiliriz?“ dedi.

Yasayı başından beri protesto eden Frankfurtlu Selver Erol ise, tepkisinin sürdüğünü ve başvuru süresinin 30 Haziran 1998'de dolacak olmasına rağmen müracaat etmeyeceğini belirtti ve görüşlerini şöyle dile getirdi:

„Ayrımcı çocuk vizesi uygulamasını çocuklarımızın ikinci sınıf vatandaş muamelesini layık gördüğü için şiddetle protesto ediyorum. İzin için başvurumu yapmayacağım. Yasaya karşı gelmiş olacağımı ve bunun cezai sonuçlarına katlanmaya hazırım. Hakkımızı sonuna dek mahkeme kapılarında aramayı düşünüyoruz.“

30 Haziran son tarih

Rhein Main Türk Toplumu Sözcüsü Şener Sargut, eyleme katılımın az olmasının bazı nedenleri olabileceğini belirtti ancak yine de tepkiyi göstermenin kendileri açısından bir zorunluluk olduğuna işaret etti. Eylemi, unutmaya yüz tutmuş sorunu hatırlatmayı hedeflediğini kaydeden Şener Sargut



Şener Sargut

bu arada, Almanya'daki çocuklar için oturma izni alabilmek için başvuru süresinin 30 Haziran'da sona ereceğini anımsattı. Sargut, bu tarihe kadar anne babaların, -halen yapmamış işlemlerine mutlaka bağlı bulundukları yabancılar dairesine müracaat etmeleri gerektiğini söyledi.

Vizenin getirdikleri

Vize ile oturma izninde 16 yaşına kadar olan muafiyete son veren ve kamuoyunda son bir yıldır çocuk veya bebek vizesi olarak isim bırakan bir yasa tasarılarının Federal Meclisten sonra Federal Konseyden de yeşil ışık alıp yürürlüğe girmesi 1. yılını dün doldurdu. Frankfurt başta olmak üzere bazı bölgelerde yabancılar dairesi önünde sessiz protesto gösterileri ile kınama amaçlı toplu başvuru eylemleri gerçekleştirildi.

Yasal değişikliğe göre, Türkiye, Bosna-Hersek, Fas, Makedonya, Hırvatistan, Slovenya, Tunus, Yeni Yugoslavya gibi ülke vatandaşları çocuk ve gençler, bağlı bulundukları yabancılar daireslerinden en geç 30 Haziran 1998 tarihine kadar oturma izni alması gerekiyor ve bu kişilerin o tarihe kadar oturdukları şehirdeki muhtarlığa (Einwohnermeldeamt) yasalardan öngördüğü kaydı yaptırmış olması gerekiyor.

Adı geçen 30 Haziran 1998 tarihine kadar 16. yaşını bitirecek olanların ise, bu süreyi kaçırmadan, önceden bağlı bulunduğu yabancılar dairesinden anne babasının ikamet konumuna bağlı olarak kendi özel izni alması gerektiği hatırlatılıyor. Bu arada, henüz oturma izni almamış olan çocukların-örneğin Türkiye'ye gitmeleri gerekiyorsa -dönüşte bir sorun çıkmaması için okul belgesi, karne veya muhtarlık kayıt belgesi veya çocuk parası bildirimci gi-

bi evrakları yanında bulundurmada yarar vardır. Oturma izinleri için çocukların yabancılar dairesine veya ilgili kurumlara gitmesi şart değil, ve anne ve babadan birisi yeterli oluyor.

Yeni uygulamaya göre, çocuğun oturma izninin anne ve babalardan sadece birisinin pasaportuna da işlenmesi yeterli kabul ediliyor.

16 yaşından küçük çocuklara süresiz oturma izninin verilmesi, ancak anne babadan birisinin benzeri bir ikamet türüne sahip olması halinde mümkün görünüyor. Eğer anne babanın her ikisi de sınırlı oturma iznine sahipse, o zaman çocuğa anne babadan birisinin (yani en uzun statüye sahip olanın) iznine benzer bir oturma müadesi veriliyor.

liyor.

Oturma izni için çocuklardan sadece 20 Mark işlem ücreti alınıyor. Ancak çok çocuklu olanlar, gelir durumu iyi olmayanlar, işsizler, sosyal yardımla geçinenler, bunu belgeledikleri takdirde söz konusu ücretten muaf tutulabiliyorlar.

Anne babası Almanya'da olup, örneğin Türkiye'de okula devam eden çocuklar için „ara çözüm“ maalesef yok, ancak bu kişilere Türkiye'deki vize başvurularında kolaylık tanınıyor.

Nasıl bir kolaylık bu? Bu çocuklara her 6 ayda bir 90 güne kadar Schengen Vizesi hakkı tanınıyor ve bu süre içinde birçok kez giriş çıkış yapmasının yasal olacağı kaydediliyor.

Almanya'da 1 Nisan'dan itibaren eski otomobillerin trafikten silinmesi cep yakıyor Otomobil sahipleri; DİKKAT!

Almanya'da eski otomobilini trafikten silirmek isteyenlerin, 1 Nisan 1998 tarihinden itibaren araçlarının nasıl recycling yapılacağını belgelemesi gerekiyor. Bunu kanıtlayamayan otomobil sahipleri ise, yüklü bir para cezası ödemek zorunda kalacaklar. Yetkililer, Almanya'da sadece 100 firmanın Recycling işlemini yapabilecek hakka sahip olduğuna işaret ederek, 1 Nisan'dan itibaren otomobil sahiplerinin bir hayli zorlanacağından hareket ediyor. Federal Recycling Firmaları Birliği (BVSE) açıklamasına göre, otomobilini kapatırmak isteyenlerin aracının yaşına, model ve mevcut durumuna göre ya bir miktar para ödenecek veya bir ücret talep edilecek. Uzmanlar, 12 yaşından büyük eski araçların recycling ücreti olarak 250 Mark alındığını hatırlatıyorlar.

Otomobil hırsızlığında azalma



Almanya'da geçtiğimiz yıl meydana gelen oto hırsızlığında 1993 yılındaki rekor sayıya oranla önemli ölçüde azalma var. İçişleri Bakanlığı açıklamasına göre, oto hırsızlığına karşı geçtiğimiz yıl yapılan yoğun mücadelenin başarıya ulaşmasında otomobil üreticileri ile sigorta şirketleriyle yapılan sıkı işbirliği önemli rol oynuyor. Sınır kontrollerinin artırılmasının da oto hırsızlarının işini zorlaştırdığı belirtilen açıklamada 1993 yılında 144057 otomobilin çalındığı, 1996'da bu sayının 110764'e 1997'de ise 95349'a düştüğü kaydediliyor.

Türkiye'de yoksul öğrenci okutabilirsiniz Ankara'dan yardım çağrısı

İlk kez 1992-93 yılında 28 muhtaç üniversite öğrencisine burs sağlayan Mülkiyeliler Birliği, 1998 yılında yardım sağlanacak öğrenci sayısını artırmak amacıyla yurtdışındaki vatandaşlarımızdan bağış desteği bekliyor. Yetkililer, 1995 yılında burs alan öğrenci sayısının 70 olduğunu belirterek, bu anlamlı projeye katkıda bulunmak isteyenlerin „Mülkiyeliler Birliği Vakfı, Konur Sokak. No:1, 06640 Kızılay/Ankara/Türkiye“ adresine veya „0090 312 4178098 veya 4185572“ numaralı telefonuna veya „0090 312 4188298“ numaralı faksına başvurması gerekiyor.

Alman Vatandaşlığı

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi'nin (AMKA) başlattığı „Frankfurt für Einbürgerung/Frankfurt Vatandaşlığına Yana“ adlı kampanya başarıyla sürüyor. Kampanya 13 Ocak 1998 tarihinde başladı ve özellikle 16-23 yaşları arasında olup, en az 8 yıldan bu yana Almanya'da bulunan, en az 6 yıl süreyle okula gitmiş olan, herhangi bir ceza almayan yabancı gençleri hedefliyor. Erişkin yabancılar için Almanya'da bulunma süresi 15 yıldan başlıyor. Kampanyaya yönelik daha geniş bilgi „Frankfurt'taki Standesamt- Bethmannstr. 3 Zimmer 400) adresinden alınabilecek. Tel: 069/21235882

KAMPANYADAKİ KİTAPLARIMIZ:

UĞUR MUMCU'NUN EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP
Şimdi birarada

~~44,-~~ 33,- DM

► **Kürt Dosyası**

Uğur Mumcu'nun son kitabı.
Bu kitap yazarın ölümünden
sonra yayımlandı.

► **Sakıncalı Piyade**

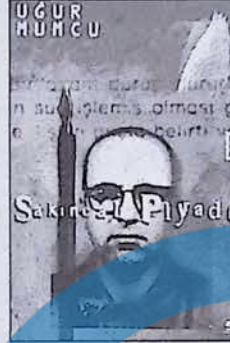
Bu kitap için Aziz Nesin, "Acı acı
gülerek ve düşünerek okudum"
 demişti...

► **Gazi Paşa'ya
Suikast**

Yazar "Yakın Tarihi
incelemesek, bugünü nasıl
anlıyacağız" diyor.

► **Saklı Devletin
Güncesi: Çatlı**

Günümüzün tartışılan
olaylarına Uğur Mumcu, yıllar
önceki yazılarıyla ışık tutuyor.
Yeni kitap.



TAHİR HACIKADİROĞLU'nun EN ÇOK SATAN KİTAPLARI

4 KİTAP
Şimdi birarada

~~42,-~~ 32,- DM

► **Nasıl Kötü Kadın
Oldum**

Hayat kadını Yıldız'ın 238
günü anlattığı kitap. Bu
kitap ATGC ödülü kazandı.

► **İki Kötü Kadının
Mektupları**

Frankfurt ve Berlin'deki iki
kötü kadının birbirleri ile
mektuplaşmaları...

► **Dayak O'nun
Kaderi**

Yazar bu kitabında da "Kötü
Kadın" Yıldız'ı akıcı bir üslupla
anlatıyor.

► **Önce Duygular**

Geçmişine isyan etmeden
geleceğe umutla bakmak
isteyen bir kadının Almanyada
yaşadıkları.



Bu Kampanyayı kaçırmayın !

ALEVİLİK NEDİR ?

4 KİTAP
Şimdi birarada

~~57,-~~ 39,- DM

► **Alevilik Nedir?**

Baki Öz / Alevilikle ilgili
merak ettiğiniz bütün
soruların cevabını bu kitapta
bulacaksınız. 288 Sayfa

► **Hazreti Ali**

Mustafa Necati Bursalı
İslamın büyük mucidi.
Allah'ın yenilmez aslanı ve
evliyalar sultanı Hazret-i
Ali'nin hayatı. 304 Sayfa

► **Oniki İmam**

Abdülhakıy Gölpinarlı
Oniki İmamı anlatan kitap.
256 Sayfa

► **Hacı Bektaş Veli
ve Bektâşilik**

Bektâşilik ve Tarikat nedir?
Hz. Ali'den gelen tarikatlar ve
siliseleri... Bektâşilik ve içki...
Ayrıca merak ettiğiniz diğer
sorular

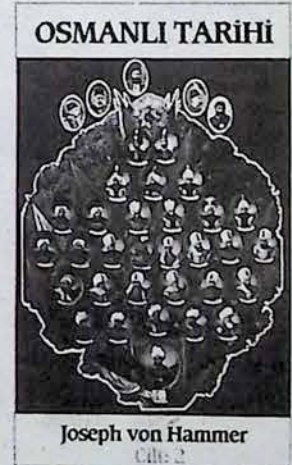
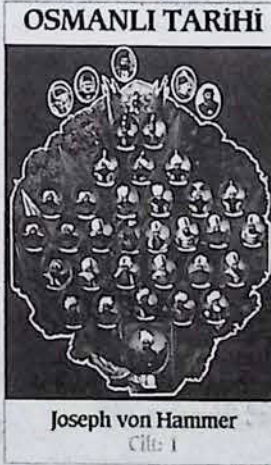


OSMANLI TARİHİ

Joseph von Hammer

Cilt 1 + 2
Şimdi birarada

~~80,-~~ 54,- DM



► **OSMANLI TARİHİ**

Joseph von Hammer

Bir milletin bir bakıma, hafızası anlamını da beşeriyetin zaman içinde gelişimini,
oluşumunu da kapsamında taşıdığı bilinen tarih, sosyal ilimlerin
— sadece aydınlar için değil —
kültür hazinesini zenginleştirmek isteyen herkes için en önemli ve
vazgeçilmez dalını teşkil eder...

Hessen Haberleri

FRANKFURT KURSLARI

■ **Frauenbetriebe-** Frankfurt adlı kuruluş, işsiz kadınlar için iş bulma şanslarını artırmak amacıyla piyasa analizi, işletme planlaması, vergi başta olmak üzere çeşitli alanlarda destekleme kursları düzenliyor. 20 Nisan 9 Haziran tarihleri arasında hafta 4 yarım günlük bu kurslar „Hamburgerallee 96“ adresinde gerçekleşecek ve masrafları iş bulma kurumunca karşılanacak.

■ İşsiz kadın ve genç kızlar için (25 yaşına kadar) meslek edinme ve meslekte vasıflı düzeye gelme kurslarından bir diğeri Frankfurt Hausen semtinde gerçekleşiyor. „Zentrum für Weiterbildung“ adlı sosyal kurumun özellikle göçmen kadın ve genç kızları yakından ilgilendiren bu yöndeki projeleri hakkında bilgi 069/7075160 numaralı telefondan alınabilecek.

■ Lehrkooperative - Bildung und Kommunikation e.V. adlı dernek, Almanya'da yüksek öğrenim görmek isteyen ancak Almanca lisans sorunu bulunan yabancılar için özel dil kursları düzenliyor. Yetkililer, haftada dört gün öğleden önce planlanan bu kurslar için 20 Nisan günü bir test yapılacaktır. Geniş bilgi ve başvuru adresi şöyle: „Schäfergasse 46 (Konstablerwache) 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/920038-50 . Faks: 069/92003839

■ Frankfurt Kulturtreff (Kültür ve Sanat Merkezi) çeşitli branşlardaki kurslarına Nisan ve Mayıs ayında da devam ediyor. Yetkililer, folklor çalışmalarına ilgi duyan çocuklar için kursların her pazar günü 13'den sonra „Frankenalle 39 60327 Frankfurt“ adresindeki dernek lokasında yapıldığını bildirdiler. Bunun yanı sıra Cuma günleri 18-20 arası saz ve büyükler için folklor kurslarının ise Pazar günleri 15-18 saatleri arasında gerçekleştiği haber verildi. Geniş bilgi için: Kulturtreff: 069/7392341

■ Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde çok yönlü kurslar devam ediyor. „Höhenstr. 44-48“ adresindeki merkezin kursları ağırlıklı olarak Almanca, İngilizce lisan kurslarının yanı sıra, okuma yazma, biçki dikiş, saz ve müzik, çocuklar için org derslerinden oluşuyor. Halen 7 bini aşkın kitaplı kütüphaneye sahip bulunan Türk Kültür Merkezi'nde ayrıca, haftanın belirli günleri halk türkülerini korosu, Türk Sanat Müziği çalışmaları, gerek çocuklar gerek yetişkinler için halk dansları öğretisi de var. Merkezin kurs ve sosyal etkinlikleri konusunda daha geniş bilgi için: Tel: 069/439438



Hanau Türkgücü'nde kongre heyecanı

19 yıldır Hanau liglerinde top koşturan Türkgücü, yeni bir kongreye hazırlanıyor. Uzun yıllardır Hanau'nun sevilen girişimcilerinden Mehmet Kuşçu'nun başkanlığını yaptığı ve halen A kümede oynayan Hanau Türkgücü, sportif etkinliğin yanı sıra, yeşil sahalarda Türk Alman dostluğuna yaptığı örnek katkılarla da dikkati çekiyor. Başkan Mehmet Kuşçu (fotoğrafta ayakta sağdan üçüncü) kulübün yer yer içine düştüğü sıkıntılara rağmen kısa sürede kendisini toparlayabildiğine işaret ediyor ve takımın gelecekte de centilmenliği ve başarıları ile konuşulacağını belirtiyor. Bölgede yaşayan Türk sporseverleri Hanau Türkgücü'ne sahip çıkmaya davet eden Başkan Kuşçu, futbol kulüplerinin başarılı olmak için sahaya çıktığını, ancak bu amaç uğrunda desteğe ihtiyaç duyulduğunu söylüyor. Hanaulu Türk anne babalara seslenen Mehmet Kuşçu: „Takımımızın adı Türkgücü olduğu için, çevremizdeki gençlerimize karşı bir sorumluluk içindeyiz. Sporun barışçı işlevini gençliğimize elbirtliğiyle kazandıralım.“ çağrısını yapıyor.

LOTTO BAYİİLERİNDE TAM BİR STADYUM HAVASI

PROFİ İKRAMİYE İSTER MİSİNİZ?

Antrenmana hiç çıkmadan gol kralı olmak. Mümkün mü böyle bir şey? Niye olmasın! Yeni Fußball Rubbel-Los oyunu sayesinde en iyi şans ve ikramiye en büyüğünü yakalamak olanaklı. Tamam, tamam; Şimdi sizin tek merakınız, başlama düdüğünü nereden bulmak, değil mi? Nerede olacak? Elbette size en yakın bir Lotto bayiinde.

LOTTO
H E S S E N





ESASLI ve KOLAY ALMANCA ÖĞRENİM KİTAPLARI

2 KİTAP
Şimdi birarada

~~50,-~~ 35,- DM



► **Almanca-Esaslı ve Kolay Öğretim Kitabı**
Prof. Rahmi Öztoprak / Bu kitapta herkesin kolayca anlayabileceği bir tarzda Alman diline ait gramer kuralları en güzel şekilde anlatılıyor. / 448 Sayfa

Deutsche Grammatik



► **Almanca Dilbilgisi**
Birgit Cengiz / Almanca öğrenmek isteyenlerin faydalanabileceği bu kitapta Almanca Dilbilgisi Kuralları en geniş şekilde Türkçe izahları ile ele alınıyor. / 394 Sayfa

TÜRKÇE ALMANCA HİKAYE KİTAPLARI

4 KİTAP
Şimdi birarada

~~40,-~~ 33,- DM



Bu kitaplar belirli bir sözlük çerçevesi içinde ve en basit Almanca ile yazılmış hikayelerden oluşmuştur.

Kitabın özelliği her Almanca sayfanın karşısında Türkçe çevirisinin bulunması ve ayrıca her hikaye sonunda onunla ilgili sorular ve cevapların yer almasıdır...

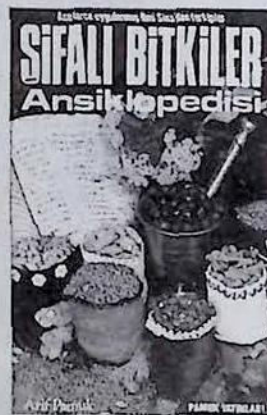


Bir yıllık Almanca öğrenimi sonunda rahatça okunabilecek kolaylıkta olan bu kitap, Almanca hikayeler serisinin en basit düzeyi olan olan "Birinci derece" kitaplarından biridir.

SAĞLIK ve GÜZELLİK DOĞADAN GELİR... ŞIFALI BİTKİLER

2 KİTAP
Şimdi birarada

~~50,-~~ 35,- DM



► **Şifalı Bitkiler Ansiklopedisi**
Çeşitli bitki ve otlar, insan vücuduna büyük faydalar sağlar. Bu kitapta; hangi bitki ve otun, hangi hastalıklara iyi geldiğini öğrenebilirsiniz. 790 Sayfa / Lüks Cilt



► **Doğal İlaçlarla Tedavi**
Modern tıbbın aslını oluşturan şifalı bitkilerden ve doğal ilaçlarda bugüne kadar denenerek yararı ispatlanmış olan sistematik bilgileri bu kitapta bulacaksınız. 356 Sayfa / Lüks Cilt

BU KİTAPLARI SİZLER İÇİN SEÇTİK

2 KİTAP
Şimdi birarada

~~30,-~~ 23,- DM



Klasikler, zaman ve sınırları aşar, hayatta mevcut olanı anlatır. Öğretici ve ahenklidir.

Bu düşünceden yola çıkarak, okuyucumuzunda batılı insanın düşünce, yaşama ve sanatından haberdar olmasını istedik.

Çünkü kültür bütün insanların ortak malıdır.

Dünyada ilgi gören bu iki eseri ilgi ve zevkle okuyacağınızı umut ediyoruz.



KISA KISA

23 Nisan etkinlikleri

23 Nisan Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı Hessen'de de bir dizi etkinlikle kutlanacak. Frankfurt Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği'nin öğretmenlerin ve Türk Veliler Derneği'nin desteğinde düzenlenen etkinlik, 26 Nisan Pazar günü öğleden sonra saat 14'de „Haus Gallus . Frankenallee 111“

adresindeki salonda gerçekleştirilecek. Kutlamalarda çeşitli okullardan öğrencilerin tiyatrosu, koro, folklor, şiir, skeç ve müzikli dans gösterileri yer alıyor.

Kreis Offenbach'a bağlı Langen Türk Alman Dostluk Derneği'nin son 3 yıldır organize ettiği Uluslararası Çocuk Şenliği ise 26 Nisan Pazar günü Mütterzentrum yanındaki açık alanda olacak. Öğleden sonrakı açık hava etkinliklerine değişik uluslardan öğrenciler de çeşitli gösterilerle katkıda bulunacak.

Kreis Offenbach-Rödermark kasabasında da 26 Nisan Pazar günü saat 12'den itibaren 23 Nisan Çocuk Bayramı kutlanacak. Kulturhalle Rödermark Ober Roden adresindeki kutlamalarda çocuk gruplarının müzikli danslı gösteri ve skeç sunularının yanı sıra „Arkadaş Tiyatrosu'nun „Yaşasın Gökkuşuğu“ adlı Almanca çocuk oyunu da izlenebilecek. Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği Başkanı Hıdır Karademir'in verdiği bilgiye göre Arkadaş Tiyatrosu aynı gün adreste saat 18.30'da Der Gast/Konuk adlı Türkçe tiyatro ile Türk yetişkin sanatseverlerin karşısına çıkacak.

Hasta raporuna güvensizlik çıkış nedeni olamaz

Bir işveren, aldığı hastalık raporundan kuşku duyup, elemanına çıkış vermesi yasalara uygun değil. Frankfurt Eyalet Mahkemesi'nin bir kararına göre, işverenin sadece kuşulanması yeterli değil ve belgenin sahte olduğunu kanıtlaması gerekiyor.

Almanya'da Türk kökenli hukukçular artıyor
Avukat; Ayağa kalk!

Alman üniversitelerinde hukuk öğrenimi görüp, avukatlık yapan Türkler'in sayısında son yıllarda önemli bir artış gözleniyor.

Almanya'da doğan veya burada büyüyen Türk gençleri, anne ve babalarının genellikle işçi olarak çalıştıklarını ve kendilerinin yüksek tahsil yapabilmeleri için gösterdikleri çabaları „büyük bir özveri“ olarak tanımlıyorlar.

Almanya'nın özellikle büyük kentlerinde kendi avukatlık bürolarını açan veya bir avukatlık merkezinde görev yapan Türk hukukçuların sayısı Hes-

....Türkler, Alman yasalarına karşı önyargılı ve kendini sürekli ezik hissediyor. Biz onların hukuki sorunlarına eğilirken, avukatlığın dışında bir psikolog ve öğretmen görevi de üstleniyoruz...”

bir türlü kestiremiyorlar. İlginçtir, diyalog veya işbirliğinin ilk adımında hep böyle oluyor ancak, bir süre sonra bütün bunlar unutulup, işini yapan iki meslektaş konumuna geliyorunuz.”

Hessenli avukatlar Türkan Doğan, Nebahat Güllüoğlu, Süreyya Gökyaprak, ve Şehnaz Gülegen, Türkler'in avukata geliş nedenleri ile, Alman müvekkillerin sorunlarının çok farklı olduğuna dikkati çekiyor ve şunları söylüyorlar:

„Türkler genellikle sosyal yasalardan ötürü yaşadıkları sorunlar nedeniyle geliyor. Örneğin emeklilik, oturma izni, işten çıkartılma, Türkler'in en başta gelen sorunu oluyor. Türkler, avukata çok geç geliyor ve gelirken de beraberinde yasalar karşısında kendisinin yabancı olduğu için zaten ezileceği gibi garip duygusal birikimlerini de getiriyor. Bizler çoğu kez avukatlık yaparken, farkında olmadan psikolog rolünü de üstleniyoruz. Yasalar karşısında herkesin eşit olabileceğini, bunun nedenlerini bazan bir öğretmen gibi anlatmaya çalışıyor ve vatandaşımızı rahatlatmak istiyoruz. Dışlanmışlık duygusunu çoğu kez konuşmalarımızın başında görebiliyoruz. Alman müvekkillerimiz ise, daha çok tahsilat, trafik kazaları veya tazminat gibi veya ticari ilişkiden kaynaklanan sorunları yüzünden geliyor.”

Türk avukatlara şöyle ulaşmak mümkün:

Gartenstr. 112 . 60596 Frn. Tel: 069/634005 veya Gerlachstr. 41 . 65929 Frn . Tel: 069/313381 . Kaiserstr. 1 . 61169 Friedberg . Tel: 06031/727221



Hessenli Türk bayan avukatlar soldan sağa: Nebahat Güllüoğlu, Şehnaz Gülegen, Türkan Doğan ve Süreyya Gökyaprak birlikte görülüyor.

sen'de de son 5 yıl içinde artmaya başladı.

İşte bunlardan birkaçı ve çoğu aynı avukatlık bürosunda hizmet veriyor: Nebahat Güllüoğlu, Süreyya Gökyaprak, Şehnaz Gülegen ve Türkan Doğan. Bu genç Türk bayan avukatlar, her meslekte olduğu gibi, kendi branşlarında da ilk başlangıçta uyum zorluğu yaşamış. „Ancak artık o günler geride kaldı“ diyorlar. Hessen'de 200 bini aşkın Türkçe konuşan insanın bulunduğu ve bunların büyük bir bölümünün lisan zorluğu ve yasal bilgi eksikliğinden ötürü Türkçe konuşan avukatların „büyük bir boşluğu doldurduğuna inanıyorlar.

„Türk kökenliyiz, ancak sadece Türkler'in avukatı değiliz. Hele hele tercüman hiç değiliz.“ diyen genç hukukçular, bu arada zaman zaman çift yönlü önyargının hedefi olmaktan da şikayetçiler.

„Türkler, bizi genelde „Almanca bilen ve Alman yasaları hakkında ağız birazcak laf eden- kişiler olarak belki de tercüman gibi görüyor ancak bizim de tıpkı Alman meslektaşlarımız gibi yıllarca dirsek çürütüp aynı sınavlarda ter döktüğümüzü nedense göremiyorlar. Her ne kadar bize gelseler de, çoğunun aklında -Yahu şu kızcağız bu işi becerir mi?- diye bir soru da takılıp kalıyor. Bu, bize yönelik önyargının bir yönü. Madalyonun ikinci yüzü ise Almanlar. Alman müvekkillerimizden çok, mahkemelerde hakimlerin görevlilerin isimimizi telaffuz ederken yüz ifadelerinde önyargının izlerini görmek mümkün. Bazan hakimler, savcılar veya başvurduğumuz herhangi bir resmi makam, karşısına avukat kimliğiyle çıkan ve bir müvekkili konusunda görüş bildiren, dosya veya dava hakkında bilgi isteyen, soru soran bizleri, nereye koyacağını

Çuvaldız
Şinasi
Dikmen

Mesuth, Helmuth ve Kebap

Sanki hiç işim gücüm yokmuş ve nedense son günlerde burundan solumam yetmiyormuş gibi, önüme gelen herkes, „Mesuth Yılmaz gibi ağır başlı, kelimeleri tek tek seçerek konuşan birisi nasıl olur da Almanlar'ı kızdıran „Lebensraum“ kelimesini kullanır?“ diyor.

Böyle düşünenlerin Mesuth Yılmaz'la Helmuth Kohl arasında 1 Ekim 1997 sabaha karşı Köln'deki Adana Restoran'da yaptıkları şu konuşmadan haberleri yok anlaşılan. Siz de bilmiyorsanız, dinleyin o zaman:

Mesuth: Lütfen çıkacak olan yeni Kebap Yasasındaki son cümleyi kaldırın. Ülkemizin onurunu kınıyor zira bu cümle.

Helmuth: Biz elimizde olmadan çok sevdiğimiz Türkiye'nin onurunu elbette kırmak istemeyiz. Ama içişlerimizde de kimse'nin burnunu sokmasını, doğrusu istemeyiz.

Mesuth: Helmuth, bak gards, şimdi kendi aramızda iki arkadaş gibi konuşalım şuracıkta. Siz bizim içişlerimize bırak burnunuzu, kafanızı da iki de bir sokuyorsunuz ama...

Helmuth: Mesut, bak söyle bakiim, Avrupalı olmak nedir?

Mesuth: (Sol işaret parmağıyla burnunun ucuna düşen gözlüğünü ikide bir yukarıya iter ve oturlu bir yanıt vermek ister. Düşünür... düşünür...)

Helmuth: Sen bir kelime konuşmaya kadar ben 3 kilo veririm vallahi. Neyse Avrupalılık kendi doğrularını, başkalarına gerektiğinde zor kullanarak öğretme sanatıdır.

Mesuth: Biz Avrupalı değiliz herhalde. Ama sen yine de birşeyler yap da, bu cümle girmesin yasaya.

Helmuth: Elimden geleni yapıyorum. Ama şunu unutma ki, domuzun Avrupa tarihinde çok iyi bir yeri vardır.

Mesuth: Ama müslümanlıkta bile yenmesi yasak olan...

Helmuth: Müslümanlık beni ilgilendirmiyor. Parlamentomuzu da ilgilendirmiyor. Biz hristiyan bir ülkeyiz, tamam mı?

Mesuth: Kızma birader, kızma... Biraz anlayışlı ol. Benim politik geleceğim bu cümleye bağlı. Herkes senin ve parlamentonun Yunanlıların etkisinde kaldığını düşünüyor.

Helmuth: Ben de kimsenin etkisi altında kalacak tipim var mı?

Mesuth: O zaman yardımcı ol bana, tamam mı?

Helmuth: Peki... peki.

Mesuth: Söz mü?

Helmuth: Söz.

Mesuth: Yemin et! Allah-Kuran çarpsın de!

Helmuth: Yahu dinime imanına; Ekmek çarpsın ki!...

Mesuth Yılmaz'ı kızdıran Helmuth, söz verdiği halde yine bildiğini okumuş ve adı geçen gizli yasa tasarısına şu cümlelerin girmesi için kıyamet koparmıştır: „Kebap, gerektiğinde domuz etiyle de yapılabilir.“ Bu cümle her ne kadar henüz gizli tutulsa bile, her an uygulamaya geçirilebilir. Aman Dikkat!

Evlilik Kurumunda
Kadının Konumu

Frankfurt Türk Kadın Forumu'nun Rhein Main bölgesinde yaşayan Türk kadınlarına yönelik bilgilendirme toplantılarının ikincisi Frankfurt Üniversitesi salonunda yapıldı.

„Türk Medeni Kanununda Kadının Yeri“ konusunda bir konferans veren Avukat Nebahat Güllüoğlu, (üstte sağda) aile içinde kadının karşılaştığı yasal zorluklara işaret etti. Avukat Güllüoğlu, boşanmaya karar veren kadınların öncelikle sogukkanlı olmalarını önerdi ve bu kararın kesinlikle aceleyle getirilmemesi gerektiğini hatırlattı. Nebahat Güllüoğlu: „Almanya'da verilen boşanma kararlarının geçerli olabilmesi için Türkiye'de de tanınması gerekir ve buna hukukta Tenfiz Davası adı verilir. Türkiye'de nafaka ücretleri düşüktür. Orada açılan davaların yükseltilmesi ve Almanya koşullarına uydurulması için Almanya'da yeniden bir dava açılması şarttır. Kadın kocasından boşanmışsa ve özel bir geçimi olmaksızın başka bir erkekle yaşamını sürdürüyorsa, ayrıldığı eşi nafaka ödemeye devam eder.“ dedi.

Kadınlara borç senedi imzalatma

Karşılaştırmalı Hukuk uzmanı Murat Uğur Aksoy da (üstte solda) toplantıda aynı konuda bir tebliğ sundu ve Türkiye'de Medeni Kanundaki değişikliklerden örnekler verdi. Hukukçu Aksoy, Medeni Kanunun kocanın aile reisiğini kötüye kullanması, baskı yaparak kadının elinden borç senetleri alması durumuna karşı devreye girdiğine işaret ederek „Eşler arasındaki borçlanma sulh hakiminin onayına bağlıdır.“ diye konuştu. Murat Aksoy bu konuyu daha sonra örneklerle somutlaştırdı:

„Diyelim bir koca eşiyile birlikte bankaya gidiyor ve eşine borç senedi imzalatıyor. Üç gün sonra koca ortadan kayboluyor ve kadın örneğin 50 bin Mark borçla ortada kalıyor. Türk Hukuku bu konuda çok açık. Almanya'da ise bu konu kamusal nitelikte sayılıyor. Oysa bu bir aile hukuku ilişkisidir ve ulusal hukuka tabidir. Bunu bankalar önünde çok iyi savunmak lazımdır.“

Bilgilendirme etkinlikleri Nisan ayında da devam edecek. Konuşmacılar Aynur Bozdağ ile İstanbul Barosundan Avukat Emin Çetiner. 26 Nisan Cumartesi günü saat 15'de „Frankfurt . Allee 16/17“ adresindeki Türk danış merkezindeki (16. kat) toplantının konusu „Vatandaşlık değiştirmenin gerek Alman Yabancılar Yasası gerek Türk hukuku açısından sonuçları“

İç Hastalıklar,
Mide,
Bağırsak ve
Karaciğer
Üst Uzmanı

Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna

Hessen'de Mide, Bağırsak ve Basur tedavilerinde kullanılan en güçlü ve en modern LASER aygıtına sahip olmanın kıvancını taşıyoruz.

Muayene
saatlerimiz değişmiştir.

ÇALIŞMA SAATLERİMİZ:

Pazartesi-Cuma: 08.30- 13.00 ve 14.00-16.00 . Çarşamba: 08.00-14.00

Salı, Perşembe: 08.30- 13.00 ve 14.00-18.00

Große Bockenheimerstr. 33-35 (Fressgasse-Goethe Passage) 60313 Frankfurt

Tel: 069 / 29 25 26 • Fax: 069/ 29 25 15 (Almanca bilmenize lüzum yok, Türkçe konuşulur.)

Kurban Bayramınızı iştentikle kutlar, öncelikle sağlık ve mutluluk dolu günler dileriz.



Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sosyal yardım yüzünden sınır-dışı edilir miyim?

13 yıldır Almanya'da olan ve süresiz oturma izni olan bir bayan okurumuz, işsizlik yardımı aldığını söylüyor ve 1998 yılı sonuna değin öngörülen bu sürenin uzatılıp uzatılmayacağını bu yardıma ek olarak aldığı küçük sosyal yardımlardan ötürü sınırışı edilip edilemeyeceğini soruyor:

YANIT: İşsizlik yardımı, yasaların da öngör-
düğü gibi önce 1 yılına bağlanır. 1 yılın son-
unda ise o kişinin muhtaçlık durumunun olup
olmadığına bakılır. Bu nedenle okurumuzun
1998 yılının sonuna doğru bağlı olduğu kuru-
ma gidip, muhtaçlık durumunun devam ettiğini
bildirmesi ve yardımın uzatılması için baş-
vuruda bulunması gerekiyor. Yapılan inceleme
sonucunda, kişinin beyanının doğru olduğu
anlaşırsa yardım süresi yine 1 yılına uzatılır.
Burada, başvuru sahibinin emeklilik yaşın-
da olmaması da belirleyici kriterdir. Okurumuz
13 yıldır burada olduğuna ve sınırsız oturma
iznine sahip olduğuna göre, sınırışı edilmesi
söz konusu değildir. Yabancılar Yasası, sosyal
yardım alan bir yabancının sınırışı edilebile-
ceğini söylüyorsa da, okurumuzun aldığı çok
küçük miktardaki sosyal yardım, işsizlik yardı-
mını „tamamlayıcı“ nitelik taşıdığı için yetkili
makamların katı bir uygulamaya gidebilmeleri
ve bu ek yardımları kendisinin sınırışı edilme-
si için yeterli olumsuz bir faktör olarak değer-
lendirebilmeleri olanaklı değildir.

Türkiye'de uzun süre kalırsam oturma iznime zarar gelir mi?

Bir okurumuz, Türkiye'ye gidip 7-8 ay kalmak istediğini, burada öğrenim gören oğlunun evinde kaydını tutmayı düşündüğünü ve halen almakta olduğu devlet yardımından feragat etmek istediğini söylüyor. Okurumuz „Bunu yaparsam, oturma iznime bir zarar gelir mi“ diyor:

YANIT: Aslında okurumuz, bir yıl içerisinde 6 ayı geçirmeden Türkiye'ye gidip gelebilir ve bunun peşinden bir 6 ay daha gidip gelmek olanaklıdır. Ancak oğlunun, kendisinin de bakımını üstlenecek kadar bir gelire sahip olduğunu kanıtlayacak ölçüde güvence vermesi gerekmektedir. Anladığımız kadarıyla okurumuzun oğlu bir öğrenci ve az kazandığı için vereceği garantinin ilgili makamlarca kabul edileceğini pek sanmıyorum. Okurumuz için riskli bir karar olabilir düşüncesindeyim.



IHK salonunda Türk işyerlerindeki meslek eğitim olanağını artırmak amacıyla düzenlenen tanıtım toplantısında soldan sağa görülüyor: Hessen Ekonomi Bakanı Lothar Klemm, IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer, Frankfurt Başkonsolosu Şafak Göktürk, ve ATIAD Başkanı Hüseyin Kuru...

Ticaret ve Sanayi Odası verilerine göre, Almanya'da yaklaşık her iki gençten birisine, bu kuruma üye firmalar tarafından meslek eğitimi veriliyor. 1994 yılından bu yana geliştirilen özel projeler ile bu oranı artırarak gençlerin dolayısıyla da üye firmalar ile toplumun geleceğini güvence altına almak, kısa adı IHK olan Ticaret ve Sanayi Odalarının temel hedeflerinden birisi.

Bu alanda kendi bölgesinde son yıllarda başarılı olduğuna inanan Hessen Ticaret ve Sanayi Odaları Eyalet Ekonomi Bakanlığı ile Avrupa Türk İşadamları ve Sanayicileri Derneği'nin ATIAD'ın desteğinde, yabancı ve Türk girişimcilere yönelik özel bir proje baş-

lattı. IHK Başkanı Dr. Frank Niethammer, Hessen'deki Türk girişimci sayısının fazlalığından da yola çıkarak beklentilerini şöyle dile getiriyor:

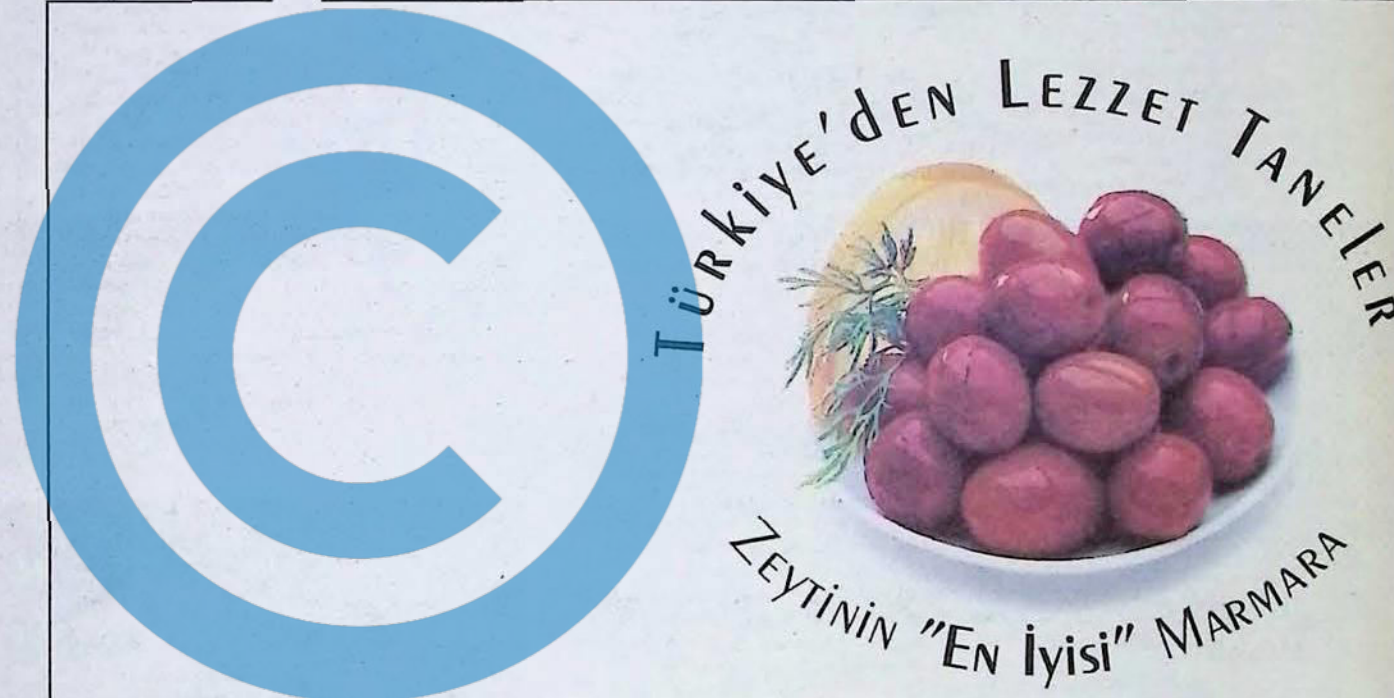
Proje işverenin de yararına

„Türk işverenlerden neler bekliyoruz? Bu soruyu kendi deneyimlerimize dayanarak yanıtlamak isterim. Öncelikle genç insanların geleceğini güvence altına almasına katkıda bulunmanın güzel bir şey olduğuna inanıyorum. Şöyle bir düşünün; firmanın birisi, gençlere meslek eğitim olanağı veriyor ve eğitimin sonunda yakından tanıdığı o kişiyi

Eyaletteki Türk firmaları Hessen için sos

işe alırken, işveren onu nerede dana nasıl verimli olacak şekilde kullanabilirim gibi bir soruyla karşılaşmıyor. Bütün bunları birlikte düşündüğünüzde gençleri eğitmenin sadece sosyal sorumluluk olmadığını, bu kararın iş-
letmenin çıkarları açısından da önem taşıdığını görüyoruz. İşte bu proje ile, bölgemizdeki Türk girişimcilere de bu gerçeği anlatmayı Ticaret ve Sanayi Odaları olarak bir görev diye kabul ediyoruz. Bir grup Türk girişimcinin de desteğinde kurumumuz bünyesinde oluşturduğumuz özel komitenin de görevi, bu yöredeki Türk işverenleri bu yönde duyarlı kılmak olacaktır. Bu bağlamda, belli bir alanda iş yapan ve yaptığı işi, bir başka insana öğretebilecek kadar iyi bilen işverenleri arıyoruz.“

Hessen'de geçtiğimiz yılki yeni ticari sicil kayıtlardan yüzde 8'nin yabancı kökenli olduğuna dikkati çeken Eyalet Ekonomi Bakanı Lothar Klemm meslek eğitim yeri alanındaki sıkıntının had safhaya ulaştığına dikkati çekiyor ve önümüzdeki beş yıl içinde her yıl 2 bin



marmara

"ZEYTİNİN EN İYİSİ"

Fax: +49 (0) 211 47 13 634

<http://www.marmara.de>

E-Mail: info@ma

**Fortgeschrittene
LASER**

Technologie
Süratli, başarılı ve
ağrısız bir şekilde

- **Yüz ve vücut kılları**
- **Dövme**
- **Pigmen lekeleri**

iz bırakmadan

yok edilir.

Daha geniş bilgi için bizi arayabilirsiniz:

Institut für LASER ÄSTHETIK

Mödlingstr. 38 . 63069 Offenbach/IM.

Telefon: **069/83833686**

arında gençlere meslek eğitim olanağı seferberliği başlatılıyor

Türk işverene gençler yal sorumluluk çağrısı

ncin daha meslek eğitim yeri arama yarış-
a katılacağını söylüyor. Ekonomi Bakanı
othar Klemm, yabancılara ait işyerlerinde
Almanlar'a özgü meslek eğitim kalitesini ya-
alamak ne kadar olanaklı ve eyaletin bu ko-
uda ne gibi maddi desteği var? yolundaki so-
salarımıza şu yanıtı veriyor:

Bakanlıktan maddi katkı

"Hessen, yabancı girişimci sayısının fazla-
ğı açısından Almanya'da özellikli bir eyalet
bu potansiyel yeni meslek eğitim yeri ya-
tımı konusunda neden yeni bir kaynak
uştürmasın? Bu aslında, sözünü ettiğim ya-
ncı firmaların geleceği açısından da önem-
bir fırsattır. Bazı firmaların kuruluşundan
ri aslında, bünyesinde meslek eğitimi ver-
eye Alman yasalarına göre, etkin ve yetkin
madığını biliyoruz.

Bu yüzden bu gibi firmalara bir çatı altın-
a işbirliği yapma olanağı sunuyor, ve meslek
itmeni çalıştırmayan firmaların bu çatı al-



ında bu tür olanak-
tan yararlanmasını
sağlıyoruz. Bakanlık
olarak diyelim 3 yıl
süren her meslek
eğitim yerine top-
lam 9 bin Mark
maddi destek veri-
yoruz. Ayrıca işve-
renlerin kendi ara-
sında kurduğu üst
organizasyonun ku-
ruluş giderleri ile, ihmal edilen, öğrenme
güçlüğü olan ve bu yüzden de iş piyasasında
ki şansı daralmış gençlere şans tanıyan proje-
leri ayrı bir fondan destekliyoruz. Bu konuda
Ticaret ve Sanayi Odaları'ndan daha geniş
bilgi almak olanaklıdır."

ATİAD da destekliyor

Proje destekleyenlerden birisi de, az önce
de belirttiğimiz gibi ATİAD. ATİAD Başkanı
Hüseyin Kuru, (üstte)
özellikle Hessen'de
ki bu örnek projeye
başından beri angaje
olmuş bir isim olarak
Türk girişimcilerin
bu alanda önemli bir
kaynak yaratabile-
ceklerine inanıyor:

"Bizler bugün işadımıyız, ancak çoğumuz
işçilikten gelme kişileriz. Türk girişimcinin
bugün Avrupa ülkelerinde ulaştığı nokta Al-
man resmi kurumlarınca da önemli bir po-
tansiyel olarak görülmektedir. Bizim Türk iş-
yerlerinde gençlere meslek eğitim projesi ile
tek amacımız var. O da bir anlamda kendi ge-
leceğimizi güvence altına almak ve gelecekte
işyerimizde güvencileşeceğimiz, tanıdığımız
uzman kişilere sahip olmaktır. Bölgemizdeki
tüm Türk işverenlere sesleniyorum. Gelin
birlik olalım, bu projeye olanaklarınız ölçü-
sünde destek veriniz. Bizim başlattığımız bu
girişim sayesinde bugün Alman Ticaret ve Sa-
nayi Odaları nezdinde Türk elemanlar da ça-
lışmaktadır. Türk işyerlerinde alınacak mes-
lek eğitiminin A-Z'ye tüm detayları kapsaya-
cağını gözönünde tutarsak, buralardaki eğiti-
min Alman eğitim sistemiyle hiç çelişmeye-
ceğini görebiliriz."

Frankfurt'taki toplantıda konuşan Başkon-
solos Şafak Göktürk ise, elindeki tüm olanak-
ları kullanarak böylece bir kampanyaya destek
sözü verdi. Başkonsolos Göktürk ayrıca, va-
sıfsız Türk gençleri arasındaki işsizlik oranının
yüzde 84 düzeyinde seyrettiğini işaret etti.
Frankfurt'taki Yabancı diplomatlar doyenı Pe-
rulu Fortunato Quesada-Seminario, yabancı
girişimcilerin bilgi eksikliği giderilirse, bu
alanda başarı sağlanabileceğini belirtti ve
"Ancak daha yolun başında büyük umutlar
beslemek hatalı olur." dedi.



IHK-Hessen Başkanı Dr. Frank Niethammer, gazetemizin sahi-
bi Mehmet Canbolat'ın sorularını yanıtlarken, "Konuya uzun
vadeli yaklaştığınızda 800 ile 1200 arası yabancı işvereni
meslek eğitimi projesine kazanmak olanaklıdır." dedi ve her-
kesi bu yönde bir sorumluluk üstlenmeye çağırdı.



**Yılmaz
Karahasan**
**Sendikacı
Gözüyle**

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Gerçek Bir Şans

27 Eylül 1998 günü 16 yıllık Kohl Hükümeti'nin öm-
rü büyük bir olasılıkla sona ermiş olacak. Sosyal Demokrat-
lar tüm olanaklarını genel seçimleri kaybetmek için seferber
etmez, son iki yıllık sürede gösterdikleri birlik ve dayanışma-
larını önümüzdeki beş-altı ay içerisinde de devam ettirirler-
se Kohl Hükümetinin alaşağı edilmesi sadece bir zaman
meselesi. Bu anlamda Federal Almanya'nın bundan böyle
en azından "SPD-Yeşiller" koalisyon hükümeti tarafın-
dan yönetilmesi şansı gerçek bir şans.

Ancak özellikle emekçi halkın çıkarları açısından soruna
bakıldığında bir "hükümet değişiminin" yeterli olamaya-
cağı, hükümet değişimi ile birlikte gerçek bir "politika de-
ğişiminin" de kaçınılmaz olduğu açık-seçik ortada.

Kohl Hükümetinin arza, yani işverenlere sürekli daha iyi
olanaklar sağlamaya yönelik neo-liberal ekonomi politikası-
nın bilançosu şöyle: İşverenlerin karları sürekli artarken,
emekçilerin satın alma güçleri sürekli düştü. Dış pazar sü-
rekli büyürken, iç pazar felç oldu. Kültürel sürekli emekçi
halkın sırtına bindirilirken, nimetler işverenlere aktarıldı.
Ekonomide verim sürekli yükselirken yığınsal işsizlik 4,8
milyon kayıtlı, 7 milyon gerçek işsiz rekor düzeye ulaştı.

Şimdi bu söylediklerimizi Federal İstatistik Dairesi'nin ra-
kamlarıyla somutlaştıralım: 1980-98 yılları arasında ücret
ve maaşlardan kesilen vergi ve sosyal primler yükü, yüzde
28,7'den yüzde 35,4'e yükselirken, aynı yıllar arasında ka-
zançlardaki kesintiler yükü yüzde 22,1'den yüzde 8,6'ya
düştü. Başka bir veriyeye daha göz atalım: Tüm üretim mas-
rafları içerisinde ücret ve maaş masraflarının payı 1994'de
yüzde 7,0; 1995'de yüzde 5,0; 1996'da yüzde 1,5 ve
1997'de de yüzde 5,7 olmak üzere sürekli düştü. Diğer bir
deyişle, örneğin 1993 yılında ücret ve maaşların oranı işlet-
melerin döner sermayelerindeki yüzde 26,3 gibi bir payı
oluştururken, 1997 yılında bu pay yüzde 22,1'e düştü.

Böyle bir gelişimin doğal sonucu zaten varolan ulusal gı-
r dağılımındaki adaletsizliğin son yıllarda giderek daha da
artmış olması. Örneğin yine Federal İstatistik Dairesi'nin ra-
kamlarına göre aynı yıllar arasında emekçi halkın ücret ve
maaşları brüt yüzde 10,0 net ise yüzde 5,2 oranında artar-
ken, işverenlerin ve serbest meslekte çalışanların gelirlerin-
de artma oranı, brüt yüzde 32,8 net ise yüzde 46,1 düze-
yinde oldu. Sonuç; Kohl Hükümetinin neo-liberal ekono-
mi politikası "zenginleri daha zenginleştirdi, fakirleri
ise daha fakirleştirdi." İşte bu nedenlerle gerekli olan sa-
dece bir hükümet değişikliği değil. Gerekliliği olan aynı zama-
nda ve özellikle bir politika değişikliği. Sendikalar politika de-
ğişikliği istediklerini ve bunun için somut eylemlerde buluna-
caklarını açıkladılar. Yığınsal işsizliğe karşı ciddi savaşımları,
tam istihdamı gerçekleştirmeyi, gençlere gelecek güvence-
si vermeyi, sosyal güvence ve sosyal adaleti sağlamayı,
emekçi halkın ekonomik ve demokratik haklarını korumayı
ve bu yolla demokratik sosyal hukuk devletine yeniden iş-
lerlik kazandırmayı amaçlayan bir politika değişikliği için ile-
rici demokratik güçlerin yanında yer almamız, Federal Al-
manya toplumunun bireyleri olarak bizlerin de görevidir.

4. Türk Halk Dansları Şöleni Festival der türkischen Folklore

Rhein-Main Toplum Gazetesi'nin Geleneksel
Türk Halk Dansları Yarışması'nın 4.sü, Langen
Belediyesi Kültür Dairesi'nin desteğinde 27 HAZI-
RAN 1998 Cumartesi

günü Langen (Kreis Of-
fenbach) şehrinde yapı-
lacak. Almanya'nın de-
şik bölgelerinden gelen
çok sayıda buşvuru, özel
bir jüri tarafından
değerlendirilecek ve
ardından ekipler yarış-
maya davet edilecek.

Hessen'de yerleşik
Türk dernek ve dans top-
luluklarına öncelik tanı-
nacak. Başvuru ve geniş
bilgi için:

Toplum Gazetesi
Postfach 11 33
63201 Langen

İlgilenen dernek ve ekiplerin yarışma ön koşulla-
rı için gazetemizin 06103/52560 numaralı telefo-
nuna da başvurabilecek.



Alman Vatandaşlık Reformu'na, Federal Parlamentodan red çıktı Umutlar bir başka bahara



Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel'in hazırladığı Vatandaşlık Reform yasa tasarısı, parlamentodan döndü.

□ „Deutsches Reich“ dönemine denk gelen 1912 yılında sadece Alman soyunun korunması amacıyla hazırlanmış **Alman Yurttaşlık Yasası** konusunda 27 Mart'ta Federal Parlamentoda yapılan kritik oylamanın „22 oy farklı“ sonucu, yabancılar açısından yeni bir düş kırıklığına yol açtı.

Yıllardan bu yana, hakkında çağdışı diye sözedilen Alman yurttaşlık yasasında reform hayalleri, artık bir başka bahara kaldı.

Eyaletler Meclisi olarak bilinen Federal Konsey'de Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel tarafından hazırlanan ve yabancılar kısmı hakları tanıyan yasa tasarısı için Helmut Kohl başkanlığındaki Hristiyan birlik partileri eksiksiz olarak oturumda yerlerini aldılar ve hepsi de vatandaşlık yasasındaki reform niyetlerine „hayır“ dediler.

Daha önce de birkaç kez Federal Parlamento'da gündeme gelen ancak hep geri çevrilen Vatandaşlık Yasası'ndaki yabancılar lehine küçük de olsa doğan umutlar, Federal Parlamento'daki son oylamada, 22 oy farkı ile reddedildi. Yabancıların vatandaşlığa geçişte durumlarını iyileştirmesi, hatta çifte vatandaşlığa da yeni bir boyut ve yorum getirmesi umut edilen bu yasa tasarısı için, 316 evet, 3 çekimser oya karşılık 338 hayır oyu çıktı.

Oylama öncesinde yoğun tartışmalar yaşandı. Özellikle yasa tasarısına karşı çıkan hükümet kanadı adına söz alan konuşmacılar, „Alman vatandaşlığına geçtikten sonra Türk vatandaşlığını yeniden alanların, vatandaşlık haklarının öldürülebileceği, geri alınabileceği yolunda birşeyler ima ettiler.



Kimler utanmalı acaba?

Sosyal Demokratlar ile Yeşil sözcüler ise, özellikle „bir zamanlar yabancı kahramanlığına soyunan liberalleri koltuk uğruna, ilkelere ihanet etmekle“ suçladılar. Tasarının lehine yapılan konuşmalarda, liberallerin iki yüzlü politika izledikleri dile getirildi ve „Yasaya şimdi koltuk uğruna red oyu verenler utanmalıdır.“ denildi.

Bu arada Federal Hükümetin yabancılar sorumlu liberal politikacı Cornelia Schmalz Jakobsen, Adalet eski Bakanı Sabine Leutheusscher Schnarrenberger ile milletvekili Burkard Hirsch'in yanısıra üç çekimser oy kullananlardan biri oldu. Jakobsen konuşmasında, sonucun parlamentonun yapısı açısından „düşündürücü bir tablo“ sergilediğini söyledi ve „Ben artık önümüzdeki dönem bu koltuklarda oturmayaacağım ve belki, yine bu konuda yapılacak reform oylamasını izleyiciler bölümünden takip edeceğim. Yeni dönemin,

yapısı itibarıyla reformu çıkaracak güçte olacağına inancım sonsuz.“ dedi.

Alman Yurttaşlık Yasası, aslında 86 yıllık bir yasa ve 1912 yılındaki hazırlayıcıları tarafından Alman ırkının korunmasını gözeterek o günün koşullarına göre hazırlanmış bir olay ve o günden beri geçerli olan bu yasa ile, birleşen Avrupa'nın huzura öncülük eden ve bünyesinde 7 milyonu aşkın yabancıyı barındıran Almanya'nın bugünkü çok kültürlü yapısının ihtiyacına yanıt veremeye çalışıyor.



Yeşiller Birlik 90
Milletvekili Cem Özdemir de, konuşmasında yasa tasarısına karşı çıkanları ağır dille eleştirdi.

Gençlerin topluma uyum

Hazırladığı yasa tasarısının Federal Parlamento'da reddedilmesine üzüldüğünü belirten Hessen İçişleri Bakanı Gerhard Bökel, çifte vatandaşlık konusundaki inandıkları politikadan vazgeçmeyeceklerini dile getirdi. Eyalet Bakanı Bökel daha sonra şöyle konuştu:

„Sosyal Demokrat Parti olarak 1984 yılından bu yana yoğun bir çalışma içindeyiz. Ancak, sürekli olarak Federal Parlamento'da kilitlenmiş bir cepheye çarpıyoruz. Tüm engellemelere rağmen, Deutsches Reich döneminde kalma bu yasayı değiştirme umutlarımızı yitirmedik. Devam edeceğiz.“

Yeşiller Birlik 90 Federal Milletvekili Cem Özdemir ise, şöyle konuştu:

„Vatandaşlık Yasası'ndaki reform girişimlerini engellemek demokrasiyle bağdaşan bir davranış olamaz. Biz önümüzdeki yıllarda yabancılar olumlu mesajlar veren, güven veren Başbakan istiyoruz. O Başbakan, burada doğup büyüyen çocuklara, gençlere öyle bir güven vermeli ki, onlar da başı sıkıştıklarında Ankara'ya, Roma'ya başvurmamalı. Kendi hükümetinin sorun ve istemlerine yanıt verebileceğini görmeli. Bugün yabancı çocukların kendi ülkelerinden ihraç milliyetçi akımlara yönelindiklerinden şikayet ediliyor. Ancak biz onları aramıza almak, kazanmak için ne yaptık acaba? diye hiç sorulmuyor.“



Emeklilerin Strassburg gezisi

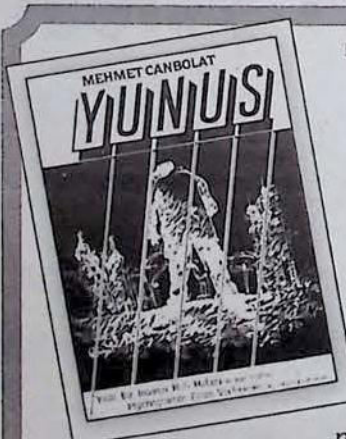
Kreis Offenbach ve yöresinde yaşayan Türk emekliler Strassburg'daki Avrupa Parlamentosu ile Avrupa Konseyi'ni ziyaret ettiler. Kreis Offenbach Türk Danışmanlığı Hıdır Karademir'in girişimi ve „Europa Union“ derneğinin desteğinde gerçekleşen 1 günlük geziye katılan 1 kuşak vatandaşlarımız, Avrupa'nın geleceğinde önemli işlevi olan Avrupa Parlamentosu ve Avrupa Konseyi'nin yapıları ve çalışmalar hakkında yerinde bilgiler edindiler. Türk katılımcılar, Avrupa Konseyi'nde yer alan Türkiye'nin Avrupa Parlamentosu'nda bulunmamasını üzücü olarak değerlendirdiler ve Türkiye'nin bu kuruluşa en kısa sürede yerini alması yolundaki dileklerini dile getirdiler. Kreis Offenbachlı Türkler, Strassburg'da bir de şehir turları yaptılar. Fotoğrafta, geziye katılanlar Avrupa Parlamentosu önünde toplu halde görülüyorlar.

Dışlanmaya Karşı Danışma Bürosu

Alman Sendikalar Birliği (DGB) Main Kinzig Kreis ve Kreis Offenbach teşkilatı bünyesinde, yabancılar çeşitli konularda yardımcı olabilmek amacıyla „Antidiskriminierungsbüro“ adıyla bir danışma merkezi açıldı. Almanya'da yabancıların birçok alanda, inanışlardan ve dış görünüşlerinden ötürü ayrımcı muamelelere kurban gittiğine işaret edilen açıklamada, „Büromuz, bu tür haksızlıkların önüne geçmek için bölgesel bazda ağırlığını koyacaktır.“ görüşüne yer veriliyor. Bölgede yaşayan yabancılar, yaşadıkları veya tanık oldukları haksızlıklar konusunda her salı günü saat 16'dan 18'de bilgi verebilecekleri veya yardım talep edebilecekleri adres ve telefon numaraları şöyle: „Antidiskriminierungsbüro des DGB . Berlinerstr. 79-81 . 63065 Offenbach Tel: 069/818071 veya 72 . Faks: 069/886194.

MINİ YORUM

Federal parlamenterlerin „anlaşılmaz tercihi“ne bakarsak, Almanlar'ın „şimdilik“ büyük bir bölümü, 85 yaşındaki bir Vatandaşlık Yasası'nda değişiklik yapılmasına, güncel hale getirilmesine karşı çıkıyor. Doğrusunu söylemek gerekirse, 27 Mart Cuma günü Bonn'da yapılan oylamadan biz de pek umutlu değildik. Çünkü, kısa bir süre öncesine değin yabancıların süvariliğine soyunan Hür Demokratlar, giderek hayal kırıklığı yaratmaya başlamıştı. 12 yılını, gecesini gündüzünü parti teşkilatı için harcamış Dr. Arif Ordu'nun milletvekilliği adaylığından ayrılmasına yol açan gelişmelere tanık oldukça, Liberaller'e fazla umut bağlamak zaten olanaksızdı. Almanya'da 27 Eylül Pazar günü Federal Parlamento seçimleri var ve bu dönem için artık vatandaşlık yasasında reform hesapları şimdilik kapandı diyebiliriz. Önümüzdeki dönem ise, son gelişmelere bakılacak olursa, umut kapisını birazcık aralık tutuyor. En azından siyasi gelişmeler bu yönde mesaj veriyor gibi. Bu yüzden yıllardır beklediğini sürdüren yabancıların 1 yıl daha dışını sıkması gerektiğini düşünüyoruz. Olası bir hükümet değişikliğinde verilmiş sözler var çünkü. Bekleyip göreceğiz.



Fiyatı:
DM 12,-

TürkKitabevi

Münchenerstr. 13
60329 Frankfurt/M.
Tel: 069 / 25 05 06
Faks: 069 / 25 05 04

Okumak,
yaşamın
keşfidir.

„YUNUS“. Gazeteci Mehmet Canbolat, Türkçe ve Almanca olarak hazırladığı bu yapıtında, Almanya'da „yitik“ insanların, kendi iç dünyalarındaki hesaplaşmaları, fırtınaları, duygu ve özelliklerini kendini özgü doyumsuz bir anlatımla, öykülendirerek sergiliyor. Mutlaka okumanızı öneriyoruz. (TürkKitabevi)

NOT: Ödemeli siparişlerde posta ücreti olarak 9,80 DM ayrıca alınır. Ancak 12 Marklık posta pulu ile de sipariş verilebilir.

Kıtap bizim işimiz. Ne istiyorsanız söyleyin. 2 gün içinde kitabınız elinizde olsun.

Dernekler, Öğrenciler, Öğretmenler!

Gazeteniz Toplum, sayfalarını artık size de açıyor. Bölgenizden, okulunuzdan geniş kitleyi ilgilendirebilecek ilginç haber ve söyleşileri yazın, görüntüleyin ve gönderin. „Sizin Sayfanız“da adınızla birlikte buna yer verelim. Geniş bilgi için bizi arayabilirsiniz.

tr-online.net

Internet Magazin
für Türken in Europa

tr-online.net

Türkler için
Internet Magazin
İnternet'e ilk adımı
tr-online.net ile atın!

Firmanız, ürünlerinizi, derneğinizi ve çalışmalarınızı İnternet yoluyla tanıtmak istiyorsanız, gelin İnternet Magazin tr-online.net sitesinde sayfa açın. tr-online.net size uygun bir fiyata İnternet'te sayfa açmak imkanını sunuyor. Türkçe veya Almanca olarak hazırlayacağımız 2 sayfayı bir yıl süreyle İnternet Magazin tr-online.net'te 600 Mark'a yayınlıyacağız. İnternet bağlantınız olmasa bile bizim adresimiz olan (<http://www.tr-online.net>) elektronik posta (e-mail) adresini kendi İnternet adresiniz olarak kullanabileceksiniz. Adınıza gelen elektronik mesajları faks ile size ulaştıracağız. Unutmayınız; İnternet sayfaları size tüm dünyada yeni kapılar açar, yeni müşteriler kazandırır. İnternet'e ilk adımı tr-online.net ile atın. Bize aşağıdaki telefon ve faks numaralarında ulaşabilirsiniz.

Fahri Erfiliz:

Telefon: 06104-3243 Tlf: 06104 101635

e-mail: erfiliz@tr-online.net

Bedri Gümüş:

Tel-Faks: 06105-919198

e-mail: bedri@tr-online.net

Rhein-Main Toplum
Hessen'de Türkçe konuşanların gazetesi
İlan ve Duyurularınız için:
Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

TÜRK HAVA YOLLARI Frankfurt ● İSTANBUL 429,* ● İZMİR . ANKARA 479,* ● ANTALYA . DALAMAN TRABZON . ADANA 529,* ● DİĞER ŞEHİRLER.... 579,* * MAX. 7 GÜN Yüksek sezon hariç 10.-19.07.98 Münih, Stuttgart, Köln, Düsseldorf biletleri satılır. ● Bu fiyatlara havaalanı vergisi dahil değildir. ● Rezervasyon: Goethestr. 3, 60313 Frankfurt/M. Tel: 069/290347, Faks: 069/28949; Frankfurt Havaalanı: Halle B, Gişe No: 436, Tel: 069/69072462	LUFTHANSA Frankfurt ● İSTANBUL-İZMİR 544,- ● ANKARA 571,- Münih-İstanbul 505,- Düsseldorf-İstanbul 570,- Yüksek sezon hariç 27.6.-11.07. SUNTOP REISEN 
--	--



Hessen Atatürk Düşünce Derneği'nin yeni yönetim, denetim ve onur kurulu üyeleri toplu halde görülüyor.

2. genel kurul, düşündürücü tartışmalara sahne oldu ama sonu; Olgunluk Gösterisi

Hessen Atatürk Düşünce Derneği 2. genel kurulu, yer yer sert tartışmalar içinde yapıldı.

Bundan bir süre önce yönetim kurulunun bazı üyeleri arasında meydana gelen ve zamanla sertleşerek bazı istifalara kadar yol açan görüş ayrılıkları, genel kurula yansdı.

Üyeler ve basın dışında kimsenin dinleyici veya gözlemci olarak alınmadığı genel kurul, Başkan Mahmut Telli'nin (sağda) konuşması ile başladı. Telli, Atatürk düşüncesine gönül vermiş olanların, birlikte hareket etmesi gerektiğine işaret ederek, yönetimde yaşanan gelişmelerden kendisinin de büyük üzüntü duyduğunu söyledi.

Başkan Mahmut Telli'nin konuşmasının ardından söz alan karşıt grup taraftarları kendilerine yönelik eleştiriler karşısında savunma yaptılar ve 2 yıl içinde önemli etkinliklere imza atan derneğin başarılı çalışmalarının mutluluğunu dostça paylaşırken, son aylarda yaşanan gerilimden birbirlerini sorumlu tuttular.

Çalışma raporlarının okunması sırasında da devam eden tartışma, salonda zaman zaman tansiyonun yükselmesine de yol açtı.

Yönetim ve Denetim Kurullarının aklanmasının ardından seçimlere geçildi, ancak eski yönetim kurulunun çoğunluğu adaylığını koymadı. Seçimler sonucunda yönetim kuruluna şu üyeler getirildi:

Yön.Kur.: Mahmut Telli (Başkan), Hüseyin Sezmiş, (Bşk. Yrd.) Alpaydın Saatçi (Gen.

Sekr.) Nilgül Karasan (Sayman), Halil Aksur, Rıza Örgen, Betül Üte (Asil üye)

Yedek Üyeler: Ali Türkmen, Ayhan Alponat Ayhan Akçığır.

Denetim Kurulu: Abdullah Eldeleki, Sina Yücevardar ve Gültekin Türeli.

Onur Kurulu: Nermin Aksoy, Tayfun Çilingir ve Akşit Tamer.

Toplam 5 saat süren kongrenin sonucunda tartışmayı kritik boyutlarda sürdüren kişi ve gruplar, büyük bir olgunluk sergileyip neticeyi birbirlerine sarılarak kuttadılar.

„Tartışmalı“ Yeşil Bakana Yeşil Işık

Hessen Çevre, Enerji, Gençlik, Aile ve Sağlık Bakanlığı'na görevine, Priska Hinz getirildi. Bakanlık yapacak kapasiteye sahip olmadığı iddiasıyla muhafazeteki Hristiyan Demokratlar ile Hür Demokratlar'ın uzun süredir yoğun biçimde karşı çıktığı 38 yaşındaki bayan politikacı Hinz, partisi ile koalisyon ortağı Sosyal Demokrat milletvekillerinin oylarıyla, parlamentoda yemin ederek görevine başladı. Bilindiği gibi, Margarethe Nimsch, Yeşiller Birlik 90 partisine yakın bazı firmalara, el altından bazı projeler verdiğinin ortaya çıkartılması yüzünden istifa etmek zorunda kalmıştı.

Osman Erdoğan
Werner Schaum

Kfz-Meisterbetrieb
Autohandel

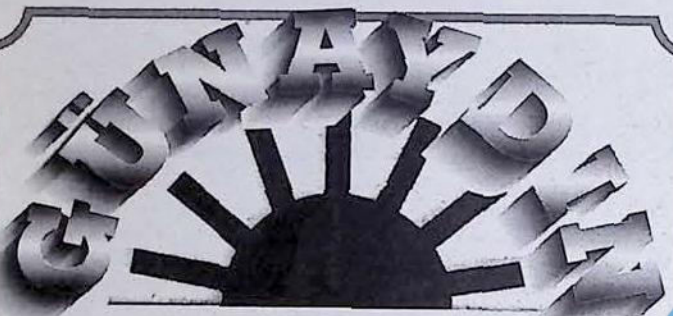


„BILD“ Gazetesi'nce „Hessen'in En Sempatik Oto-Tamircisi“ seçilen Osman Erdoğan ve güler yüzlü ekibi'nin üç ilkesi var: Kalite, temiz servis ve uygun fiyat.



Osman Erdoğan ve ekibi
mutlu bir Kurban Bayramı diliyor.

Osman Erdoğan - Werner Schaum Kfz-Meisterbetrieb . Autohandel
Luisenstr. 68 . 63263 NEU-ISENBURG . Tel: 06102/26520 . Faks: 06102/26717



Günlük gıda ihtiyacınızın güvencesi demektir. Türk mutfağına özgü her türlü gıda ürününde, kalite, uygun fiyat ve temiz servis ve herşeyden önce güler yüzün adıdır.



Mutlu Bayramlar...

GÜNAYDIN

Düşündüğünüzden artık daha yakın...

63225 LANGEN
Darmstädterstr. 1 . Tel:06103-928138

64293 DARMSTADT
Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 . Tel: 06151-292136

Toptan alışverişleriniz için Toptan Satış Depomuz da hizmetinizdedir.

64807 DIEBURG
Lagerstr. 15 . Halle 5-6 . Tel: 06071-823737

KİTAP İHTİYACINIZI BİZ KARŞILIYORUZ

EN ÇOK SATAN KİTAPLAR

Fırat Suyu Kan Akıyor Baksana (Yaşar Kemal - Son Kitabı)	18,-
Türkçe İbadet (Cemal Kutay)	24,-
Susurluk - 20 Yıllık Domino Oyunu (Enis Berberoğlu)	19,-
Binbaşı Ersever'in İtirafı (Soner Yalçın)	15,-
Behçet Cantürk'ün Anıları (Soner Yalçın)	16,-
Sarı Zeybek (Can Dündar / Atatürk'ün Son 300 Günü)	20,-
Türkiye-İsrail Gizli Savaşı (Armagedon)	10,-
Sümbül Sokağın Tutsak Kadını (Atilla Dorsay)	20,-
Ergenekon / Devlet içinde Devlet (Can Dündar)	13,-
Uç Anadolu Efsanesi (Yaşar Kemal)	15,-
Aynada Aşk Vardı (Duygu Asena / Son Kitabı)	19,-
Mehmet Akif'e Göre Dün Bugün Yarın (Hekimoğlu İsmail)	19,-
Nasıl Kölü Kadın Oldum (Tahir Hacıcadıroğlu/ Yeni Baskı)	12,-
Fadime Şahin'in Anıları / Sahle Tarikatların Perde Arkası)	10,-
Dünyayı Aldatanlar (Doç.Dr. Sefa Saygılı)	12,-
Özal'ın Misyonu (Dr. Osman Özsoy)	15,-
Gurbetten Nöfler / Türkiye Solu, Yaratıcı Marksizm (Mihri Belli)	15,-
Bir Prensesin Ölümü (My Lady Di)	19,-
Gözünüz Aydın Efendim (Aziz Nesin- Son Kitabı)	18,-
Mustafa Kemal'le 1000 Gün (Nezihe Araz)	25,-
Aşka Uyanmak (Ahmet Günbay Yıldız - Son Kitabı)	14,-
Çıldıran Namus (Selma Ceylan)	10,-
Korku ve Cesaret (Cemşid Bender)	10,-
Piedra Irmağının Kıyısında Oturdum, Ağladım 'Paulo Coelho)	16,-
Kölelikten Kurtuluş (Booker Washington)	8,-
İnsan İlişkilerinde Ustalık (Les Giblin)	8,-
Atatürk ve Alevilik (Cemal Şener)	8,-
Yaşar Nuri Öztürk'e Cevaplar / Modern İslam Düşüncesinin Tenkidi	15,-
Türk Olmak (Namık Kemal Zeybek)	19,-
Sevgiye Sevdalıyım (Aysel Fırmalı / Bir Hayat Kadının Anıları)	16,-
Reis / Gladio 'nun Türk Teliği (Soner Yalçın - Doğan Yurdakul)	25,-
Sizin Memlekette Eşek Yok Mu? (Aziz Nesin)	10,-
Engereğin Gözündeki Kamaşma (Zülfü Livaneli-Son Kitabı)	15,-
Kürt Dosyası (Uğur Mumcu - Son Kitabı)	11,-
Bozkurt (Atatürk'ün Yaşamı- 64 yıl yasaklanan kitap)	18,-
Simyacı (Paulo Coelho)	13,-
Nazım Hikmet'le Uçbüyük Yıl (Orhan Kemal-Lüks Cilt)	23,-
Tehlikeli Masallar (Ahmet Altan - Son Kitabı)	15,-
Suçumuz Mükemmel Olmak (Selahattin Duman-Son Kitabı)	15,-
Erkek Kadın Korkusu (Seda Güler)	12,-
Başka Karşılaşmalar (Adalat Ağaoğlu)	18,-
Menderes'i Kim Astırdı? (Mithat Perin- 1.Hamur Baskı)	15,-
Şimdi Uzaklardasın (Zeki Müren)	10,-
Satılmışlar (Rifat Ilgaz-Son Kitabı)	10,-
Yaşamak Güzel Şey Be Kardeşim (Nazım Hikmet)	13,-
Şamanizm- Türkler'in Müslümanlıktan Önceki Dini (C.Şener)	10,-
Kürt Aşiretleri (Ziya Gökalp)	9,-
Kürt Mitolojisi (Cemşid Bender)	15,-
Fırtınalı Yıllar (Kamran Gürün - 480 Sayfa)	19,-
Bir Türk Samurayı Özdemir Sabancı	9,-
Bir Gizli Servisin Tarihi - MIT (Tuncay Özkan-Lüks Ciltli)	28,-
Biraderlik / Masonların Gizli Dünyası (Stephen Knight)	14,-
Sofî'nin Dünyası (Jostein Gaarder)	28,-
Çin İşkencesi (Emine Şenlikoğlu-Son Kitabı)	10,-
Yeniden Yapılanma (Yaşar Nuri Öztürk-Son Kitabı)	10,-
Aydınlıkakiler ve Karanlıkakiler (Prof. Dr. Orhan Türkdoğan)	15,-
Türkiye Nasıl Doğdu (H.C. Armstrong)	13,-
Kaybakkaya ile Birlikte - Anılarla Geçmişe Yolculuk (Ali Taşyapan)	29,-
Herkas için Biraz Mutluluk (Hınçal Uluç)	15,-

SEÇME ESERLER

Sular Ne Güzelse (Erdal Öz)	15,-
Bilim ve Yanılgı (Taha Akyol)	15,-
Hayat Yolunda / Gençlik için Anılar ve Öneriler (Taha Akyol)	15,-
Kadınlık Bizde Kalın (Yılmaz Erdoğan)	10,-
Hüzünbaz Sevişmeler (Yılmaz Erdoğan)	10,-
Atatürk / Bir Millet'in Yeniden Doğuşu (Lord Kinnross)	25,-
Ulus Olmak Necati Cumalı)	10,-
Türkler'in Tarihi/ Büyük Okyanus'tan Akdeniz'e ikibin yıl (J.Roux)	28,-
Aşkta ve Savaşta Mustafa Kemal (Catherina Gavin)	20,-
Atatürk ve Din (Cenk Koray)	15,-
Atatürk'ün Almanya ve Avusturya Gezileri (Mehmet Önder)	10,-
Atatürk'ten Anılar (Kazım Özalp)	10,-
Atatürk ve Çevresindekiler (Kemal Arıburnu)	13,-
Atatürk Devrimi- Bir Çağdaşlaşma Modeli (Prof. Dr. Suna Kili)	18,-
Mevlana'da Türk Milleli ve Devlet Fikri (Prof. Dr. Aydın Taneri)	29,-
Osmanlı'nın Kanlı Tarihi (İsmail Metin / 426 Sayfa)	18,-
Hitler Arap mıydı? (Zafer Şenocak-Son Kitabı)	11,-
Bizim Deniz (Turhan Feyizoglu)	22,-
Mahir (Turhan Feyizoglu - 560 Sayfa)	27,-
Bir Aşk Hikayesi (Hınçal Uluç)	14,-
Hasretinden Prangalar Eskittim (Ahmet Arif)	9,-
Orhan Veli - Bütün Şiirleri	18,-
Değişen Birşey Yok (Duygu Asena)	10,-
Bu Cennet - Bu Cehennem (Zeynep Oral)	10,-
Yeni Hayat (Orhan Pamuk-Son Kitabı)	20,-
Bektaşilik-Alevilik Nedir? (Doç. Dr. Bedri Noyan / Dedeababa)	27,-
Alevilik Nedir? (Baki Öz)	15,-

DM

Alevi - Bektaşî Kimliği (Prof. Orhan Türkdoğan)	24,-
Alevi - Bektaşî Fıkraları (Battal Pehlivan)	10,-
Oniki İmam-Alevilik (Cemşit Bender)	10,-
Sömürülen Alevilik (İsmet Zeki Eyüboğlu- Son kitabı)	15,-
Günümüz Aleviliğinin Sorunları	10,-
Günümüzde Alevilik ve Bektaşilik	15,-
Çerkesler (İlbaghi Bai)	14,-
Sosyalizm-Komünizm ve İnsanlık (Necip Fazıl)	10,-
Yılmaz Güney Efsanesi (Ahmet Kahraman-470 Sayfa)	27,-
Ben Müşleşirken (Emre Kenger-Son Kitabı- 544 sayfa)	24,-
Benim Çiçeklerim Ateşte Açar (A.Günbay Yıldız)	15,-
Yunus Emre - Hayatı ve Bütün Şiirleri	15,-
Ana (Gorki)	20,-
Siyasetin İçinden (Kamran İnan)	12,-
Huzur Sokağı (Şule Yüksel Şenler)	20,-
Uygurluğun Gözyaşarı (Şule Yüksel Şenler)	15,-
Gazi-Latife (İsmet Bozdağ)	12,-
Sefiller (Victor Hugo)	20,-
Suç ve Ceza (Dostoyevski)	20,-
Asılacak Kadın (Pinar Gür)	10,-

DÜŞÜNCE-İNCELEME-ARAŞTIRMA

Goethe ve İslamiyet (Dr. Bayram Yılmaz)	12,-
Goethe ve Cennet Bahsi (Dr. Bayram Yılmaz)	12,-
Topal Osman Olayı (Rıza Nur)	12,-
Türkçülük (Yusuf Akçuraoglu)	18,-
Hayatım ve Hatıralarım (Rıza Nur-3 Cilt-Tamamı)	75,-
Mülteci Komünist (Bir TKP'linin Anıları- O.Rauf Alper)	19,-
Osmanlı Kumandanları (Ahmed Refik)	16,-
Osmanlı Zaferleri (Ahmed Refik)	16,-
Demirel'den Dinlediğim Fıkralar (Rahmi Turan-1.Hamur)	18,-
Küçük Dünyam (Fethullah Gülen- Hayatı)	10,-
Ufuk Turu-Fethullah Gülen (1. Hamur Baskı)	10,-
32. Gün (Mehmet Ali Birand - Son Kitabı)	15,-
Anılarım- Vehbi Koç (Can Kıraç - Lüks Cilt- 390 Sayfa)	25,-
Rıza Nur Dosyası (Turgut Özakman)	12,-
Dr. Rıza Nur'un Lozan Hatıraları	14,-
Dr. Rıza Nur'un Moskova Sakarya Hatıraları	15,-
Sultan Abdülhamid (Tahsin Paşa'nın Yıldız Hatıraları)	16,-
Çapkınlık Arkadaşım Aziz Nesin (Müjdat Gezen)	12,-
Ben Atatürkçü Değilim (Nadir Nadi)	10,-
Dostum Mozart (Nadir Nadi)	10,-
Nasıl Ölündüler (Gülşay Atasoy - Son kitabı- 240 sayfa)	12,-
Çerkez Ethem Olayı (Cemal Şener)	12,-
Çerkez Ethem Hain mi, Kahraman mı? (Burhan Bozgeyik)	14,-
Havyar Operasyonu (Osman Aysu)	13,-
Nazım'ın Aşkları (Emin Karaca)	14,-
Üç halka Yirmibeş (Muzaffer İzgü)	12,-
Bir Genç Kızın Gizli Defteri (İpek Ongun)	15,-
Yaş Onyedi (İpek Ongun)	15,-
Bir Pırıldadı Yaşamak (İpek Ongun)	15,-
Görülmiştir (İlhan Selçuk)	11,-
Ağlamak ve Gülmek (İlhan Selçuk)	10,-
Duvarın Üstündeki Tilki (İlhan Selçuk)	10,-
Hristiyanlık ve İslamiyetle Hz. Meryem (Diyanet Yayınları)	14,-
Osmanlı'da Alevi Ayaklanması (Baki Öz)	12,-
Düşünce Parlamentosu (Toktamış Aleş)	9,-
Bozkurtların Dirilişi (Nihal Atsız)	15,-
Bozkurtların Ölüşü (Nihal Atsız)	15,-
Ruh Adam (Nihal Atsız)	15,-
Kürtler-PKK- Öcalan (Ahmet Cem Ersever)	15,-
Üçgöçteki Tezgah (Ahmet Cem Ersever)	15,-
İslamiyet-Atatürk-19 Mucizesi (Cenk Koray)	10,-
Dokuz Işık (Alparslan Türkeş / Küçük Boy)	9,-
Dokuz Işık (Alparslan Türkeş / Büyük Boy)	19,-
Türk Tarihi (Rıza Nur / 14 Cilt / Tamamı)	179,-
Safahat (Mehmet Akif Ersoy)	20,-
Kışkırtılmış Erkeklik- Bastırılmış Kadınlık (Dr. Erdal Atabek)	15,-
Kuşatılmış Gençlik (Dr. Erdal Atabek)	15,-
Türk-Yunan Kültür Savaşı (Prof. Dr. Aydın Taneri)	11,-
Sömürü Düzenine Başkaldırı (Abdullah Özkan)	7,-
Cehennem Değirmeni (Cavit Bey- İki Cilt)	19,-
Üç Bozkırlı (Manole Neogoe)	15,-
Namık Kemal ve İbret Gazetesi (Mustafa Nihat Özön)	24,-
Bir Delinin Hatıra Defteri (Gogol)	7,-
Faust (Goethe)	10,-
Don Kişot (Cervantes)	15,-
Monte Kristo (Alexandre Dumas)	15,-
Anadolu Aleviliği (Anton Josef Dierl)	9,-
Ermeni Kilisesi ve Türkler (Prof. Dr. Abdurrahman Küçük)	18,-
Son Bozgun (Vehbi Vakkasoğlu / 3 Cilt- Tamamı)	29,-
Yahya Kemal'i Duygu ve Düşünce Dünyası (Doç. Dr. M. Özbacı)	15,-
Fuzuli - Hayatı - Sanatı - Eserleri (Prof. Dr. Haluk İpekten)	15,-
Türkiye / 1856'dan günümüze (Dr. Alaeddin Yalçinkaya)	24,-
Etnik Sosyoloji (Prof. Dr. Orhan Türkdoğan)	24,-
Hayat Üzerine Düşünceler (Tolstoy)	10,-
İtirafı (Tolstoy)	8,-
Din Nedir? (Tolstoy)	9,-
Bir Büyücünün Anıları	10,-
Ulanıyorum (Ataol Behramoğlu)	9,-

DM

Kadın üzerine Değişler ve Avrupa Toplumu

Kadın son yıllarda Türk toplumunda en çok tartışılan bir konu. Cumhuriyetin kuruluşu ile birlikte "kişilik mücadelesi" veren Türk kadını, onca çabaya rağmen, kendine yönelik bir çok ifade biçimine karşı yine de fazla etkili olamıyor.

"Kadın; saç uzun aklı kısa", "Kadının sırtından sopasını, karnından sipasını eksik etmeyeceksin", "Kaşık düşmanı", "Atla avrada iman olmaz", "Karı gibi gülme", "Karı suratlı", "Avrat gibi ağlama", "Karı gibi kıvırtma"

Bu ve buna benzer sözleri gündelik yaşamda sıkça karşılaştığımız gerçekler. Kadını hor gören, küçülten, dışlayan bu tür deyiş ve atasözleri sadece Türk toplumuna veya Türkçe'ye özgü birşey mi? Diğer kültürlerin de perdesini hafifçe araladığımızda bunun sadece Türkler'e özgü bir konu olmadığı çabukça görülüyor. Gelişmemiş toplumlardan tutun da Avrupa'nın en çağdaş olduğunu öne süren ülkelerde de bizdekilerle benzer örnekleri görmek olanaklı. İşte Alman kültüründen kadın hakkındaki bazı yaklaşımların örnekleri:

Das Weib sei dem Manne untertan. (Bu söz ile kadının erkeğin altında bir konuma sahip olduğu vurgulanıyor.) **Lange Haare, kurzer Verstand** (Türkçemizde de yaygın biçimde olan -Saç uzun aklı kısa- deyişi Alman dilinde de oldukça yaygın bir söylem) **Wenn du zum Weibe gehst, vergiss die Peitsche nicht!** (-Eğer niyetin bir karıya gitmek ise, yanına kırbağını almayı unutma!- anlamına gelen bu deyiş ile kadına kırbaçlanacak kadar bir konumda yaklaşılıyor) **Frauen denken nicht weiter, als bis zu ihrer Nasenspitze.** (Kadının düşünme kapasitesi, burnunun ucunu geçemez. Bu ifade ile kadının düşünme ve üretim konusunda erkek kadar yetenekli olamayacağı öne sürülüyor) **Die Frau ist ein halb gebackener Mann.** (Kadın erkeğin yarisidir. ifadesi ile eşitlik temeli yok sayılıyor.) **Frauengunst und Aprilwetter sind veränderlich.** (Kadınların arzusu Nisan havası gibi değişkendir) **Pferd und Frauen muss man genau anschauen** (Atlar ve kadınlara iyi bakmak lazımdır.) **Ein treuer Hund, ein treues Pferd sind mehr als tausend Weiber wert.** (Sadık bir köpek veya sadık bir at, bin tane karıdan daha değerlidir.) **Weiber, Glück und Wind ändern sich geschwind.** (Kadınların ıtpk şans ve rüzgar gibi nereden eseceği belli olmaz.) **Wo die Frau im Hause regiert, ist der Teufel Hausknecht.** (Kadın egemen olduğu evlerde şeytan kol geziyor demektir.) **Wenn der Himmel strafen will, dem beschert er ein böses Weib.** (Eğer yukarısı, birisini cezalandırmak isterse, ona cadi bir karı versin, yeter!) **Ein schönes Weib hat den Teufel im Leib.** (Güzel karıların ruhunda şeytanlık vardır.) **Frösche und alte Weiber quaken viel.** (Karılar, kurbağalar gibi çok öter)

Gelin isterseniz biraz da İtalyanlar'a bakalım:
Na mugliera 'mpicciosa e peggio e 'nu diebbeto. (İnsanı sinir eden karın olacağına dünya kadar borcun olsun, daha iyidir.) **Quanno 'a moda dice ca e ora vide 'a femmena co culo 'a fora** (Kadının süsü için yapmayacağı hiçbirşey yoktur.) **'O palazzo e auto e 'a signora e sorda.** (Uzlaşmanın olanaksız) **So 'cuppine ca' nun aizane broro** (Onlar çorbayı kavrayamayacak kadar yetenezsiz çorba kaşıklarıdır.) **Chi se mette appaura, nun se cocca co 'e femmene belle.** (Ödlek insanlar, güzel bir kadınla yatağa gidemeyecek olanlardır.) **A femmena pe' l'ommo addiventa pazzo/ l'ommo pe' 'a femmena addiventa fesso.** (Kadın erkek için çıldırır ama yine O'nun için erkek aptalın tekidir.)

Fransız kültüründen birkaç ömge ne dersiniz?
Souvent femme varie, bien fol qui s'y fie. (Kadın, fikrini sürekli değiştirir. Ona güvenen ise aptalın tekidir.) **Un repas sans fromage est comme une belle femme sans œil.** (Peynirsiz bir yemek sofrası, gözünü olmayan bir kadın gibidir.) **Ce que femme veut, Dieu le veut.** (Kadının istediğini Allah da ister.) **la plus belle fille du monde, ne peut donner que ce qu'elle a.** (Kadın, dünyanın en güzel yaratığı da olsa, verebileceği, sahip olduklardan fazlası değildir.)

Yukarıdaki üç farklı kültürden kadın üzerine söylenmiş deyiş veya atasözlerinde de ana hatlarıyla görülebileceği gibi, kadın sürekli erkeğin altında, ve dışılık özellikleriyle ele alınıyor. Bir diğer göze çarpan öge ise, ıtpk Türkçe'deki kullanımında olduğu gibi, hayvanlarla eşit bazan da onun da altında görülebiliyor. Çağdaş ülkelerden de bu örnekleri gördükten sonra kadınların bu önyargıları yıkabilmek için daha çok mücadeleye göze alması gerekiyor galiba.



8 Mart Dünya Kadın Hakları günü nedeniyle Frankfurt ve yöresindeki değişik dernek ve girişim gruplarınca da kutlandı. Türk Kadın Forumu'nun Bonames Camii'nde gerçekleştirdiği panele, Gazeteci Nermin Aksoy ile Din görevlisi Mustafa Atay katıldı. (solda). Frankfurt Türk Sosyal Demokratlar Derneği'nin etkinliğinde ise Gazeteci Yazar Zeynep Oral (üstte ortada) hazır bulundu.

Kadın: „Ben de varım“ diyor

Dünya Kadın Hakları Günü - 8 Mart nedeniyle Hessen eyaletinin değişik şehirlerinde de kadınların konumunu ve sorunlarını irdeleyen toplantılar düzenlendi.

Frankfurt Türk Sosyal Demokratlar Derneği'nce Üniversite salonunda gerçekleştirilen etkinliğe Milliyet Gazetesi yazarlarından ve Türkiye'deki KADDER (Kadın Destekleme Derneği) kurucularından Zeynep Oral konuşmacı olarak katıldı.

Kadın hâlâ 2. sınıf

Zeynep Oral, dünyada 2,5 milyar kadının yaşadığını ancak yeryüzündeki tüm olanakların sadece yüzde 1'ine sahip olduklarını vurguladı. Oral, kadının toplumsal yaşamın çe-



Gazeteci Firdevs Helvacioğlu Frankfurt'ta Osmanlı'dan Günümüze Kadın Hareketi' Wiesbaden'de ise „Ders Kitaplarında Cinsiyetin İzleri“ konferansı verdi.

şitli alanlarında kadının ikinci plana itildiğini işaret ederek: „Bugün 5 yaşına kadar olan ölüm verilerine bakılacak olursa, kız çocuklarının erkeklere oranla 2 katı daha fazla öldüğü görülür.“ dedi.

Yoksulluk kadınlaşıyor“ Kadınlar yoksullaşılıyor“ görüşünü dile getiren Gazeteci Yazar Zeynep Oral, dünyada 1,5 milyar insanın kötü koşullarda yaşam mücadelesi verdiğini ve bunların yüzde 70'inin ise kadınlar olduğunu ifade etti. Kadının tüm dinlerde ayırım olmaksızın hep ikinci sırada ele alındığını söyleyen konuşmacı, Cumhuriyetin kuruluşuyla birlikte kadınların Türkiye'de bazı haklara kavuştuğunu belirtti. Kadınların haklarını Atatürk'ten almadıklarını ve bu yönde mücadele

ettiklerini kaydeden Oral, daha sonra „Türkiye Cumhuriyeti'nde ilk siyasi parti kadınlar tarafından kurulmuş, ancak vatandaş olarak o zaman görülmedikleri için bunu başaramamışlardı. Onu yerine bir Kadın Birliği'ni kurmuşlardı.“ dedi.

Türkçe'ye yerleşmiş ve kadını hor gören, dışlayan, küçümseyen deyiş ve atasözlerinden de örnekler veren Zeynep Oral, konuşmasında ayrıca „Kaşık düşmanı, Saçı uzun, aklı kısa, atla avrada iman olmaz“ gibi ifade biçimlerinin sadece Anadolu'da değil, bugün modern büyük kentlerde bile kullanılabildiğini dile getirdi.

Sosyal Demokratların toplantısında ayrıca, Belediye Meclisi üyesi Barbara Heymann bir konuşma yaptı. Sanatsal bölümde ise Ülge Bele'nin keman ile Ufuk Adalı'nın halk türkülleri dinletisi ilgi gördü.

Kadın ve İslam

Frankfurt'ta kısa bir süre önce çalışmalarına başlayan Türk Kadın Forumu (TKF) 8 Mart kutlaması nedeniyle sorunu camiye taşıdı. Frankfurt-Bonames Camii'nde düzenlenen panele Gazeteci Nermin Aksoy ile Din Görevlisi Mustafa Atay katıldı. Nermin Aksoy, Türk kadınının tarihten günümüze geçirdiği evreleri ele alırken, Mustafa Atay, İslamiyetin kadına bakış açısını değerlendirdi. Nermin Aksoy, konuşmasında şu görüşleri savundu:

„8 Mart Dünya Kadınlar Günü aslında emekçi kadınların günüdür. Ama emekçi olmayan kadın var mı acaba günümüzde? Bir araştırmaya göre ev kadınları 12 km yol katetmekte ev içerisinde. Kadınlar bu çabanın karşılığını alamazken, bir teşekkür bile çoğu kez kendilerine çok görülür. Her kadın emekçidir, Her çalışan kadın iki

kez emekçidir. Türk Kadın Forumu olarak düzenlediğimiz bu tür etkinliklerle, çözüme uzanan yolda kamuoyunu aydınlatmaktır. Kadınlarımızın genelde büyük sorunları var. Ancak Almanya'da yaşayan kadınlarımızın yabancı bir ülkede dil ve kültür farklılığından kaynaklanan ayrı sorunları da yok değil. Bu sorun belli konularda o kadar büyüyor ki, anne ile çocuk arasına dahi bir uçurum olarak girebiliyor.“

Öte yandan eski müftülerden ve öğretmen Mustafa Atay, İslamiyet'te Kadının Yeri“ konulu konuşmasında, „Kuranda 9 surenin 71. ayetinde de buyrulduğu gibi, İnanmış erkekler ve inanan kadınlar birbirinin samimi dostlarıdır.“ dedi. Atay, Kuran-ı Kerim'den değişik örnekler vermeye devam ederek „4. Surenin 32. ayeti, Allahın sizi birbirinizden üstün kıldığı arzu etmeyin. Erkeklerle çalıştıklarından bir pay vardır. Kadınlara da çalıştıklarından bir pay vardır. diyor.“ şeklinde konuştu ve Kuran'ın, erkek ve kadınların yapmadıkları birşeyden ötürü incitenlerin yerildiğine işaret etti.

Almanya ve Kadın

Frankfurt DİDF (Demokratik İşçi Dernekleri Teşkilatı) da, 8 Mart günü nedeniyle kapsamlı bir etkinlik yaptı. Çeşitli meslek gruplarından kadınlarla söyleşilerin yer aldığı programda ayrıca şiirler okundu, kadın hareketi üzerine slayt gösterisi yapıldı ve müzik sunusu gerçekleştirildi. Yapılan konuşmalarda „Almanya'daki ekonomik, politik ve sosyal haklara yönelik saldırılardan emekçi kadınlar daha çok etkileniyor. İşsizlik artıyor. Yeni yasalarla çocukların hakları ellerinden alınıyor. Aile birleşimini engelleyen, eşlere bağımsız oturma hakkı tanıma-

yan, çalışma izni vermeyen ve yerli yabancıları bölmeyi hedefleyen katı yasalar sistemin en zayıf kesimlerinden biri olan yabancı kadınları derinden etkiliyor.“ görüşü savunuldu.

Göçmen Kadınlar

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark Türk Alman Dostluk Derneği de 8 Mart'ta Türk kadınına unuttu.

Almanya ağırlıklı olmak üzere çeşitli ülkelerdeki kadınların konumları ile sorunlarının tartışıldığı bu etkinlikte konuşmacı, Hessen Eyalet Parlamentosu üyesi Judith Pauly Bender (SPD) idi. Pauly Bender, Almanya'daki göçmen kadınların toplumsal uyum döneminden karşılaştıkları sorunlarına işaret etti ve bu konudaki mücadele yöntemlerini dile getirdi. Judith Pauly-Bender şunları söyledi:

„Kadınların 20. yüzyılın başındaki sloganı Ekmeğin yanında güldür. idi. Bunu isterken kadınlar için gülmek ne anlam ifade edileceğini amaçlamışlardı. Örneğin onların istemleri arasında yer alan eşit koşullarda yaşamak veya kadınların siyasi yaşamda söz sahibi olmak istemeleri, seçme seçilme hakkına kavuşma, kadınlar çalışırken çocuklarının rahatlıkla devam edebilecekleri yuvalar birer gül anlamına geliyordu.“

Rödermark'taki etkinlikte ayrıca, Semra Kamacı, Ali Ercan ve Abuseyyif Uğurcuklu, kadın mücadelesini konu edinen şiirler okudular.

Osmanlıdan bu

yana Türk kadını

Bilim Ütopya Dergisi Genel Yayın Yönetmen Yardımcısı Firdevs Helvacioğlu, Frankfurt Kulturtreff e.V. adlı derneğin yanısıra, Wiesbaden'de Uluslararası Kadın Derneği'nde de „Osmanlıdan bu yana Kadın Hareketi ve Ders Kitaplarında Cinsiyetçilik“ üzerine konuştu. Firdevs Helvacioğlu, imparatorluğun son yıllarında Türk kadınının verdiği hak mücadelesini kurulan dernek ve çıkarılan dergilerden örnekler vererek dile getirdi ve Cumhuriyet devrimlerinin, kadınların bu istemlerine önemli ölçüde yanıt verdiğinin altını çizdi. Bayan konuşmacı, Türkiye'de 1945 yılına değin kadınların ders kitaplarında kendine güvenli, bilgili kişiler olarak tanıtıldığını, daha sonra ise bundan vazgeçildiğini söyledi. „Bu tarihten sonra kadın imgesi tamamen kocaya bağımlı, kişisiz, bilgisiz olarak ele alındığı görüldü.“ dedi.

Rhein Main Toplum

Hessen'deki küçük ilanlarınız için de hizmetinizdedir. Satılık ev, otomobil, doğumgünü, evlilik yıldönümü gibi mutlu günlerinizi simgeleyen her türlü mesajınızı yayınlıyoruz.

KELİMESİ 2,- DM

İlanınızın toplam bedelini hesaplayarak, bir çek veya ederi kadar posta pulu ile aşağıdaki adresimize gönderebilirsiniz.

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen



Türkiye deyince akıllarına ne geliyor?

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich kasabesindeki Heinrich Heineschule- Avrupa Okulu (Europaschule) 5. sınıf öğrencileri, paskalya tatili öncesindeki "Proje Haftası" kapsamında Türkiye'yi ele aldılar. 5'i Türk, 13'ü Alman toplam 25 öğrencinin devam ettiği Avrupa Okulu 5. sınıf öğrencileri, Türkiye'nin tarihi, kültürü ve bugünü konu edinen bir video filmini izlediler. Alman öğrenciler, "Türkiye ve Türk deyince aklınıza ne geliyor?" yolun-

daki soruya büyük bir çoğunlukla "Hiçbir şey" yanıtıyla karşılık verirken, bir grup öğrenci ise, "dağ, döner, hamam, güneş, antik köy ve başörtü" cevabıyla eşlik ettiler. Sınıf öğretmeni Bayan El Wadawi'nin denetiminde gerçekleşen proje gereği, çocuklara Türkiye konulu Almanca bir film gösterildi. Ülkeyi İstanbul'dan Van'a kadar uzanan bir şeritte, tarihi, turistik ve toplumsal özellikleriyle işleyen film, öğrencilerin büyük ilgisine maruz

kaldı. Arkadaşımız Mehmet Canbolat da, Avrupa Okulu'ndaki derse katılarak, öğrencilere, Türkiye'nin toplumsal ve siyasi yapısı, yönetim şekli ve laiklik konusundaki gelişmeler üzerine bilgiler verdi ve öğrencilerden gelen çeşitli soruları yanıtladı. Fotoğrafta, Türkiye projesiyle Anadolu'nun zenginliğini yakından tanımaya çalışan Dreieich - Heinrich Heine Schule 5. sınıf öğrencileri öğretmenleri Bayan El Wadawi ile birlikte görülüyor.

Sığınmacı adayının çocuğu ağır hasta ise;

Almanya'da sığınma başvurusu reddedilen ve ağır hasta bir çocuk sahibi olan mülteci adayları sınır dışı edilemiyor. Koblenz'deki Rhein Land Pfalz Eyalet Yüksek İdari Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, Angolalı bir sığınmacı aday iltica başvurusu reddedilince, kızının hastalığı yüzünden yabancılar polisinden Almanya'da kalma şansının verilmesini talep etti. Başvurusu reddedilen mülteci adayı, bu kez İdari Mah-

keme nezdinde dava açtı ancak buradan da red cevabı alınca, Koblenz'deki bir üst mahkemeye itiraz başvurusunda bulundu. Eyalet Yüksek Mahkemesi, alt mahkeme ve yabancılar dairesinin kararının yasalara ters düştüğü ve ağır hasta kızın seyahat edemeyeceğini gösteren doktor raporlarının göz ardı edilmemesi gerektiği sonucuna vardı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 8 B-10128/98. OVG)

Inhaber: KIZILKAYA

memo.

OBST-GEMÜSE-LEBENSMITTEL

memo I

Bergerstr. 101

60316 Frankfurt

Tel: 069/4930 333

Faks: 069/497 0499

memo II

Dreieichstr. 7

60594 Frankfurt

Tel: 069/60324907

memo III

Bergerstr. 228

60385 Frankfurt

Tel: 069/94592177

Handy:

0172/877 06 99

Lokanta,
Imbiss, Bistro
Otel ihtiyaçları için
hizmetinizdeyiz.
Bir gün önceden yapılan
siparişler adresine
zamanında teslim
edilir.

*Kendimizi tanıtmaya
gerek yok aslında. Çünkü adımız,
aynı zamanda markamızdır.*

Inhaber: KIZILKAYA
memo.

Kalitenin ve hizmetin simgesidir.

Inhaber: KIZILKAYA
memo.

Güleryüz ve ağız tadına

önem verenlerin Frankfurt'taki tek adresidir.

Haftada 2 gün taze balık bulunur.



Kurban Bayramınızı ıctenlikle kutluyoruz.

Tüketici Hakları

Ruth-Anna Büffner

Hessen Tüketicileri Koruma
Merkezi Hukuk Danışmanı



SİGORTA FURYASI

Değerli Okurlarımız,

Almanya'daki istatistiklere göre, kişi başına yılda 2800 Mark, çeşitli sigorta amacına yönelik olarak harcanıyor ancak yine de insanların birçok açıdan gücencesiz olduğunu söylemek olanaklıdır. Bunun nedeni ise, kişilerin ya yanlış bir sigortayı seçmiş olmaları ya da sigortaya yönelik güvende yanlışlık yapmaları. Oysa pazardaki sigorta şirketlerinin fiyatları arasında yüzde 4: ile 60 arasında değişebilen farklılıklar bulunuyor. Örneğin bir kaza sigortasındaki (Unfallversicherung) fiyat farkı yüzde 400'e kadar uzanabiliyor. Aynı şeyi, evde sorumluluk sigortası olarak Türkçe'ye çevrilebilecek ve yüzde 150'lik bir fiyat farkını ortaya koyan Private Haftpflichtversicherung sistemi için de örneklemek mümkün.

Sigortalardan da hep birşeyleri satma yükümlülüğü ve hedefi olduğu için, bunu pazarlarken, tüketicilerin çıkarlarını düşünebileceklerini varsaymak, olsa olsa hayalcilik olabilir. Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi VZH olarak bu konuda hazırladığımız ve bilgisayar sigorta programı, mevcut kurumlar arasındaki fiyat farklılıklarını en bariz biçimde ortaya koymaktadır. „Ihr persönlicher Versicherungscheck“ adını taşıyan bu bilgisayar programında, tüketicilere Mal sigortasından hastalığa, meslek ve kaza ile yaşam sigortasına kadar tüm detaylar sunulmaktadır. Fiyatı 40 Mark olup, herkesin her sorusuna yanıt bulabileceği bir sistem olduğunu vurgulamak isterim.

Değerli Okurlarımız, Almancasıyla „Zähne zusammenbeißen“ denilen bir ifade vardır. „Dişini sıkamak“ anlamına gelir ki, sabretmeyi, beklemeyi anlatır. Geçtiğimiz yılın başından bu yana yürürlükte olan bir yasaya göre, 31 Aralık 1978'den sonra dünyaya gelen insanlar için aslında tam yakışan bir ifadedir bu. Çünkü, yasal hastalık kasaları, bu genç sigortalı nüfusa dış yaptırma konusundaki masraflarını ağır bir hastalık veya kaza gibi istisnai haller dışında ödemiyor. Kaplama veya protez gibi diş sağlığını ilgilendiren yöntemlerde günümüzde 19 yaşından küçük olanlar, doğan masrafları maalesef kendi ceplerinden karşılamak zorundalar. Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi olarak bu alandaki bazı çıkmazlara kapı aralayacak birkaç önerimiz olacak:

- Öncelikle, damlaya damlaya göl olur misali, „ne olur ne olmaz“ düşüncesiyle küçük birikimler günün birinde örneğin diş sağlığı için iyi hazır bir kaynak olabilir. Hatta bu birikimler bir bankaya yatırılırsa, faiz de alınabilir. Ayrıca, bir sigortaya ödenen aylık primlerin karşılığını belki en erken 50 yaşında göreceksiniz, bu yüzden önceden ödenmiş primleri, bir kayıp olarak görebilirsiniz.

- Eğer para biriktirme konusunda kendinize fazla güveniniz yoksa o zaman bir şirket üzerinden dış ek sigortası yaptırabilirsiniz. (Zahnersatzversicherung) Bu alanda piyasada halen 30'u aşkın firma hizmet vermektedir. Tabii bu servislerin hizmetlerin önceden iyice kıyaslamak gerekir. Çünkü, primler kurumdan kuruma ve servisin detayına, hatta cinsiyet veya çocuğun yaşına göre değişebilmektedir.

- Sigorta şirketleri, sözleşmenin yapıldığı tarihte çürük olan dişlerin değişim giderlerini kuşkusuz ödemiyor. Bu yüzden dişleriniz henüz sağlam iken bu tür bir sağlık poliçesini yaptırmanızda yarar vardır.

- Sağlık kasaları ile yapılan bu tür anlaşmalar, hiç unutulmasın, doğabilecek masrafların en fazla %50 veya 60'ı karşılanmaktadır. Geri kalan ise, kişinin kendisi tarafından karşılanmak zorundadır.

Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi bu ve buna benzer bilgilerin yanı sıra, kafaları kuralayabilecek çok sayıda soruya yanıt veren bir broşür de hazırladı. Bu broşürde, diş sağlığı konusunda geçerli olan yasal uygulamadan örnekler yer alıyor. Ayrıca, çeşitli sigorta şirketlerin verdiği servis birbiriyle kıyaslanabilir olarak değerlendiriliyor ve yasal boşluklara işaret edilerek, vatandaşların nelere dikkat etmesi gerektiğine dikkat çekiliyor. Bu broşürü aşağıdaki adresten 5,5 Mark karşılığı (Posta pulu dahil) isteyebilirsiniz: Verbraucherzentrale Hessen Reuterweg 51-53, 60323 Frankfurt. Tel: 069/97201030

Söz Okurun



İçinde yaşadığımız eyaleti de yakından ilgilendiren toplumsal ve sosyal olaylar konusundaki görüşlerinizi bize gönderin, yayımlayalım.

Adres:

Rhein-Main Toplum
Postfach 11 33
63201 LANGEN

Sonderschule - Öğrenme Özürlüler Okulu C. Yağmur - Frankfurt

Almanya'da özellikle yabancı aileler arasında "Aptal Okulu" gibi yanlış bir yorumla yol açan, aslında Öğrenme güçlüğü çeken çocukları ayrı bir eğitim metoduyla geliştirmeyi amaçlayan "Sonderschule" (Öğrenme Özürlüler Okulu) yıllardan bu yana tartışmalara yol açan bir konu.

Göçmenler Merkezi olarak bize başvuran Türk anne babalarında sıkça gözlediğimiz bir nokta var o da; uzun yıllardır içinde yaşadığımız Alman toplumuna özgü eğitim sistemi hakkında yok denince kadar çok az bilgi sahibi olmamızdır. Bu nedenle Sonderschule konusunu irdelemeden önce Alman eğitim sisteminin organik yapısına kısaca bir göz atalım isterseniz: Dördüncü sınıftan sonra çocuklar, not ortalamasına göre çeşitli okullara gidebiliyor:

Örneğin not ortalaması 1 veya 2 olan çocuklar için Gymnasium diye bilinen lisenin kapısı açıktır. Ortalaması 3 olan çocuklar Realschule denilen orta- okul olarak adlandırılabiliriz okula, not ortalaması 4 olan çocuklar temel eğitim okuluna (Hauptschule) gönderiliyor. Son olarak not ortalaması 6 olan çocukların tek alternatifisi ise Sonderschule oluyor. Hemen belirtelim, bu gruptaki çocuklar, istendiği ve gerekli görüldüğü takdirde sınıf öğretmenleri tarafından bir sene sınıfta bırakılarak, bir anlamda yeni bir şans daha tanınıyor. 2. sene de çocukta bir gelişme gözlenmemişse, Sonderschule tek adres oluyor. Bir öğrenci "Sonderschule/Öğrenme Özürlüler Okulu"na nasıl gönderilir? Sınıf öğretmeni çocuğu 6 ay süreyle izleyip bir rapor hazırlıyor ve bunu okul müdürüne sunuyor. Okul müdürü bu raporu inceledikten sonra, Sonderschule eğilimine kanaat getirirse, çocuk bir teste tabii tutuluyor ve doktor muayenesinden geçiriliyor. Bütün bu işlemler sırasında anne ve babanın durumu ve aile içi yapılanma da dikkate alınıyor. Bütün bu aşamaların ardından çocuğun sınıfta kalması için sınıf öğretmenine yeni bir öneri getirilir. Öğretmen, ilk Sonderschule kararında ısrarlı ise, ancak anne baba buna itiraz ederse o zaman olay Schulamt dediğimiz Eğitim Müdürlüğü'ne yansır. Bu kurum, dosyayı incelemek üzere, içinde Türkçe öğretmeni de bulunan bağımsız bir kurula havale eder. Bu heyet te Sonderschule kararını verse dahi, anne baba yeni bir itiraz hakkına sahiptir ve bunun hukuki yoldan çözülmesini talep edebilir. Tabi bu süreç bir sonuç verinceye değin çocuk normal okuluna devam eder. Tüm kurul ve kararlar, sınıf öğretmenin vardığı sonucun "akılcı" olduğuna ulaşırsa, o zaman çocuk için gerçekten yapacak birşey yok demektir. Hemen belirtelim, Sonderschule eğitimi alan çocuklar arasında başarı sağlayıp, yeniden normal okula dönenlerin sayısı hiç te az değildir. Ancak, Sonderschule mezunu öğrencilerin, vasıfsız işgücü olarak piyasadaki iş bulma şanslarının da çok düşük olduğunu unutmayalım.

Bütün bu zorlu aşamaları yaşamak, sanayii toplumlarında yaşama ve ekmek kavgası veren özellikle göçmenlerin açısından aslında hiç te öyle katlanılabılır, üstesinden gelinebilir bir durum değildir. Bu yüzden Frankfurt Göçmenler Merkezi olarak naçizane önerimiz, anne babaların çocuklarının okul içi durumlarıyla ilgili öğretmenleriyle mümkün olduğu kadar sıkı bir diyalog içinde olmasıdır. Bu, çocuğun karşılaşılabileceği zorlukları zamanında saptamak ve ya küçük beyinlerin ruhsal açıdan olası zorlanmalarını vakit yitirmeksizin görebilmek açısından büyük önem taşır ve ayrıca, anne baba ile öğretmen arasındaki sıkı sıcak diyalog, çocuk açısından da ayrı bir güven ortamına yol açar. Çocukların her derten çok başarılı olmalarını beklemek doğru değildir. Bu yüzden, okul dışında çocuklara ek ders veren bir dizi proje vardır ve bunlardan yararlanmak mümkündür. Almanca lisan zorluğu olan çocuklar için de sayısız kurum ve dernek, dil kursları düzenlemektedir. Hatta belli bir maliyeti gerektiren bu tür ek ders ve kurslar için ekonomik gücünüz yeterli gelmiyorsa, o zaman yörenizdeki sosyal dairelerden katkı almanız olanaklıdır. Unutmadan belirtelim, Türk dernekleri ile Türk öğretmenlerden de bu alanda yararlanabilirsiniz.

Sosyal yardım alanlar iş aramak zorunda

Braunschweig İdari Mahkemesi, Almanya'da sosyal yardım alan dargelirli ve işsizlerin, ayda en az 10 kez iş aradığını kanıtlamak zorunda olduğuna karar verdi. Söz konusu kişiler bunu kanıtlamaz ise, ödenen yardımlarda kesintiye gidilebilecek. (AZ: 4 A 4279/97) dosya numaralı karara göre ayrıca, sosyal daireler, iş arayan kişinin başvuru giderlerini de karşılamak zorunda.

İstihdamın devam etmesi halinde çıkış kararı geçersiz

İşten çıkartma kararına rağmen, istihdamda belli bir süre için de olsa devam edilmesi halinde, bu karar geçerliliğini yitiriyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, süresiz çıkış, personele daha fazla istihdamının olanaksızlaştırıldığını bir gösterge-sidir. Karar dosya no: AZ: 18 Ca4601/97)

Uyuşturucu taşımak, çıkış için gerekçe olamaz

İşyerindeki dolabında 125 gram Marihuana adlı uyuşturucu bulunduğu için işten atılan bir montaj işçisinin, Hessen Eyalet İş Mahkemesi'nde açtığı itiraz davasında haklı bulundu. (AZ: 3 Sa 1373 / 96) dosya numaralı Frankfurt'taki Eyalet İş Mahkemesi kararına göre, adı geçen personele ait dolapta uyuşturucu bulunması, işyerine karşı işlenmiş bir suç niteliği taşımıyor. 59 yaşındaki kadın personel, dolabında saptanan torba içindekinin ne olduğunu bilmediğini ve bir yakınının kendisine emanet verdiğini iddia etmişti. Yasaklı uyuşturucu taşımak suçundan 2 yıl hapse mahkum edilen ancak cezası daha sonra ertelenen kadına firması tarafından verilen çıkışın iş yasalarına ters düştüğü bildiriliyor.

Mahkemelerdeki her 2 dava dosyasından biri çıkış yüzünden

Hessen'de geçtiğimiz yıl mahkemelerde toplam 44 200 iş davası ele alındı. Bu sayının bir önceki yıla oranla yüzde 4 daha fazla olduğunu ortaya koyan istatistikler, her iki davadan birisinin işten çıkartılma gerekçesiyle açıldığını işaret ediyor. Her iki davadan birisi ise, tarafların uzlaşmasıyla sonuçlanırken, her üç davadan birisi ise mahkeme dışında anlaşma veya davanın geri çekilmesiyle kapanıyor. Resmi verilere göre, geçtiği-

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

miz yıl sadece Frankfurt'ta 10500 işten çıkartılma davası mahkemeleri meşgul ederken, Frankfurt'u 6500 dava dosyası ile Kassel, 5600 ile Darmstadt izledi. İşten çıkartılma davasının geçen yıl az olduğu bölgeler ise 1100 ile Fulda 1150 dosya ile Limburg geliyor.

Yıllanmış yabancı öğrenciye sınır dışı

Darmstadt Üniversitesi'ne 19. sömestreye kayıt başvurusu reddedilen ve bu yüzden İdari Mahkeme'de dava açan Urdünlü bir öğrencinin itirazı haksız bulundu. Mahkemenin kararına göre, normal koşullarda 8-10 sömestrede bitmesi gereken bir yüksek öğrenimde 19. sömestreye kayıt yaptırmanın, üniversite eğitimi ciddiye almamak anlamına geliyor. İdari Mahkeme, bu tür öğrencilerin başvurusunun reddedilmesi ve sınır dışı edilmesi, öğrenim özgürlüğünün kısıtlanması anlamında değerlendiremeyeceğini açıkladı.

Meslek öğrencisi, atölyede üretileni evine götürürse?

Bir atölyede meslek eğitimi gören öğrenci, deneme amaçlı üretilen malları evine götürürse, bu süresiz çıkış nedeni olabilir. Frankfurt'ta Eyalet İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, hangi amaçla olursa olsun, bir işyerine ait mal ve edavatlar, dışarı çıkartılmaz. Meslek öğrencisinin işyeri hakkında açtığı itiraz davasını reddeden mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 14 Sa 599/97)

İşe geç gelenler önce uyarılmalı

Bir işyerinde personelin birkaç saat gecikmeli olarak işbaşı yapması, İş Mahkemesi'ne göre geçerli bir neden olamaz ve firmanın vereceği çıkış kararı da yasalara ters düşer. Bu durumda adı geçen personelin mutlaka uyarılması gerektiğine işaret eden mahkeme, bu kuralı gözardı ederek hizmetlisini işten atan bir transport firmasını, mağdur personele 10 bin Mark ücret ödemeye mahkum etti.

Kaçak elektrik kullanmanın cezası

Bir kiracı, içinde bulunduğu maddi zorluklara rağmen, ev sahibinin elektrikli kaçak olarak kullanma hakkına sahip değil ve bu davranış karşısında süresiz çıkış yasalara uygun düşüyor. Daha önceki borcunu ödemediği için elektrikli kaçak kirasının itirazını geri çeviren Frankfurt Mahkemesi'nin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 33 C 4017/97-67)

İşkazasından sonra çıkış yasalara uyar mı?

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin, iş kazası yapan personeli, işten atması, yasalar ve vicdani sorumlulukla çelişmiyor. Bir vinçten düşerek süresiz hastalık izni yazdıran inşaat işçisi, firmadan çıkış alınca mahkemeye başvurdu ancak mahkeme heyeti, kaza ile işverenin çıkış kararı arasında doğrudan bir bağlantı olmadığı sonucuna vardı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: (AZ: 18 Ca 4455/97)

Kısırlık tedavisi vergiden düşer mi?

Almanya'da kısırlık yaptırmak isteyen kişilerin, bu tedavi için harcaacakları parayı yıl yonu beyannamesinde vergiden düşmeye hakkı bulunuyor. Federal Mali Yargıtay, Aşağı Saksonyalı bir kadını haklı bularak, Vergi Dairesi'nin itirazını geri çevirdi. Dosya Numarası: (AZ:III R 84/96)

İkramiyeden sonra çıkış gelirse?

İşyerinde üretime olumlu katkıda bulunduğu için yönetimden ikramiye alan bir personelin, kısa bir süre sonra mantıklı bir gerekçe olmaksızın işten çıkartılması olanaklı değil. Frankfurt İş Mahkemesi'nde sonuçlanan bir davaya göre, işyerindeki başarısından ötürü prim hakeden bir asansör tesisatçısı, fazla mesai yapması yolundaki öneriyi reddedince, firmasıyla arası açıldı. Mahkeme daha sonra firma ile personeli arasında tazminat uzlaşması sağladı. Buna göre firma elemanına çıkıştan ötürü 21000 Mark tazminat ödemeyi kabul etti. Mahkeme, firmanın çıkış gerekçesini haklı bulmadığını açıkladı.

Çam Market

Frankfurt-Höchst'de hizmetinizdeyiz.

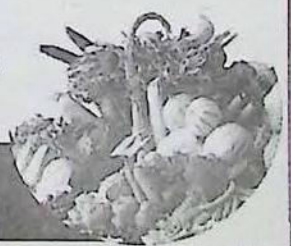
Frankfurt'ta Türk mutfağına özgü, kalitenin simgesi gıda ürünlerini arzulayanların adresi

Kurban Bayramı'nızı içtenlikle kutluyor, sağlıklı günler diliyoruz

Çam Market,

Frankfurt'ta uygun fiyat ve kalitenin adresi.

Bizimle tanışmaya ne dersiniz? Bekleriz.



65929 Frankfurt/Höchst
Bolngarastr.123 . Tel: 069/333173



Arbeitsamt Haberleri

İşsizler için özel hastalık sigortası

Darmstadt İş ve İşçi Bulma Kurumu, Almanya'da belli koşulları yerine getiren işsizlerin, 1 Nisan 1998'den itibaren zorunlu sigortalılık mesuliyetinden kurtulabileceklerini bildirdi.

Verilen bilgiye göre, kurumdan işsizlik parası, işsizlik yardımı veya geçim yardımı alan kişilerden, bu yardıma bağlanmadan önceki 5 yıl boyunca zorunlu sigortalılık statüsünde bulunmuş olanlar, kendisini özel sigortaya bağlatabilecek. Yetkililer, zorunlu sigortalılıktan muaf tutulmak ve özel sigortaya geçmek isteyenlerin, yardım almaya başladıkları sürenin ilk üç ayında üye olduğu hastalık kasasına yazılı başvurusunu yapmış olması gerekiyor. Ancak bu kişiler, özel sigorta kurumu daha fazla aidat talep ediyorsa, aradaki farkı cebinden ödemek zorunda bulunuyor. Zorunlu hastalık sigortasını istemeyip, özel sigortaya geçenlerin, daha sonra fikrini değiştirip yeniden geri dönüş hakkı ise, bulunmuyor.

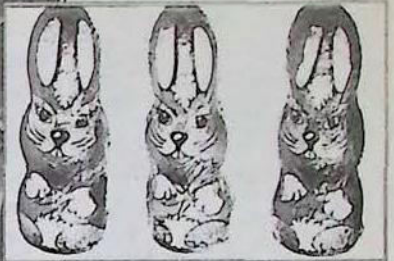
Kaçak işçilere karşı mücadelede 4 Türk yakalandı

Hessen'de geçtiğimiz yıl kaçak işçi çalıştıran işyerlerine yönelik para cezalarında önemli artış sağlandı. Güney Hessen Hükümet Temsilciliği (Regierungspräsidium) raporlarına göre, 1997 yılında toplam 235 işveren para cezasına çarptırılırken, 274 dava ise, kanıt yetersizliğinden kapandı. Kaçak işçi istihdamına 1997 yılında da özellikle inşaat ve inşaatla ilgili sektörlerde rastlandı. Öte yandan, geçtiğimiz günlerde Darmstadt Dieburg yöresindeki bazı işyerlerine yönelik kaçak işçi operasyonunda 4 Türk yakalandı. İş ve İşçi Bulma Kurumu yetkilileri ile polis'in ortak operasyonunda Dieburg yakınlarındaki bir fırında 4 T.C. vatandaşın çalışma izni olmaksızın istihdam edildiği saptandı. Edinilen bilgilere göre, kaçak işçiler gözaltına alınırken, bunlardan birisinin 1994 yılından beri izinsiz çalıştığı ve Türk firasını sahibini 500 bin Mark para cezası beklediği öğrenildi.

İşsize iş bul, 4 bin Mark prim al!

Almanya'da uzun süreli işsizlerin işe yerleştirilmesinde özel girişimlerden de yararlanılacak. Eyalet Çalışma Dairesi'nin bir açıklamasına göre, iş ve işçi bulma kurumlarının bilgisi dışında olan ancak özel şahısların bildirdiği şirketlerdeki açık işyerleri için uzun süreli işsizlere aracılık eden kişilere 2 ile 4 bin Mark arasında prim verilecek. Yetkililer, bu yönde başarılı olup para kazanmak isteyen kişilerin iş ve işçi bulma kurumlarına başvurabileceklerini söylüyor. Uygulamaya göre, eleman arayan işyerleri hakkında bilgi getiren kişilerle, mevcut uygun işsizler için işbirliği yapılacaktır. Kurumca resmen tanınmış bu özel aracı kişiler, işsizlerle kontakta geçecek ve eleman arayan kuruluşu tanıtip onun iş bulmasına yardımcı olacak. Özellikle uzun süreli işsizlerin özel bir çaba sonucunda iş bulması durumunda, bu çabayı gösteren kişilere 2 ile 4 bin Mark arasında değişen özel prim ödenecek. Yetkililer, kurumdan habersiz olarak çok sayıda firmanın eleman sıkıntısı içinde olduğuna işaret ediyor ve bu gibi olanakların, istihdam edilmeyi bekleyen insanların lehine değerlendirilmesi gerektiğini söylüyorlar.

**Toplum . Hessenli ve
Türkçe konuşan bir gazete!
Okuyunuz, Okutunuz...
İlan ve Duyurular için:
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225**



Hristiyan aleminde yumurtanın özgün bir yeri var. Osterreier ve Osterhasenkavramları, geleneklere önem veren erişkinler hele hele çocuklar için büyük önem içeriyor ve her ikisi de üretkinliğin sembolü olarak biliniyor. Sadece Hristiyanlar için mi? Kuşkusuz değil. Çağların, toplumların, kültür ve inanışların ve uygarlıkların derinliklerine inildiğinde, yumurtanın evrensel bir gizemini kolayca görmek olanaklı.

Ostern, Hıdırellez ve Nevruz'un ortak gizemi

Hristiyan alemi genellikle Nisan ayı ortasında önemli bir dini etkinliği yaşıyor. Ostern, yani Paskalya'dan söz ediyoruz. Ostern deyince de kuşkusuz Osterreier yani Paskalya yumurtası ilk aklara gelen oluyor. Hazreti İsa'nın çarmıha gerilip öldükten sonra yeniden uyanışına atfen kutlanan dini paskalya ile yumurtanın bağlantısı nereden geliyor acaba?

Gelin isterseniz bu sorunun yanıtını, yumurtanın, tarihin derinliklerinde gömülü geçmişinde kısaca aramaya çalışalım.

Armağanın Güzeli

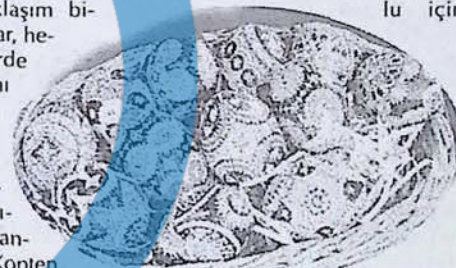
Yumurta geleneğinin hristiyanlık öncesinde de var olduğu ve yumurtanın özellikle baharın geldiği ve yeniden doğuşu simgeleyen bir karaktere sahip olduğu söyleniyor. Hazreti İsa'nın doğumunda tam 700 yıl önce Çin'de yine ilkbaharın gelişinin kutlandığı „Soğuk Et-Şenliği'nde“ insanların birbirlerine, rengarenk boyalı yumurta armağanlar verdiklerinden söz ediliyor.

Bu gelenek zamanla Mısırlılar, Persliler ve Yunanlılar'ca da benimsenmiş. Hatta hristiyanlıktan önceki döneme özgü taş mezarlarda yapılan incelemelerde, ölen kişilerin yanında değerli eşyaları ile boyalı yumurtalara da rastlanmış.

Bütün bu yaklaşım biçimleri ve bulgular, hemen her kültürde doğanın uyanışını sembolize eden bir gizem olduğunu gösteriyor yumurtanın. Örneğin Hristiyanlığın Mısır'daki uzantılarından olan Kopten inancından insanlara göre, yumurta, hristiyanlık mitolojisinde yaşamın ta kendisi. Ancak Mısır'da eski Kopten kiliselerindeki bazı motiflerin yarattığı izlenime göre, bu sembol, tavuk yumurtasından çok devekuşu yumurtasında önem kazanıyor.

Bu kiliselerin dekorunda ayrıca, altın veya gümüş sarmalarla süslü oldukça büyük yumurtalar gözden kaçmıyor.

Ortaçağ Avrupa'sında kadınların en büyük sorunlarından birisi olarak yumurta arayışları gösteriliyor. Zira, yüzyıllardan bu yana insanoglu için



önemli bir gıda maddesi olarak kabul gören ve 500 değişik şekilde kullanımı olan yumurtanın, o dönemlerde çocuklar, kurye ve yakın dostlar için gözde bir armağan olduğu biliniyor.

Yumurta ve Ayetler

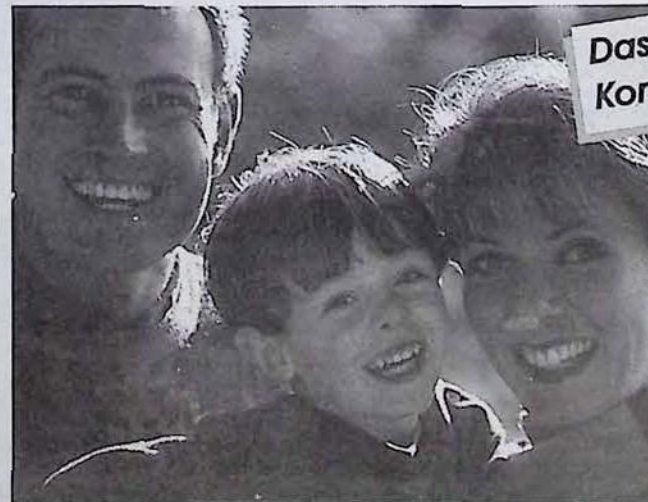
Yumurta şeklinde, doğan güneşi sembolize eden, bu geleneğin Japonlar'da da mevcut olduğunu gösteriyor. Yunanistan'da ise, paskalya döneminde kiliselere boyalı yumurtalar asılması, bu gıda maddesinin hemen her toplumda ortak bir öneme haiz olduğunu kanıtlıyor. Tarihi kaynaklara göre, yumurtanın islamiyette de sembolik bir karakteri bulunuyor. Şarki ülkelerde özellikle devekuşu yumurtalarının ticarete ayrı bir yeri olması, buna bir kanıt olarak gösteriliyor. Ayrıca Nil nehri kenarında yaşamı görüntüleyen hoş, reklı çizgiler ile Kuran'dan bazı ayetlerin bu yumurtaları süslediği, bir başka belge olarak sunuluyor. Yumurta geleneğinin Türkler açısından da ayrı bir özelliğe sahip olduğu söyleniyor. Bugün hala Doğu Karadeniz bölgesinde Kars, Iğdır yöresinde yaşayan Azeri kökenli Türkler'de, Nevroz günlerinde yumurta boyama ve birbirine armağan etme geleneğinden söz ediliyor.

Evrensellik

Bu yörelerde yumurta, eski çağlardan bu yana, tabiatın yeniden doğuşu ve yaşamın gerçek sembolü olarak görülüyor. Evet, çeşitli kültür ve toplumların bir anlamda yeniden doğuş, üretkenlik, yaşama sevinci olarak yorumladığı, yumurta, hristiyan alemi açısından Hz. İsa'nın uyanışına içerik açısından paralellik sunan bir simge olarak algılanıyor. Bütün bu küçük örnek ve bulgular bile, dinlerin, inançların kültür ve geleneklerin birçok yönden birbirlerine benzediğini, zaman içerisinde birbirinden esinlendiğini gösteriyor ve yumurtada bu evrensellik içinde naçizane bir öneme sahip.

Zeit zum Wechseln!

8 gute Gründe, jetzt auf Erdgas umzusteigen:



Das Erdgas-Wärme- Komplett-Paket '98

- ✓ umweltschonende Wärme
- ✓ Energie- und Umstellberatung
- ✓ Umstellzuschuß
- ✓ Finanzierung
- ✓ Restloankauf
- ✓ Tankentsorgung
- ✓ Entsorgung von Elektro-Nachtspeicheröfen
- ✓ Wartung und Kundendienst

Service-Telefon: 069/79 11 22 33

maingas

„die Käs“ 1 yaşında

„Kebab“ savaşı sebebi olursa?

Almanya'da ilk Türk kabare sanatçısı olarak bilinen Şinasi Dikmen ve Ayşe Aktay ikilisinin Frankfurt'ta kurduğu „die Käs Kabare Sahnesi, 1. yılını doldurdu.

„Finkenhof 17“ adresinde yerleşik bir sahnede gerek kendi oyununu gerek konuk ekipleri sahneye Şinasi Dikmen-Ayşe Aktay, 1. yıldönümü nedeniyle ilginç bir eğlence programını gerçekleştirdi. Gerek Şinasi Dikmen'in (altta) gerek die Käs Sahnesi'nde gösteri yapan Alman kabare ustalarının katkıda bulunduğu gecede, konuklar güzel saatler yaşadı. Özellikle Türkler sayesinde „Kebab“ ile tanışan Alman toplumunu birçok yönüyle hicvederken, Türk toplumuna özgü değerleri de kısaca alan Şinasi Dikmen, die Käs Kabare sahnesinin son 1 yıl içinde ulaştığı noktanın kendileri açısından olumlu olarak nitelendi. Dikmen ve Aktay, Frankfurt'ta önemli ölçüde kabare dostu izleyici bulunduğunu belirterek, die Käs izleyici sayısının aşamalı olarak arttığını söylediler.



Türkçe oyun hazırlığı

Die Käs Kabare Sahnesi bu arada bölgedeki Türk izleyiciye hitap etmek üzere Türkçe oyunları programına alacak. Kurum yetkilisi Ayşe Aktay, Türkçe kabare sunuları için çalışmalar

ların sürdüğünü ve Türkçe'yi iyi konuşan, kabareye ilgi duyan ve provaların yanısıra turne ve akşam gösterilerine vakit ayırabilecek bayanların başvurusunu beklediklerini söyledi. Başvuru için: die Käs . Finkenhof 17 . 60322 Frankfurt Tel: 069/550736 (Şinasi Dikmen'in „Kebab“ın karşılıklı uyum açısından önemini içeren mizahi yaklaşımı köşesinde okunabilir)



Usingen'de tek hedef; „Gençlere Yatırım“

Usingen'de 22 yıldan bu yana ağırlıklı olarak bölgede yaşayan Türk vatandaşlarının birlik ve dayanışmasını ilke edinen Türk Kültür Derneği özellikle Almanya'da doğup büyüyen Türk gençlerine büyük önem veriyor. 4 katlı yeni binasının bir bölümünü gençlerin eğitimi ve boş zamanlarını değerlendirmeleri amacıyla hizmete sokan Kültür Derneği, 2. ve 3. kuşak Türk gençlerinin toplumsal değerlere ters düşen ilişkilerden uzak tutulmasını ve kendisine ve içinde yaşadığı topluma yararlı birer insan olmalarını hedefliyor. Derneğin gençlere yönelik boş zamanları değerlendirme imkanlarının her yaştan insanımıza açık olduğu da kaydedilen açıklamada, futbolün „birleştirici“ işlevinden de yararlandığı, derneğin bünyesindeki bir futbol takımının halen **Bezirksliga** denilen bölge liginde önemli başarı, dostluk ve centilmenliklere imza attığı dile getiriliyor. „Geleceğin güvencesi olarak görülen gençler, derneğin hedeflerini belki bugün tam anlamıyla kavrayamayabilirler, ancak onlara en azından bunun kavranması olanağı tanınmalıdır.“ denilen açıklama, bir İtalyan atasözü ile noktalanıyor. „Gençlerin aklı; ihtiyarların gücü ol- saydı...“ (Serdar Şenlikoğlu-Usingen)

Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu Vatandaşlık Koordinasyon Kurulu konusuna açıklık getirdi

Önce Atama Sonra Seçim



Devlet Bakanı Rifat Serdaroğlu, yurtdışındaki T.C. vatandaşlarının sorun ve istemlerine eğilmek amacıyla oluşumuna başlanan Vurt Dışındaki Vatandaşlar Üst Kurulu'na yönelik tepkileri yanıtladı. Serdaroğlu, gelen eleştirileri anlayışla karşıladığını ancak bu kurulun ilk aşamada atama yoluyla çalışacağını, yurtdışı için seçmen kütükleri yasası çıktıktan sonra da seçimle gerçekleşeceğini söyledi. Soldaki fotoğrafta görülen Bakan ayrıca, TBMM'ne bağlı olarak çalışacak olan bu kurulun üyeleri arasında Türkiye'de yurtdışıyla ilgili çeşitli bakanlık ve kurum uzmanlarının da görev yapacağını kaydetti.

Fransız öğrenci misafir eder misiniz?

Çeşitli uluslardan gençler arasında mübadele projeleri yapan Kulturlive e.V. adlı bir dernek, 28 Haziran 18 Temmuz 1998 tarihleri arasında Hessen'de 13-17 yaşları arasındaki Fransız gençlerini misafir edebilecek konuk-sever aile arıyor. Derneğin açıklamasına göre, 13-17 yaşları arasında çocuğu olan aileler aşağıdaki adrese başvurabilecek: Kulturlive e.V. Jungfernstieg 14, 24103 Kiel. Tel: 0431/93054 . Faks: 0431/93058 veya Evelin Rosner, Tel: 06758-93614 (Faks: 93615)

İTİİ

DİYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ
Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.

Venloer Str. 160 - 50823 KÖLN
TEL: 0221/579820 . FAX: 0221/515892

BAYRAM
TEBRİĞİ

7-10 Nisan 1998 tarihleri arasında idrak edeceğimiz mübarek Kurban Bayramı ile Peygamber (SAV) Efendimizin doğumu ile ilgili 20-26 Nisan Kutlu Doğum Haftası'nı en iyi dileklerimizle tebrik ediyor, bu günlerin İslam Alemi ve bütün insanlık için barış ve huzura vesile olmasını diliyoruz.

Ayrıca aziz milletimizin, 23 Nisan'da yapılacak Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı da kutluyor, sağlık ve esenlikler temenni ediyoruz.

İTİİ

Yönetim Kurulu

Toplum . İlan ve duyurularınız için:
Tel: 06103/52560 . Faks: 929225



SICHER LEBEN IN HESSEN

İste size en yakın polis telefon numaraları: Odenwaldkreis ve Kreis Bergstr. 06252/7060 . Kreis Groß-Gerau: 06142/6960 . Hochtaunuskreis: 06172/1200 . Main-Kinzig-Kreis: 06181/1001 . Wetteraukreis: 06031/6010 . Darmstadt: 06151/9690 . Frankfurt ve Main-Taunus-Kreis: 069/285235 . Offenbach: 069/80980 . Wiesbaden ve Rheingau-Taunus-Kreis: 0611/3450 . Kreis Limburg-Weilburg: 06431/91400 . Vogelsbergkreis: 06641/9710 . Kreis Marburg-Biedenkopf: 06421/4060 . Gießen ve Lahn-Dill-Kreis: 06441/9180 . Kreis Hersfeld-Rotenburg: 06621/73007 . Kreis Fulda: 0661/1050 . Schwalm-Eder-Kreis: 05681/7740 . Kreis Waldeck-Frankenberg: 05631/9710 . Werra-Meißner-Kreis: 05651/9250 . Kassel: 0561/17171

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Polis : 110
İtfaiye-
İlk Yardım: 112
Bilinmeyen
Numara:
Almanya:
11833
Uluslararası:
11834

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppellinalle 17 . 60325 Frankfurt
Santral:
Tel: 069/7950030
Faks: 069/79500347
Birimler:
Pas. Uzatma: 069/79500316
Pas. Yenileme: 069/79500326
Askerlik: 069/79500317
Doğum kaydı: 069/79500321
Evlenme: 069/79500324
Nöbet: 069/79500340
Nüfus-Doğum: 069/79500318

Vatandaşlık: 069/79500321
069/79500339
Vize/Tereke: 069/79500338
Tebliğat: 069/79500325
Ataşelikler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/774161
Eko./Ticaret: 069/777424
Din İşleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Santral ve ataşelikler hariç, tüm servislerin bağlantı numaralarına sadece Salı, Perşembe ve Cuma günleri, saat 14-17 arası ulaşabilirsiniz. Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat-8-13 arası, Çarşamba günleri ise randevu almak koşuluyla ayrıca 16-19 arası işlem yaptırmak mümkündür.

Turgut

ŞOK FİYATLAR!

1/1 Domates Salçası.....	DM 1,99
1Kg %50 Beyaz Peynir (Teneke kutu).	DM 7,99
Paşabahçe Yıldızlı Çay Bardağı	DM 0,49
Paşabahçe Optikli Çay Bardağı	DM 0,29
1 Kg Ceylon Yaprak Çay	DM 3,99
500 Gr. Pide Ekmek	DM 0,69
5 Kg. Fransız Zeytini .	DM 12,99
500 Gr. Salam	DM 2,49

Marburgerstr. 15
35390 Giessen
Tel: 0641/390204
Faks: 0641/35680

Hergün
taze meyve-sebze ve
islami yöntemlere uygun
kesilmiş taze kuzu ve dana eti
çalıştığımız hizmet vermektir
mutluluk duyuyoruz.
Kalite, hizmet, temizlik
ve uygun fiyat bizden,
TAKDİRİ SİZDEN!

Tüm Müslüman Aleminin Kurban Bayramı'nı içtenlikle kutlarız.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
GÖK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 1 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
BÜYÜK ÇARŞI 2 60318 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 589 Tel: 069/53059403
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TÜRK MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İĞDIR MARKET Allerheiligentor 2-4 Tel: 069/280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt Offenbacher Landstr. 302 Tel: 069/655130
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
INTER MARKET 60326 Frankfurt Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt Kriegstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36 Tel: 069/430222
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
SARAY GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
MEMO MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907
TASCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/42 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremstr. 33 Tel: 069/707 47 02
EURO MARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Schaumburgerstr. 65 Tel:
YAMAN GIDA 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/77675
ARAS MARKET 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 Tel: 069/7074014
LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 Tel: 069/70720298
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
BEHRAM MARKET 2. 60385 Frankfurt . Marbachweg 295 . Tel:
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854
EKICI MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TÜRK MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMEN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
OUCHUOA MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 165 Tel: 069/302034
CAM MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarstr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
AFŞIN MARKET 65931 Frankfurt-Sindl. Bahnstr. 65 . Tel: 069/37562159
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldr. 40 Tel: 069/6787457
SEFA MARKET 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 39 Tel: 069/4970710
KARDEŞLER MARKET 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 . Tel: 069/418821
mb LEBENSMITTEL 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100
GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071
ULUDAG MARKET 60320 Frankfurt . Eckenheimerlandstr. 283 . Tel: 069/563179
MEMO MARKET 60320 Frankfurt . Am Dornbusch 19 . Tel: 069/56020567
BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069/56020997

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020
EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
TÜRKAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1. Tel: 0641/77545
TURGUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
REISEBÜRO ÖZEN, LahnhoF, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
VITA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
SÜMER MARKET 35745 Herbom Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934
SAKARYA KASABI 35745 Herbom Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
DİDEM TUR 35745 Herbom . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
CAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10, Tel: 0271/332840
REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180
POLAT REISEN 57078 Siegen . Zum Wildgehege 3 . Tel: 0271-82229
YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT ve KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004

İSTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
KAYIS MARKET 63065 Offenbach Berlinerstr. 118 . Tel: 0171/3631872
ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinbiergrund 17 Tel: 069/884107
BÜYÜK ÇARŞI 63065 Offenbach . Frankfurterstr. 58 . Tel: 069/82365748
KAYSERİ MARKET . 63065 Offenbach . Karlstr. 60 Tel: 069/82361360
BAYRAM MARKET . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167
CAVUŞ BACKEREL . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/
OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach . Bleichstr. 56 . Tel: 069/818885
AKDENİZ REISEN 63065 Offenbach Gr. Biergrund 17 . Tel: 069/810881
ANTALYA MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514
TAT BUL MARKET 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820
UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
YAZICI REISEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160
ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
NİTASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgaurstr. 58 Tel: 06074/47369
VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
BUKET MARKET 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/42809
UNLU GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092
UGUR MARKET 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/37373
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyrstr. 63 Tel: 06181/181329
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUC MARKET 63452 Hanau Lamboyrstr. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
KIZILAR MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 . Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Düzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt E. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

FRICH MARKT 64546 Mörfelden-Walld. Zillering 15 . Tel: 06105/21055
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TÜR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Höllochstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
YILMAZ MARKET 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 18 . Tel: 06142/966474
ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217
DOĞAN MARKET 65428 Rüsselsheim . Ludwigstr. 9 . Tel: 06142/62536
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenastr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidebergerlandstr. 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778

WIESBADEN ve ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
HİCRET MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 20 . Tel: 0611/
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEK REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585
GESCHENK PARADİS DİKKATLİ . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611/409178
ALADINS WUNDERLADEN 65185 Wiesbaden Kaiser-Friedrich-Ring 57 . Tel: 0611/87071
ALADINS MARKET . 65185 Wiesbaden . Webergasse 35 . Tel: 0611/378582

Hessen'den Kısa... Kısa

Frankfurtlu Genç Sosyalistler, Schröder'e tepkili

Alman Sosyal Demokrat Parti Frankfurt teşkilatı Gençlik Kolu sayılan „Genç Sosyalistler (Jungsozialisten) Federal Başbakan Adayı Gerhard Schröder'i beğenmiyor. Konuya ilişkin yayınlanan açıklamada, „Schröder'in mutlaka desteklenmesi gereken bir isim olmadığı belirtiliyor ve aynı zamanda Aşağı Saksonya Eyalet Başbakanı olan Federal Başbakan adayının „sermaye ile kol kola olma- la" suçluyorlar. Gerhard Schröder'in gerek iç gü- venlik gerek sığınmacılar konusundaki güncel açıklamalarının Sosyal Demokrat Parti'ye ters düştüğünü kaydeden Genç Sosyalistler, „Gerhard Schröder, bize göre Hristiyan Demokrat Parti CDU'dan bile da- ha sağda bir politikacı. Bu yüzden seçim kam- panyaları sırasında bile onu eleştirmekten geri durmayacağız." görüşü- nü savunuyor.



Sosyal Demokrat politikacı PDS'den Federal Parlamento için aday oldu

Uzun yıllar Alman Sosyal Demokrat Partinin Bölge başkanlığının yanı sıra, eyalet parla- mentosunda grup başkan vekilliği de yapan 70 yaşındaki Fred Gebhardt, Demokratik Sosyalizm Partisi'nden (PDS) Federal Parla- mento için Eyalet Listebası adayı oldu. Parti- den gelen öneriyi uzun süre düşünerek kabul eden yaşlı politikacı, bir süre önce SPD'nin PDS'i daha fazla dışlamaması ve koalisyon için bir partner olarak muhatap olması gerek- tiği yönünde açıklama yapmış, bu da eski partisince büyük tepkilere yol açmıştı.

Kanther yeniden Hanau/Gelnhausen adayı seçildi



Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther, Hristi- yan Demokrat Parti'den Hanau-Gelnhausen böl- ge adaylığına seçildi. Delegelerin yüzde 93'ünün oyunu alan Kanther, 27 Eylül 1998 tarihinde yapılacak olan federal seçimlerde böl- geye egemen olan Sos- yal Demokratlara karşı nasıl bir sonuç alacağı merak ediliyor.

Yeşiller'in Butzbach seçim kongresi

Birlik 90 Yeşiller, 27 Eylül'de yapılacak Fe- deral Parlamento seçimleri için Hessen aday- larını Butzbach'ta gerçekleştirdiği kongrede belirledi. Sonuçlara göre, Federal Meclis Ba- şkan Yardımcısı Antja Vollmer liste başı adayı ve onu Federal Parlamento Yeşiller sözcüsü Joschka Fischer izliyor. Hessen eyalet sözcüsü Tom Koenigs adaylığını 6. sıradan güvence altına alırken, Dietzenbach Belediye Meclisi üyesi Türk kökenli politikacı Vecih Yaşaner ise listede 10. sıraya oturdu.



Klasik Türk Müziği'ne Gönül Verenler

Frankfurt Türk Kadın Forumu, Klasik Türk Müzi- ği kursları başlattı. Almanya'nın tanınmış kanun ustası Tuncer Köksal'ın (ortada ayakta gözlüklü) verdiği kurslara büyük ilgi var. „Frankfurt Bil- dungswerk der Hessischen Wirtschaft e.V. Hed-

denheimer Landstr. 155" adresinde her Cumar- tesı günü öğleden sonra saat 15'de başlayan kurslara halen 40 kişi katılıyor. Kurs öğretmeni Tuncer Köksal, Klasik Türk Müziği'ne gerek enstrümanı ile gerek sesiyle ilgi duyan herkesi

beklediklerini söyledi. Daha geniş bilgi için Tel: 069/6031162 . Fotoğrafta Türk Kadın Foru- mu'nun desteğinde süren çalışmalara iştirak eden kursiyer ve Klasik Türk Müziği dostu (üst- te) toplu halde görülüyor.

Türkiye'de ev, apartman dairesi veya inşaatınız için

PAHALI KREDİYE PAYDOS!

Wüstenrot'ta yeni bir yapı tasarrufu sözleşmesine bağlı olarak, düşük ve sabit faiz, uzun vade ile beklemeden, derhal...

Ara finansman kredisi yıllık faizi:

yüzde 5,65

Yıllık efektif faiz: yüzde 5,8)

Hemen başvurun, bu sınırlı olanaktan siz de yararlanın...

Bana danışın

Mehmet Kuşçu
Generalagent / VOT

Nürnberg Str.12
(Eingang Leimenstraße)

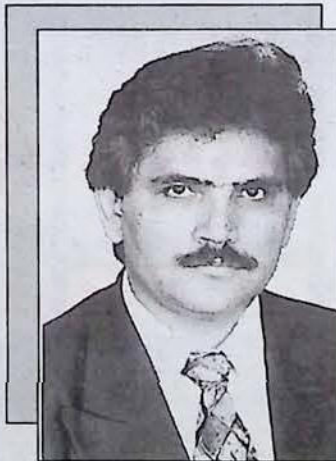
63450 Hanau

Büro Tel: 06181/252512

Priv. Tel: 06181/252585

Auto Tel: 0172/6664615

Faks: 06181/21563



wüstenrot

Size de kazandırır

Tek Para „Euro“ 1999'da geliyor

1 Ocak 1999 tarihi itibarıyla yürürlüğe girecek olan ve Avrupa Birliği içinde tek para sistemi olarak tanımlanan Euro, zaman yaklaştıkça tartışmalara neden oluyor.

Ki bu tartışma Almanya'da 150 ekonomi profesörünün yayınladığı bir ultumatom ile yeni bir boyut kazanıverdi. Alman bilim adamları, Euro'nun uygulama sokulmasının ertelenmesini istiyorlar aksi takdirde Alman ekonomisinin güç durumda kalacağından söz ediyorlar.

Euro konusunda oldukça hareketli bir isim olan Helmut Kohl ise, bilim adamlarının bu çıkışına itiraz ediyor ve yeni para biriminin planlandığı gibi önümüzdeki yılın başından itibaren uygulanacağını kaydediyor.

Euro aşamaları

İlginçtir, muhalefet partisi Sosyal Demokratlar ile Alman Sendikalar Birliği de Helmut Kohl'a, Euro konusunda destek veriyor. Sendikacılar, Yunanistan hariç tüm birlik üyesi ülkelerin yeni para birimine uyum sağlayacak yapıda olduğunu söylüyor.

Euro'nun aktif süreci, önceden tasarlandığı gibi, 1 Ocak 1999 tarihinde başlıyor ve daha sonra belli tarihler itibarıyla yeni aşamalar kazanıyor.

En geç 30 Haziran 2002 tarihinde ise bütün üye ülkelerin ulusal para birimleri Euro ile takas edilmiş oluyor ve yeni para birimi o tarihten sonra birlik sınırları içinde alım gücü olan tek resmi geçerli para konumuna geliyor.

Avrupa kamuoyunda olduğu kadar, Almanya başta olmak üzere Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumu içinde de Euro konusunda yer yer endişe ve belirsizlik egemen.

Birkaç noktaya ana başlıklar halinde açıklık getirmekte yarar vardır:

Euro neyi değiştirecek?

Öncelikle belirtmek gerekirse, Euro tek para sistemine geçmekle AB içinde yaşayan insanların mal veya hizmetlerinin, servetinin değerinde herhangi

bir değişiklik olmayacak, sadece ödenmesi gereken fiyatlar çok yaklaşık bir kıyaslama ile şöyle bir tablo sergileyecek:

Euro'nun bugünkü 1 Ecu'ye karşılık geldiğini varsayalım: Bu temelden yola çıkıldığında 100 Euro 193 Alman Markı ile takas edilecek. Diğer para birimlerinde ise şu görüntü göze çarpıyor. 100 Euro için 3976 Belçika ve Lüksemburg Frankı, 741 Danimarka Kronu, 581 Finlandiya Markı, 652 Fransız Frangı, 30 bin 480 Yunan Drahması, 77 İngiliz Sterlin'i, 216 Hollanda Gulden'i, 77 İrlanda Pfund'u, 194 bin 260 İtalyan Lirası, 1358 Avusturya Şilin'i, 849 İsveç Kronu ve 16 bin 241 İspanyol Pesetası değiştirilecek. Çalışanların maaşları, sigorta primleri, ev kiralari ne olacak? diye sayısız soru yöneltilebilir. Krediler ne olacak? Emekli maaşları düşecek mi? Burada da endişe etmeye gerek yok, kişilerin kaybı olmayacak. Alman Mark'ını baz olarak alalım. bu ülkede örneğin 3 bin Mark net maaş alan bir kişi, 2002 yılından itibaren ücret veya maaş bordrosunda sadece yaklaşık 1500 Euro görecektir.

Ne yoksul ne de zengin

Aynı şekilde, ev kirası için diyelim, 1000 mark ödüyorsanız, yine aynı tarihten itibaren bu para yaklaşık 500 Mark'a düşecek. Görülebileceği gibi, Avrupa Euro para birimine geçtiğinde her türlü parasal ilişkilerde bireylerin hiçbir kaybı olmayacak. Sözü insan insanlar ne daha zengin ne de daha yoksul duruma gelecek.

Resmi değerlendirmelere göre, Almanya, Maastricht Anlaşması'nda öngörülen kriterleri fazlasıyla yerine getiriyor. Yani geçtiğimiz yıl, Almanya'nın bütçe açığı Maastricht Anlaşması'nda öngörülen „GSMH'nin yüzde üçünün altında kalması“ kriterini başardı. Bu arada Maastricht Sözleşmesi'nde para birliği için ikinci kriter olarak yüksek enflasyon oranı yüzde 2,7 olarak öngörüldüğü halde, Almanya'daki

enflasyon geçtiğimiz yıl yüzde 1,6 düzeyinde kaldı. Bir üçüncü kriter ise, uzun vadeli faiz oranının en fazla yüzde 7,9 olmasıydı. Almanya'nın geçen yılki uzun vadeli yüksek faiz oranı yüzde 5,6'da kaldı. Diğerleri kadar bağlayıcı olmasa da, öngörülen dördüncü kriter ise, devlet borçlarının GSMH'nin yüzde 60'ını geçmemesiydi.

Almanya'da bu oran yüzde 62 olarak belirlenmiş. Yunanistan, Maastricht Sözleşmesi'nin öngördüğü kriterleri yerine getirmediği için devre dışı tutuluyor. Bu arada İsveç, Danimarka ve İngiltere de, kendi özgür iradelerine bağlı olarak para birliğine şimdilik geçmek istemiyor.

Alman Mark'ı 50 yaşında

1948 yılından buyana yürürlükte olan Alman Mark'ı, bilindiği gibi 2. Dünya Savaşı'nın ardından tamamen yetersiz duruma gelen ve kökeni 1924 yılına dayanan „Reichsmark“ adlı para biriminin yerine kullanılmaya başlandı.

1990 yılına değin sadece batılı eyaletlerde kullanılan Alman Mark'ı 1 Temmuz 1990'dan itibaren iki Almanya'nın birleşmesi nedeniyle doğılu eyaletlerde de „DDR Markı“nın yerini aldı.



“GÖKLERDEKİ ONURUMUZ” ONUR AIR Flight Center

1998 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT

Tel: 069/2426400
Faks: 069/231690

FRANKFURT HAVAALANI
TERMINAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3

Acil durumlarda hergün 08-20:00 saatleri arası
havaalanındaki büromuzu arayabilirsiniz.
Tel.: 069/69073335 Fax: 069/69059660

Turistik Rezervasyon: Tel: 06181/258577

ONUR AIR FLIGHT CENTER

MARMARA ACENTALARI

MANNHEIM
F2.8
68159 Mannheim
Tel.: 0621/12 04 710
Fax: 0621/12 04 713

KOBLENZ - Lützel
Andernachstr. 21/4
56070 Koblenz-Lützel
Tel.: 0261/80 37 63
Fax: 0261/80 39 78

WIESBADEN
Wellritstr. 50
65183 Wiesbaden
Tel.: 0611/945 09 50
Fax: 0611/945 09 61

OFFENBACH
Bismarckstr. 98
63065 Offenbach
Tel.: 069/823 75 415
Fax: 069/823 75 417

HANAU
Hirschstr. 12
63450 Hanau
Tel.: 06181/25 85 77
Fax: 06181/25 85 80

OBERNBURG
Römerstr. 17
63785 OBERNBURG
Tel.: 0622/649424
Faks: 0622/649426

LIMBURG
Schidestr. 71
65549 Limburg
Tel.: 06431/27721
Fax: 06431/27472

Acentalıklar
verilecektir.

İSTANBUL
420,-

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	15:45	Salı	19:00
Cumartesi	07:50	Cumartesi	22:00

Uçuş saatleri ile ilgili her türlü
değişiklik hakkı saklıdır.

ANKARA
460,-

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	18:30	C.tesi	11:00

İZMİR
460,-

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.tesi	16:05	C.tesi	11:00
(İzmir dönüşleri Ankara üzerindenir)			

ADANA
500,-

ADANA/FRA		FRA/ADANA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	13:45	Salı	19:00

ANTALYA
520,-

ANTALYA/FRA (Yü.STR)		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19:00	C.tesi	22:05
Pazar	19:00	Pazar	22:05

- ◆ Fiyatlarımıza 43 Mark havaalanı vergisi dahil değildir.
- ◆ 15 günlük Mini Tarife için bilet fiyatında 50 Mark indirim yapılır. (Antalya ve Dalaman hariç)
- ◆ Ayrıntılı bilgi için ONUR AIR bürolarını veya acentalarını arayabilirsiniz.
- ◆ Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.
- ◆ Sürekli bizimle uçan yolcularımıza bedava bilet veriyoruz.
- ◆ Cuma uçuşları ve yaz ilave uçuşlarımız en kısa zamanda açıklanacaktır.

DÜNYANIN EN BAŞARILI 5 FİRMASINDAN BİRİSİDİR.

Havacılık sektöründe 2. kez almış olduğumuz dünya birinciliğine ilaveten Airbus Industry tarafından işletme performans ve uçuş eğitimi standartlarında son 5 yılın en başarılı şirketlerinden birisi seçilerek Türk milletinin adını bir kez daha övgüyle duyurmanın hakkı gururunu yaşıyoruz.

Türkiye ve dünyanın en genç uçak filosuna sahip ONUR AIR'in A300-A320-A321-MD88 uçakları ile seyahat etmenin zevkini sizler de yaşayın.

DALAMAN
520,-

DALAMAN FRA		FRA/DALAMAN	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
C.tesi	11:00	C.tesi	16:30